

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 179

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 56

29 ta' Ġunju 2013

Werrej

I *Atti legiżlattivi*

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva 2013/35/UE** tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rekwiżiti minimi tas-saħħa u s-sigurtà li jirrigwardaw l-espożizzjoni tal-haddiema għar-riskji li jinholqu minn aġenti fiżiċi (kampj elettromanjetici) (l-20 Direttiva individwali skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) u li tħassar id-Direttiva 2004/40/KE 1

II *Atti mhux legiżlattivi*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 626/2013** tas-27 ta' Ġunju 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1344/2011 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli, tas-sajd u industrijali 22
- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 627/2013** tas-27 ta' Ġunju 2013 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 7/2010 li jiftah u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali 43
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 628/2013** tat-28 ta' Ġunju 2013 dwar metodi ta' operat tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni għat-twettiq ta' spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni u għal-monitoraġġ tal-applikazzjoni tar-regoli fir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006 ⁽¹⁾ 46

Prezz: EUR 7

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 629/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi miżuri ulterjuri eċċezzjonali fir-rigward tar-rilaxx ta' zokkor u iżoglukożju 'l fuq mill-kwota fis-suq tal-Unjoni b'imposta mnaqqsa fuq l-ammont żejjed matul is-sena tas-suq 2012/2013	55
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 630/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jemenda l-Annessi għar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001 li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija sponġiformi li tinxtered ⁽¹⁾	60
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 631/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 546/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 233/2012 ⁽¹⁾	84
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 632/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jemenda għall-194 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida	85
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 633/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	87
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 634/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Lulju 2013	89

DEĊIŻIONIJET

2013/336/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2013 li żżid l-ghadd ta' Avukati Ġenerali fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea	92
--	----

2013/337/UE:

★ Deċiżjoni tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-istati membri tas-26 ta' Ġunju 2013 li tahtar Imhallfin fil-Qorti Ġenerali	93
---	----

2013/338/UE:

★ Deċiżjoni tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tas-26 ta' Ġunju 2013 li tahtar Imhallfin fil-Qorti tal-Ġustizzja	94
--	----

2013/339/UE:

★ Deċiżjoni tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tas-26 ta' Ġunju 2013 li tahtar Imhallet fil-Qorti Ġenerali	95
--	----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

I

(Atti leġislattivi)

DIRETTIVI

DIRETTIVA 2013/35/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Ġunju 2013

dwar ir-rekwiżiti minimi tas-saħħa u s-sigurtà li jirrigwardaw l-espożizzjoni tal-haddiema għar-riskji li jinholqu minn aġenti fiżiċi (kampj elettromanjetiċi) (l-20 Direttiva individwali skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) u li tħassar id-Direttiva 2004/40/KE

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 153(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara t-trażmissjoni tal-abbozz tal-att leġislattiv lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw il-Kumitat tar-Reġjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

(1) Skont it-Trattat, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jistgħu, permezz ta' direttivi, jadottaw rekwiżiti minimi għat-thegħiġ ta' titjib, b'mod partikolari fl-ambjent tax-xogħol, sabiex jiġi garantit livell aħjar ta' harsien tas-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema. Direttivi bħal dawn isiru sabiex jiġu evitati restrizzjonijiet amministrattivi, finanzjarji u legali imponenti b'mod li jzommu lura l-holqien u l-iżvilupp ta' impriżi ta' daqs żgħir u medju.

(2) L-Artikolu 31(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea jipprovdi li kull haddiem għandu d-dritt li jahdem f'kundizzjonijiet li jirrispettaw is-saħħa, is-sigurtà u d-dinjità tiegħu.

(3) Wara d-dhul fis-seħh tad-Direttiva 2004/40/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar ir-rekwiżiti minimi tas-saħħa u s-sigurtà li jirrigwardaw l-espożizzjoni tal-haddiema għar-riskji li jinholqu mill-aġenti fiżiċi (kampj elettromanjetiċi) (it-18-il Direttiva individwali fit-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) ⁽³⁾, ġie espress tħassib serju mill-partijiet interessati, b'mod partikolari dawk mill-komunità medika, dwar l-impatt potenzjali tal-implimentazzjoni ta' dik id-Direttiva dwar l-użu ta' proċeduri mediċi bbażati fuq immaġini mediċi. Ġie espress tħassib ukoll dwar l-impatt tad-Direttiva fuq ċertu attivitajiet industrijali.

(4) Il-Kummissjoni eżaminat b'attenzjoni l-argumenti mressqa mill-partijiet interessati u wara haġna konsultazzjonijiet iddeċidiet li tikkunsidra mill-ġdid bir-reqqa ċerti dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2004/40/KE, fuq il-bażi ta' informazzjoni xjentifika ġdida prodotta minn esperti rikonoxxuti fuq livell internazzjonali.

(5) Id-Direttiva 2004/40/KE ġiet emendata bid-Direttiva 2008/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, bl-effett li l-iskadenza għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2004/40/KE ġiet posposta b'erba' snin, u sussegwentement bid-Direttiva 2012/11/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾, bl-effett li dik l-iskadenza għat-traspożizzjoni ġiet posposta għall-31 ta' Ottubru 2013. Dan biex jiġi permess lill-Kummissjoni tippreżenta proposta ġdida, u lill-koleġislaturi jadottaw direttiva ġdida bbażata fuq evidenza iżjed reċenti u affidabbli.

(6) Id-Direttiva 2004/40/KE għandha tiġi revokata u għandhom jiġu introdotti miżuri iżjed xierqa u proporzjonali għall-harsien tal-haddiema mir-riskji assoċjati mal-kampj elettromanjetiċi. Dik id-Direttiva ma kinitx tindirizza l-effetti fuq perijodu twil, inklużi l-effetti kanċeroġeniċi possibbli, tal-espożizzjoni għal kampj elettriċi, manjetiċi

⁽¹⁾ ĠU C 43, 15.2.2012., p. 47.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tal-11 ta' Ġunju 2013 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2013.

⁽³⁾ ĠU L 159, 30.4.2004, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 88.

⁽⁵⁾ ĠU L 110, 24.4.2012, p. 1.

u elettromanjetiċi li jvarjaw fil-hin, li għalihom attwalment ma hemm l-ebda evidenza xjentifika konklużiva li tistabbilixxi relazzjoni kawżali. Din id-Direttiva hija maħsuba biex tindirizza l-effetti bijofiziċi diretti u l-effetti indiretti kollha magħrufa kkawżati mill-kampi elettromanjetiċi, sabiex mhux biss jiġu żgurati s-saħħa u s-sigurtà ta' kull haddiem fuq bażi individwali, iżda wkoll għall-holqien ta' bażi minima ta' harsien għall-haddiema kollha fl-Unjoni, waqt li jitnaqqsu d-distorsjonijiet possibbli tal-kompetizzjoni.

- (7) Din id-Direttiva ma tindirizzax effetti suġġeriti fuq perijodu ta' żmien twil ta' espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi peress li bħalissa m'hemm l-ebda evidenza xjentifika stabbilita sew ta' relazzjoni kawżali. Madankollu, jekk tohroġ tali evidenza xjentifika stabbilita sew, il-Kummissjoni għandha tqis l-aktar mezzi xierqa biex dawn l-effetti jiġu indirizzati, u għandha, permezz tar-rapport tagħha dwar l-implimentazzjoni Prattika ta' din id-Direttiva, iżżomm lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill infurmati f'dan ir-rigward. Meta tagħmel dan il-Kummissjoni għandha, barra mit-tagħrif xieraq li hija tircievi mill-Istati Membri, tqis ir-riċerka l-aktar reċenti disponibbli u l-għarfien xjentifiku ġdid li jirriżulta mid-data f'dan il-qasam.
- (8) Għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti minimi, u b'hekk tiġi pprovduta l-opzjoni lill-Istati Membri li jżommu jew jadottaw dispożizzjonijiet iżjed favorevoli għall-harsien tal-haddiema, b'mod partikolari bl-iffissar ta' valuri iżjed baxxi għall-livelli ta' azzjoni (ALs) jew valuri tal-limiti tal-espożizzjoni (ELVs) għall-kampi elettromanjetiċi. Madankollu, l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva m'għandhiex isservi bħala ġustifikazzjoni tal-ebda rigress rigward is-sitwazzjoni li diġà teżisti f'kull Stat Membru.
- (9) Is-sistema ta' harsien kontra l-kampi elettromanjetiċi għandha tkun limitata għal definizzjoni, li għandha tkun hielsa minn dettall żejjed, tal-ghanijiet li għandhom jintlaħqu, il-prinċipji li jkollhom jiġu osservati u l-valuri fundamentali li jkollhom jiġu applikati, sabiex l-Istati Membri jkun jistgħu japplikaw rekwiżiti minimi b'mod ekwivalenti.
- (10) Sabiex il-haddiema esposti għal kampi elettromanjetiċi jiġu mharsa jehtieg it-tweqqif ta' evalwazzjoni tar-riskju effikaci u effiċjenti. Madankollu, dan l-obbligu għandu jkun proporzjonali mas-sitwazzjoni li wiehed jiltaqa' magħha fuq il-post tax-xogħol. Għalhekk, huwa xieraq li tiffassal sistema ta' harsien li tiggruppja riskji differenti b'mod sempliċi, iggradat u li jiftiehem. Konsegwentement, ir-referenza għal numru ta' indikaturi u sitwazzjonijiet standard li għandha tiġi pprovduta minn linji gwida prattiċi tista' tassisti b'mod utli lil min iħaddem fit-tweqqif tal-obbligi tiegħu.
- (11) L-effetti mhux mixtieqa fuq il-ġisem tal-bniedem jiddependu fuq il-frekwenza tal-kamp elettromanjetiku jew ir-radjazzjoni li għaliha jkun espost. Għalhekk, jehtieg li

sistemi ta' limitazzjoni tal-espożizzjoni għandhom ikunu dipendenti fuq ix-xejra tal-espożizzjoni u fuq il-frekwenza sabiex thares b'mod adegwat il-haddiema esposti għall-kampi elettromanjetiċi.

- (12) Il-livelli tal-espożizzjoni għall-kampi elettromanjetiċi jistgħu jitnaqqsu b'izjed effikacija billi jiġu inkorporati miżuri preventivi fid-disinn tal-istazzjonijiet tax-xogħol u billi tingħata prijorità, fl-għażla ta' tagħmir, proċeduri u metodi tax-xogħol, għat-tnaqqis tar-riskji mis-sors. Għalhekk id-dispożizzjonijiet relatati mat-tagħmir u l-metodi tax-xogħol jikkontribwixxu għall-harsien tal-haddiema involuti. Madankollu, hemm il-htieġa li tiġi evitata d-duplikazzjoni tal-evalwazzjonijiet, fejn it-tagħmir tax-xogħol jissodisfa r-rekwiżiti tal-liġi rilevanti tal-Unjoni dwar il-prodotti li tistabbilixxi livelli aktar stretti ta' sigurtà minn dawk ipprovduti minn din id-Direttiva. Dan jippermetti evalwazzjoni ssimplifikata f'għadd kbir ta' każijiet.
- (13) Dawk li jhaddmu għandhom jagħmlu aġġustamenti fid-dawl tal-progress tekniku u l-għarfien xjentifiku dwar ir-riskji relatati mal-espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi, bl-ghan li jittejjbu s-sigurtà u s-saħħa għall-harsien tal-haddiema.
- (14) Billi din id-Direttiva hija Direttiva individwali skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema fuq ix-xogħol⁽¹⁾, isegwi li dik id-Direttiva 89/391/KEE tapplika għall-espożizzjoni tal-haddiema għall-kampi elettromanjetiċi, mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet iżjed stretti u/jew speċifiċi li jinsabu f'din id-Direttiva.
- (15) Il-kwantitajiet fiżiċi, l-ELVs u l-ALs, stabbiliti f'din id-Direttiva huma bbażati fuq ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni mir-Radjazzjoni Mhux Jonizzanti (ICNIRP) u għandhom jiġu kkunsidrati f'konformità mal-kunċetti tal-ICNIRP, hliet fejn din id-Direttiva tistipula mod ieħor.
- (16) Sabiex jiġi żgurat li din id-Direttiva tibqa aġġornata, il-Kummissjoni għandha tiġi ddelegata bis-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' emendi purament tekniċi għall-Annessi, sabiex tkun riflessal-adozzjoni ta' regolamenti u direttivi fil-qasam tal-armonizzazzjoni u l-istandardizzazzjoni tekniċi, il-progress tekniku, it-tibdil fl-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet l-iżjed rilevanti u s-sejbiet xjentifiċi godda li jikkonċernaw il-perikli mahluq mill-kampi elettromanjetiċi, kif ukoll sabiex ikunu aġġustati l-ALs. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet waqt ix-xogħol preparatorju, inkluż flivell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta tkun qieghda thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, opportuna u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

⁽¹⁾ ĠU L 183, 29.6.1989, p. 1.

- (17) Jekk ikun mehtieg li jsiru emendi ta' natura purament teknika fl-Annessi, il-Kummissjoni għandha taqdem f'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kumitat Konsultattiv għas-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xogħol imwaqqaf bid-Deciżjoni tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2003 ⁽¹⁾.
- (18) F'każijiet eċċezzjonali, meta raġunijiet imperattivi ta' urġenza jirrikjedu dan, bħal riskji imminenti possibbli għas-saħha u s-sigurtà tal-haddiema li jinholqu mill-espożizzjoni tagħhom għal kampi elettromanjetiċi, għandha tingħata l-possibbiltà li tiġi applikata l-proċedura ta' urġenza għall-atti delegati adottati mill-Kummissjoni.
- (19) Skont id-Dikjarazzjoni Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni ⁽²⁾, l-Istati Membri ntrabtu li, f'każijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'dokument wiehed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti ta' traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iquis it-trażmissjoni ta' dokumenti bħal dawn bħala ġustifikata.
- (20) Sistema li tinkludi l-ELVs u l-ALs, kull fejn tkun applikabbli, għandha tiġi kkunsidrata bħala mezz li jiffaċilita l-forniment ta' livell għoli ta' protezzjoni kontra l-effetti negattivi għas-saħha jew ir-riskji għas-sigurtà li jistgħu jirriżultaw minn espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi. Madankollu, sistema bħal din tista' tiġi f'konflitt ma' kundizzjonijiet speċifiċi f'ċerti attivitajiet, bħall-użu tat-teknika tar-reżonanza manjetika fis-settur mediku. Għalhekk huwa mehtieg li jiġu kkunsidrati dawk il-kundizzjonijiet partikolari.
- (21) Minhabba l-ispeċifiċitajiet tal-forzi armati u sabiex ikun possibbli għalihom li joperaw u jinteroperaw b'mod effettiv, inklużi f'eżerċizzji militari internazzjonali kongunti, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jimplimentaw sistemi ta' protezzjoni ekwivalenti jew aktar speċifiċi, bħal standards miftiehma internazzjonalment, per eżempju l-istandards tan-NATO, dment li jiġu evitati l-effetti negattivi għas-saħha u r-riskji għas-sigurtà.
- (22) Dawk li jhaddmu għandhom ikunu mehtieġa jiżguraw li r-riskji li jinholqu mill-kampi elettromanjetiċi fuq ix-xogħol jiġu eliminati jew minimizzati. Madankollu huwa possibbli li f'każijiet speċifiċi u f'ċirkostanzi debitament ġustifikati, l-ELVs stabbiliti f'din id-Direttiva jinqabzu biss temporanjament. F'każ bħal dan, dawk li jhaddmu għandhom jintalbu jieħdu l-azzjonijiet mehtieġa sabiex jerġgħu lura għal konformità mal-ELVs malajr kemm jista' jkun.
- (23) Sistema li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni rigward ir-riskji avversi għas-saħha u s-sigurtà li jistgħu jirriżultaw minn espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi għandha tikkunsidra b'mod xieraq gruppi speċifiċi ta' haddiema li jinsabu f'riskju partikolari u tevita problemi ta' interfe-

renza jew effetti fuq il-funzjonament ta' strumenti mediċi bħal protesijiet metalliċi, pacemakers u defibrillaturi kardijaċi, impjanti kokleari u impjanti oħra jew tagħmir mediku li jintlibes fuq il-ġisem. Jistgħu jinholqu problemi ta' interferenza b'mod speċjali bil-pacemakers flivelli taht l-ALs u għalhekk għandhom ikunu l-oġġett ta' prekawżjonijiet xierqa u miżuri protettivi,

ADOPTAW DIN ID-DIRETTIVA:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva, li hija l-20 Direttiva individwali skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE, tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-harsien tal-haddiema minn riskji għas-saħha u s-sigurtà tagħhom li jinholqu, jew li aktarx jinholqu, minn espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi waqt xogħolhom.

2. Din id-Direttiva tkopri l-effetti bijofiziċi diretti u l-effetti indiretti kollha magħrufa kkaġunati mill-kampi elettromanjetiċi.

3. Il-valuri ta' limitu ta' espożizzjoni (ELVs) stabbiliti f'din id-Direttiva ikopru biss rabtiet stabbiliti sew xjentifikament bejn l-effetti bijofiziċi diretti f'perijodu ta' żmien qasir u l-espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi.

4. Din id-Direttiva ma tkoprix effetti ssuġġeriti fuq perijodu twil.

Il-Kummissjoni għandha kontinwament tirrevedi l-iżviluppi xjentifiċi l-aktar reċenti. Jekk issir disponibbli evidenza xjentifika stabbilita sew dwar l-effetti ssuġġeriti fuq perijodu twil, il-Kummissjoni għandha tqis rispons politiku xieraq, inkluż, jekk ikun xieraq, il-preżentazzjoni ta' proposta leġislattiva biex tindirizza dawn l-effetti. Il-Kummissjoni għandha, permezz tar-rapport tagħha msemmi fl-Artikolu 15, iżżomm lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill infurmati f'dan ir-rigward.

5. Din id-Direttiva ma tkoprix ir-riskji li jirriżultaw minn kuntatt ma' kundutturi li fihom il-kurrent.

6. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet iżjed stretti jew iżjed speċifiċi inklużi f'din id-Direttiva, id-Direttiva 89/391/KEE għandha tkompli tapplika bis-shih għall-qasam kollu msemmi fil-paragrafu 1.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "kampj elettromanjetiċi" tfisser kampi statiči elettriċi, statiči manjetiċi u kampi elettriċi, manjetiċi u elettromanjetiċi li jvarjaw mal-hin, bi frekwenzi li jaslu sa 300 GHz;

⁽¹⁾ ĠU C 218, 13.9.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

(b) “effetti bijofiziċi diretti” tfisser effetti fuq il-ġisem tal-bniedem ikkaġunati direttament mill-preżenza tiegħu f’kamp elettromanjetiku, inklużi:

(i) effetti termali, bħat-tishin tat-tessut permezz tal-assorbiement tal-enerġija minn kampi elettromanjetiki fit-tessut;

(ii) effetti mhux termali, bħall-istimular tal-muskoli, innervituri jew l-organi tas-sensi. Dawn l-effetti jista’ jkollhom effett detrimentali fuq is-saħha mentali u fizika tal-haddiema esposti. Barra minn hekk, l-istimular tal-organi tas-sensi jista’ jwassal għal sintomi temporanji bħal sturdament jew fosfeni. Dawn l-effetti jistgħu jgħolqu disturb temporanju jew jaffettwaw il-konjizzjoni jew funzjonijiet oħra tal-moħħ jew il-muskoli u għalhekk jistgħu jaffettwaw l-abbiltà ta’ haddiem li jahdem b’mod sigur (jiġifieri riskji għas-sigurtà); u

(iii) kurrenti fir-riglejn u d-dirghajn;

(c) “effetti indiretti” tfisser effetti, kkaġunati mill-preżenza ta’ oġġett f’kamp elettromanjetiku, li jistgħu jsiru l-kawża ta’ periklu għas-sigurtà jew is-saħha, bħal:

(i) l-interferenza ma’ tagħmir u apparat elettroniku mediku, inklużi pacemakers kardijaċi u tagħmir iehor impjantat jew tagħmir mediku li jintlibes fuq il-ġisem;

(ii) ir-riskju ta’ proġettli minn oġġetti ferromanjetiki f’kamp manjetiki statiki;

(iii) l-inizjazzjoni ta’ tagħmir elettroplussiv (detonaturi);

(iv) nirien u splużjonijiet li jirriżultaw mit-tqabbid ta’ materjali li jiehdu n-nar permezz ta’ xrar ikkawżat minn kampi indotti, kurrenti ta’ kuntatt jew skariki ta’ xrar; kif ukoll

(v) kurrenti ta’ kuntatt;

(d) “valuri ta’ limitu ta’ espożizzjoni (ELVs)” tfisser valuri stabbiliti fuq il-bażi ta’ kunsiderazzjonijiet bijofiziċi u bijoloġiċi, b’mod partikolari fuq il-bażi ta’ effetti diretti u akuti għal terminu qasir li huma stabbiliti sew xjentifikament, jiġifieri, l-effetti termali u l-istimulazzjoni elettrika tat-tessuti;

(e) “ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha” tfisser daww l-ELVs li, jekk jinqabzu, il-haddiema jistgħu jkunu soġġetti għal effetti negattivi fuq is-saħha, bħat-tishin termali jew l-istimulazzjoni tas-tessuti tan-nervituri u tal-muskoli;

(f) “ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi” tfisser daww l-ELVs li, jekk jinqabzu, il-haddiema jistgħu jkunu soġġetti għal perċezzjonijiet tas-sensi temporanjament disturbati u tibdil minuri fil-funzjonijiet tal-moħħ;

(g) “livelli ta’ azzjoni (ALs)” tfisser livelli operattivi stabbiliti għall-fini tas-simplifikazzjoni tal-proċess tal-wiri tal-konformità mal-ELVs rilevanti jew, fejn adatt, biex jittiehdu miżuri rilevanti ta’ protezzjoni jew prevenzjoni speċifikati f’din id-Direttiva.

It-terminoloġija rigward l-AL użata fl-Anness II hija kif ġej:

(i) għal kampi elettrici, “ALs baxxi” u “ALs għoljin” ifissru livelli relatati mal-miżuri speċifiċi ta’ protezzjoni jew prevenzjoni speċifikati f’din id-Direttiva; kif ukoll

(ii) għal kampi manjetiki, “ALs baxxi” tfisser livelli tal-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi u “ALs għoljin” tfisser livelli tal-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha.

Artikolu 3

Valuri ta’ limitu ta’ espożizzjoni u livelli ta’ azzjoni

1. Il-kwantitajiet fiżiċi dwar l-espożizzjoni għall-kampi elettromanjetiki huma indikati fl-Anness I. L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha, l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi u l-ALs huma stabbiliti fl-Annessi II u III.

2. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li min ihaddem jiżgura li l-espożizzjoni tal-haddiema għall-kampi elettromanjetiki tkun limitata għall-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi stabbiliti fl-Anness II, għal effetti mhux termali, u fl-Anness III, għall-effetti termali. Il-konformità mal-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi għandha tiġi stabbilita bl-użu ta’ proċeduri ta’ evalwazzjoni rilevanti relatati mal-espożizzjoni u msemmija fl-Artikolu 4. Fejn l-espożizzjoni ta’ haddiema għal kampi elettromanjetiki taqbeż l-ELVs, min ihaddem għandu jiehu azzjoni immedjata f’konformità mal-Artikolu 5(8).

3. Għall-fini ta’ din id-Direttiva, meta jintwera li l-ALs rilevanti stabbiliti fl-Anness II u III ma jkunux qed jinqabzu, min ihaddem għandu jitqies li jkun konformi mal-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi. Fejn l-espożizzjoni taqbeż l-ALs, min ihaddem għandu jiehu azzjoni f’konformità mal-Artikolu 5(2), hlief jekk l-evalwazzjoni mwettqa f’konformità mal-Artikolu 4(1), (2) u (3) turi li l-ELVs rilevanti ma nqabzux u li jistgħu jiġu esklużi kwalunkwe riskji għas-sigurtà.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-espożizzjoni tista’ taqbeż:

(a) ALs baxxi għal kampi elettrici (Anness II, Tabella B1), fejn dan ikun iġġustifikat mill-prattika jew mill-proċess, dment li l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Anness IIa, Tabella A3) ma jinqabzux; jew

(i) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha (Anness II, Tabella A2) ma jinqabzux;

- (ii) l-iskariki eċċessivi tax-xrar u l-kurrenti ta' kuntatt (Anness II, Tabella B3) jiġu pprevenuti permezz ta' miżuri speċifiċi ta' protezzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 5(6); kif ukoll
 - (iii) tkun inghatat informazzjoni lill-haddiema dwar is-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 6;
- (b) ALs baxxi għal kampi manjetiċi (Anness II, Tabella B2), fejn dan ikun iġġustifikat mill-prattika jew il-proċess, inkluż fir-ras u t-torso, matul ix-xift, dment li l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Anness II, Tabella A3) ma jinqabżux; jew
- (i) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi jinqabżu temporanjament biss;
 - (ii) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa (Anness II, Tabella A2) ma jinqabżux;
 - (iii) tittiehed azzjoni, f'konformità mal-Artikolu 5(9), fejn ikun hemm sintomi temporanji skont il-punt (a) ta' dak il-paragrafu; u
 - (iv) tkun inghatat informazzjoni lill-haddiema dwar is-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 6;
4. Minkejja l-paragrafi 2 u 3, l-espożizzjoni tista' taqbeż:
- (a) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Anness II, Tabella A1) matul ix-xift, fejn dan ikun iġġustifikat mill-prattika jew il-proċess, dment li:
 - (i) jinqabżu b'mod temporanju biss;
 - (ii) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa (Anness II, Tabella A1) ma jinqabżux;
 - (iii) ikunu ttiehdu miżuri ta' protezzjoni speċifiċi f'konformità mal-Artikolu 5(7);
 - (iv) tittiehed azzjoni f'konformità mal-Artikolu 5(9), fejn ikun hemm sintomi temporanji taht il-punt (b) ta' dak il-paragrafu; u
 - (v) tkun inghatat informazzjoni lill-haddiema dwar is-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 6;
 - (b) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Anness II, Tabella A3 u Anness III, Tabella A2) matul ix-xift, fejn dan ikun iġġustifikat mill-prattika jew il-proċess, dment li:
 - (i) jinqabżu b'mod temporanju biss;
 - (ii) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa (Anness II, Tabella A2 u Anness III, Tabella A1 u Tabella A3) ma jinqabżux;

(iii) tittiehed azzjoni f'konformità mal-Artikolu 5(9), fejn ikun hemm sintomi temporanji taht il-punt (a) ta' dak il-paragrafu; u

(iv) tkun inghatat informazzjoni lill-haddiema dwar is-sitwazzjonijiet imsemmija fil-punt (f) tal-Artikolu 6;

KAPITOLU II

OBBLIGI TA' MIN IHADDEM

Artikolu 4

Evalwazzjoni tar-riskji u determinazzjoni tal-espożizzjoni

1. Fit-tweġit tal-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 6(3) u 9(1) tad-Direttiva 89/391/KEE, min ihaddem għandu jevalwa r-riskji kollha għall-haddiema li jirriżultaw mill-kampi elettromanjetiċi fil-post tax-xogħol u, jekk meħtieġ, ikejjel jew jikkalkula l-livelli tal-kampi elettromanjetiċi li għalihom ikunu esposti l-haddiema.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10 tad-Direttiva 89/391/KEE u l-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva, dik l-evalwazzjoni tista' ssir pubblika fuq talba skont il-liġijiet rilevanti tal-Unjoni u daww nazzjonali. B'mod partikolari, fil-każ tal-ipproċessar tad-data personali tal-impjegati matul din l-evalwazzjoni, kull pubblikazzjoni għandha tikkonforma mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾ u l-liġijiet nazzjonali tal-Istati Membri li jimplementaw dik id-Direttiva. Sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar, l-awtoritajiet pubbliċi li jkun fil-pussess ta' kopja tal-evalwazzjoni jistgħu jirrifjutaw talba għaliha jew talba biex jagħmluha pubblika, jekk l-iżvelar ikun idgħajef il-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' min ihaddem, inklużi daww marbuta mal-proprjetà intellettuali. Min ihaddem jista' jirrifjuta li jiżvela jew jippubblika l-evalwazzjoni taht l-istess kundizzjonijiet skont il-liġijiet rilevanti tal-Unjoni u daww nazzjonali.

2. Għall-fini tal-evalwazzjoni prevista fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu min ihaddem għandu jidentifika u jevalwa l-kampi elettromanjetiċi fil-post tax-xogħol, billi jiehu kont tal-gwida rilevanti msemmija fl-Artikolu 14 u standards jew linji gwida oħrajn rilevanti pprovduti mill-Istat Membru kkonċernat, inklużi bażijiet ta' data dwar l-espożizzjoni. Minkejja l-obbligi ta' min ihaddem taht dan l-Artikolu, min ihaddem għandu wkoll ikun intitolat, fejn rilevanti, li jikkunsidra l-livelli ta' emissjoni u data adatta oħra relatata mas-sigurtà pprovduta mill-manifattur jew id-distributur, dwar it-tagħmir, f'konformità mal-liġi rilevanti tal-Unjoni, inkluża evalwazzjoni tar-riskji, jekk applikabbli għall-kundizzjonijiet ta' espożizzjoni fil-post tax-xogħol jew il-post tal-istallazzjoni.

3. Jekk il-konformità mal-ELVs ma tistax tiġi ddeterminata b'mod affidabbli abbażi ta' informazzjoni aċċessibbli faċilment, l-evalwazzjoni tal-espożizzjoni għandha titwettagħ abbażi ta' kejl jew kalkoli. F'każ bħal dan, l-evalwazzjoni għandha tikkunsidra l-inċertezzi li jikkonċernaw il-kejl jew il-kalkoli, bħall-iżbalji fin-numri, l-immudellar tas-sors, il-ġeometrija fantażma u l-proprietajiet elettriki ta' tessuti u materjali iddeterminati f'konformità ma' Prattika tajba rilevanti.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

4. L-evalwazzjoni, il-kejl u/jew il-kalkoli msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu pplanati u mwettqa minn servizzi jew persuni kompetenti f'intervalli adatti, b'kunsiderazzjoni tal-gwida mogħtija taht din id-Direttiva u b'kunsiderazzjoni partikolari tal-Artikolu 7 u 11 tad-Direttiva 89/391/KEE li tikkonċerna s-servizzi jew il-persuni kompetenti meħtieġa u l-konsultazzjoni u l-partecipazzjoni tal-haddiema. Id-data miksuba mill-evalwazzjoni, il-kejl jew il-kalkoli tal-livell ta' espożizzjoni għandha tiġi ppreservata f'forma traċċabbli adatta sabiex tippermetti konsultazzjoni fi stadju iktar tard, skont il-liġi u l-prattika nazzjonali.

5. Meta jkun qed iwettaq l-evalwazzjoni tar-riskju skont l-Artikolu 6(3) tad-Direttiva 89/391/KEE, min iħaddem għandu jagħti attenzjoni partikolari għal dan li ġej:

- (a) l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa, l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi u l-ALS imsemmija fl-Artikolu 3 u l-Annessi II u III għal din id-Direttiva;
- (b) il-frekwenza, il-livell, id-dewmien u t-tip ta' espożizzjoni, inkluża d-distribuzzjoni fuq il-ġisem tal-haddiema u fuq il-volum tal-post tax-xogħol;
- (c) kwalunkwe effett bijofiziku dirett;
- (d) kwalunkwe effett fuq is-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema friskju partikolari, b'mod partikolari l-haddiema li jkollhom tagħmir mediku impjantat attiv jew passiv, bħal pacemakers kardijaci, haddiema b'tagħmir mediku li jintlibes fuq il-ġisem, bħal pompi tal-insulina, u l-haddiema li jkunu tqal;
- (e) kwalunkwe effett indirett;
- (f) l-eżistenza ta' tagħmir ta' sostituzzjoni maħsub sabiex inaqqas il-livell ta' espożizzjoni għall-kampi elettromanjetiċi;
- (g) informazzjoni xierqa miksuba mis-sorveljanza tas-saħħa msemmija fl-Artikolu 8;
- (h) informazzjoni pprovduta mill-manifattur tat-tagħmir;
- (i) informazzjoni oħra rilevanti relatata mas-saħħa u s-sigurtà;
- (j) sorsi multipli ta' espożizzjoni;
- (k) espożizzjoni simultanja għall-kampi ta' frekwenza multipla.

6. Mhux meħtieġ li l-evalwazzjoni tal-espożizzjoni titwettaq fil-postijiet tax-xogħol miftuħin għall-pubbliku, jekk tkun diġà twettqet evalwazzjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet dwar il-limitazzjoni tal-espożizzjoni tal-pubbliku ġenerali għall-kampi elettromanjetiċi, jekk ir-restrizzjonijiet speċifikati f'dawk id-dispożizzjonijiet ikunu rrispettati għall-haddiema u jekk jiġu esklużi r-riskji għas-saħħa u s-sigurtà. Dawn il-kondizzjonijiet jitqiesu li huma rrispettati meta tagħmir maħsub għall-użu pubbliku jkun qiegħed jintuża skont kif inhu maħsub u jkun jikkonforma mal-liġi tal-Unjoni dwar il-prodotti li tistabbilixxi livelli ta' sigurtà aktar stretti minn dawk previsti minn din id-Direttiva, u ma jkun qed jintuża ebda tagħmir ieħor.

7. Min iħaddem għandu jkun fil-pussess ta' evalwazzjoni tar-riskji f'konformità mal-Artikolu 9(1)(a) tad-Direttiva 89/391/KEE u għandu jidentifika liema miżuri għandhom jittiehdu f'konformità mal-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva. L-evalwazzjoni tar-riskju tista' tinkludi ir-raġunijiet għalfejn min iħaddem iqis li n-natura u l-limitu tar-riskji relatati mal-kampi elettromanjetiċi jagħmlu evalwazzjoni dettaljata oħra tar-riskji mhux meħtieġa. L-evalwazzjoni tar-riskju għandha tiġi aġġornata fuq bażi regolari, b'mod partikolari jekk ikun hemm tibdil sinifikanti li minhabba fih tkun skadiet, jew jekk ir-riżultati tas-sorveljanza tas-saħħa msemmija fl-Artikolu 8 juru li dan ikun meħtieġ.

Artikolu 5

Dispożizzjonijiet immirati għall-evitar jew it-tnaqqis tar-riskji

1. B'kunsiderazzjoni tal-progress tekniku u d-disponibbiltà tal-miżuri għall-kontroll tal-produzzjoni ta' kampi elettromanjetiċi fis-sors, min iħaddem għandu jiehu l-azzjonijiet meħtieġa biex jiżgura li r-riskji li jinholqu mill-kampi elettromanjetiċi fil-post tax-xogħol jiġu eliminati jew imnaqqsa għal livell minimu.

It-tnaqqis tar-riskji li jinholqu minn espożizzjoni għall-kampi elettromanjetiċi għandu jkun ibbażat fuq il-prinċipji ġenerali ta' prevenzjoni stabbiliti fl-Artikolu 6(2) tad-Direttiva 89/391/KEE.

2. Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni tar-riskju msemmija fl-Artikolu 4, ladarba l-ALS rilevanti, msemmija fl-Artikolu 3 u fl-Annessi II u III, jinqabżu u hlief jekk l-evalwazzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4(1), (2) u (3) turi li l-ELVs rilevanti ma jkunux qegħdin jinqabżu u li r-riskji tas-sigurtà jistgħu jiġu esklużi, min iħaddem għandu johloq u jimplimenta pjan ta' azzjoni li jkun jinkludi miżuri tekniċi u/jew organizzattivi għall-prevenzjoni ta' espożizzjoni oghla mill-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi, b'kunsiderazzjoni b'mod partikolari ta':

- (a) metodi oħra ta' hidma li jinvolvu inqas espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi;
- (b) l-għażla ta' tagħmir li jarmi kampi elettromanjetiċi inqas intensi, b'kunsiderazzjoni tax-xogħol li għandu jsir;
- (c) miżuri tekniċi għat-tnaqqis tal-emissjoni ta' kampi elettromanjetiċi, inkluż, fejn meħtieġ, l-użu ta' apparat li jippermetti l-ibblokkjar, ilqugh jew mekkaniżmi simili għall-harsien tas-saħħa;
- (d) miżuri adatti ta' delimitazzjoni u aċċess, bħal sinjali, tikketti, marki fl-art, ilqugh, li jillimitaw jew jikkontrollaw l-aċċess;
- (e) f'każ ta' espożizzjoni għall-kampi elettriċi, miżuri u proċeduri biex jimmanigġjaw skariki ta' xrar u kurrenti ta' kuntatt permezz ta' mezzi tekniċi u permezz tat-taħriġ tal-haddiema;

(f) programmi xierqa ta' manutenzjoni ghat-tagħmir tax-xogħol, il-postijiet tax-xogħol u s-sistemi tal-istazzjon tax-xogħol;

(g) id-disinn u l-arranġament tal-postijiet tax-xogħol u l-istazzjonijiet tax-xogħol;

(h) il-limitu tad-dewmien u l-intensità tal-espożizzjoni; kif ukoll

(i) id-disponibbiltà ta' tagħmir ta' protezzjoni personali adegwat.

3. Abbażi tal-evalwazzjoni tar-riskju msemmija fl-Artikolu 4, min iħaddem għandu johlq u jimplementa pjan ta' azzjoni li għandu jinkludi miżuri tekniċi u/jew organizzattivi għall-prevenzjoni ta' kwalunkwe riskju għall-haddiema f'riskju partikolari, u kwalunkwe riskju minhabba l-effetti indiretti, imsemmija fl-Artikolu 4.

4. Barra milli jipprovdi l-informazzjoni stipulata fl-Artikolu 6 ta' din id-Direttiva, min iħaddem għandu, skont l-Artikolu 15 tad-Direttiva 89/391/KEE, jadatta l-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu għar-reqwiziti tal-haddiema f'riskju partikolari u, fejn ikun applikabbli, għall-evalwazzjoni individwali tar-riskji, b'mod partikolari fir-rigward ta' haddiema li jkunu ddikjaraw l-użu ta' tagħmir mediku impjantat attiv jew passiv, bħal pacemakers kardijaci jew l-użu ta' tagħmir mediku li jintlibes fuq il-ġisem, bħal pompi tal-insulina, jew fir-rigward ta' haddiema nisa tqal li jkunu nfurmaw lil min iħaddimhom bil-kundizzjoni tagħhom.

5. Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni tar-riskju msemmija fl-Artikolu 4, il-postijiet tax-xogħol fejn il-haddiema x'aktarx jiġu esposti għal kampi elettromanjetiċi li jaqbu l-ALs għandhom jiġu indikati permezz ta' sinjali xierqa skont l-Annessi II u III u d-Direttiva tal-Kunsill 92/58/KEE tal-24 ta' Ġunju 1992 dwar il-htigijiet minimi għall-provvista ta' sinjali tas-sigurtà u/jew tas-saħha fuq ix-xogħol (id-disa' Direttiva individwali skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) ⁽¹⁾. Iż-żoni inkwistjoni għandhom jiġu identifikati u l-aċċess għalihom għandu jiġi limitat kif xieraq. Fejn l-aċċess għal dawn iż-żoni jiġi ristrett kif adatt għal raġunijiet oħra u l-haddiema jiġu infurmati dwar ir-riskji li jirrizultaw mill-kampi elettromanjetiċi, is-sinjali u r-restrizzjonijiet għall-aċċess speċifiċi għall-kampi elettromanjetiċi ma għandhomx ikunu meħtieġa.

6. Fejn japplika l-Artikolu 3(3)(a), għandhom jittiehdu miżuri speċifiċi ta' protezzjoni, bħal tahrig ta' haddiema f'konformità mal-Artikolu 6 u l-użu ta' mezzi tekniċi u protezzjoni personali, pereżempju l-ertjar ta' oġġetti tax-xogħol, l-irbit ta' oġġetti tax-xogħol mal-haddiema (irbit ekwipotenzjali) u, fejn ikun xieraq u f'konformità mal-Artikolu 4(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/656/KEE tat-30 ta' Novembru 1989 dwar il-htigijiet minimi ta' sigurtà u ta' saħha għall-użu ta' tagħmir ta' protezzjoni personali mill-haddiema fuq il-post tax-xogħol (it-tielet Direttiva individwali fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) ⁽²⁾, l-użu ta' żraben, ingwanti u ilbies protettivi iżolanti.

7. Fejn japplika l-Artikolu 3(4)(a), għandhom jittiehdu miżuri speċifiċi ta' protezzjoni, bħal movimenti ta' kontroll.

8. Il-haddiema ma għandhomx ikunu esposti għal effetti oghla mill-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha, hlief jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet skont l-Artikolu 10(1)(a) jew (c) jew l-Artikolu 3(3) jew (4). Jekk, minkejja l-miżuri meħuda minn min iħaddem, l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi jinqabzu, min iħaddem għandu jiehu azzjoni immedjata sabiex inaqqas l-espożizzjoni sakemm jintlaħaq livell taht l-ELVs. Min iħaddem għandu jidentifika u jirrekordja r-raġunijiet għaliex l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħha u l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi jkunu nqabzu, u għandu jemenda l-miżuri ta' protezzjoni u prevenzjoni skont il-każ sabiex jippreveni li jergħu jinqabzu. Il-miżuri emendati dwar il-protezzjoni u l-prevenzjoni għandhom jiġu pprezervati f'forma xierqa traċċabbli sabiex tippermetti l-konsultazzjoni fi stadju ulterjuri, skont il-liġi u l-prattika nazzjonali.

9. Fejn japplikaw il-paragrafi 3 u 4 tal-Artikolu 3 u fejn il-haddiem jirrapporta sintomi temporanji, min iħaddem għandu jaġġorna, jekk meħtieġ, l-evalwazzjoni tar-riskji u l-miżuri ta' prevenzjoni. Is-sintomi temporanji jistgħu jinkludu:

(a) perċezzjonijiet tas-sensi u effetti fil-funzjonament tas-sistema ċentrali tan-nervituri fir-ras evokati minn kampi manjetiċi li jvarjaw mal-hin; kif ukoll

(b) effetti tal-kamp manjetiku statiku, bħal sturdament u nawsja.

Artikolu 6

L-ghotja ta' informazzjoni u tahrig lill-haddiema

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10 u 12 tad-Direttiva 89/391/KEE, min iħaddem għandu jiżgura li l-haddiema li x'aktarx ikunu esposti għal riskji minn kampi elettromanjetiċi fuq ix-xogħol u/jew ir-rappreżentanti tagħhom jirċievu kwalunkwe informazzjoni u tahrig meħtieġ relatat mal-eżitu tal-evalwazzjoni tar-riskji prevista fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva, li jikkonċernaw b'mod partikolari:

(a) il-miżuri meħuda għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva;

(b) il-valuri u l-kunċetti tal-ELVs u l-ALs, ir-riskji possibbli assoċjati u l-miżuri preventivi meħuda;

(c) l-effetti indiretti possibbli tal-espożizzjoni;

(d) ir-riżultati tal-evalwazzjoni, il-kejl jew il-kalkoli tal-livelli tal-espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi mwettqin f'konformità mal-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva;

(e) kif għandhom jiġu skoperti l-effetti avversi għas-saħha tal-espożizzjoni u kif għandhom jiġu rrapurtati;

(f) il-possibbiltà ta' sintomi u sensazzjonijiet temporanji relatati mal-effetti fis-sistema ċentrali jew periferali tan-nervituri;

⁽¹⁾ ĠU L 245, 26.8.1992, p. 23.

⁽²⁾ ĠU L 393, 30.12.1989, p. 18.

- (g) iċ-ċirkostanzi li fihom il-haddiema huma intitolati għas-sorveljanza tas-saħha;
- (h) prattiċi tal-hidma siguri sabiex jiġu minimizzati r-riskji li jirriżultaw minn espożizzjoni;
- (i) il-haddiema friskju partikolari, kif imsemmi fl-Artikolu 4(5)(d) u l-Artikolu 5(3) u (4) ta' din id-Direttiva.

Artikolu 7

Konsultazzjoni u parteċipazzjoni tal-haddiema

Il-konsultazzjoni u l-parteċipazzjoni tal-haddiema u/jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom isiru skont l-Artikolu 11 tad-Direttiva 89/391/KEE.

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET MIXXELLANJI

Artikolu 8

Sorveljanza tas-saħha

1. Bl-ghan li jsiru prevenzjoni u dijanjozi bikrija ta' kwalunkwe effett negattiv fuq is-saħha minhabba espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi, għandha ssir sorveljanza tas-saħha xierqa skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 89/391/KEE. Ir-rekords tas-saħha u d-disponibilità tagħhom għandhom jiġu pprovduti skont il-liġi u/jew il-prattika nazzjonali.

2. F'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali, ir-riżultati tas-sorveljanza tas-saħha għandhom jinżammu f'forma adatta sabiex tkun tista' ssir konsultazzjoni f'data iktar tard, u jkunu suġġetti għal konformità mar-rekwiżiti tal-kunfidenzjalità. Il-haddiema individwali, fuq talba tagħhom, għandu jkollhom aċċess għar-rekords personali dwar saħhithom.

Jekk effett tas-saħha mhux mixtieq jew mhux mistenni jiġi rrapportat minn haddiem, jew fi kwalunkwe każ meta tinstab l-espożizzjoni oghla mill-ELVs, min ihaddem għandu jiżgura li jiġu pprovduti eżamijiet mediċi xierqa jew sorveljanza tas-saħha individwali lill-haddiem(a) kkonċernat(i), skont il-liġi u l-prattika nazzjonali.

Tali eżamijiet jew sorveljanza għandhom isiru disponibbli matul is-sigħat magħżula mill-haddiem, u kwalunkwe spiża li tirriżulta minnha m'għandhiex tithallasmill-haddiem.

Artikolu 9

Pieni

L-Istati Membri għandhom jipprevedu peni adegwati applikabbli fil-każ ta' ksur tal-legislazzjoni nazzjonali adottata skont din id-Direttiva. Dawn il-peni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Artikolu 10

Derogi

1. B'deroga mill-Artikolu 3, iżda mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(1), għandu japplika dan li ġej:

(a) l-espożizzjoni tista' taqbeż l-ELVs jekk l-espożizzjoni tkun relatata mal-installazzjoni, l-ittestjar, l-użu, l-iżvilupp, il-manutenzjoni ta' tagħmir ta' magnetic resonance imaging (MRI) jew ir-riċerka relatata miegħu għal pazjenti fis-settur tas-saħha, kemm-il darba l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu rispettati:

(i) l-evalwazzjoni tar-riskji mwettqa f'konformità mal-Artikolu 4 tkun uriet li l-ELVs inqabżu;

(ii) b'kunsiderazzjoni tal-iżvilupp xjentifiku aġġornat, ikunu ġew applikati l-miżuri tekniċi u/jew organizzattivi kollha;

(iii) iċ-ċirkostanzi jiġġustifikaw kif jisthoqq il-qbiż tal-ELVs;

(iv) ikunu tqiesu l-karatteristiċi tal-post tax-xogħol, it-tagħmir tax-xogħol, jew il-prattiċi tax-xogħol; u

(v) min ihaddem juri li l-haddiema għadhom protetti kontra l-effetti negattivi fuq is-saħha u kontra r-riskji relatati mas-sigurtà, inkluż bl-iżgurar li l-istruzzjonijiet għall-użu sigur ipprovduti mill-manifattur f'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE tal-14 ta' Ġunju 1993 dwar tagħmir mediku ⁽¹⁾ jiġu segwiti;

(b) L-Istati Membri jistgħu jippermettu li tiġi implimentata sistema ta' protezzjoni ekwivalenti jew aktar speċifika għall-membri tal-persunal li jaħdmu f'installazzjonijiet militari operattivi jew involuti f'attivitajiet militari, inkluż feżerċizzji militari internazzjonali kongunti, dment li l-effetti negattivi fuq is-saħha u r-riskji relatati mas-sigurtà ikunu kkontrollati;

(c) L-Istati Membri jistgħu jippermettu, f'ċirkostanzi debitament ġustifikati u biss dment li jibqgħu ġustifikati, li jinqabżu temporanjament l-ELVs f'setturi speċifiċi jew għal attivitajiet speċifiċi li jaqgħu barra l-kamp ta' applikazzjoni tal-punti (a) u (b). Għall-ghanijiet ta' dan il-punt, "ċirkostanzi debitament ġustifikati" għandha tfisser iċ-ċirkostanzi li fihom jiġu rispettati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-evalwazzjoni tar-riskju mwettqa f'konformità mal-Artikolu 4 tkun uriet li l-ELVs inqabżu;

(ii) b'kunsiderazzjoni tal-iżvilupp xjentifiku aġġornat, ikunu ġew applikati l-miżuri tekniċi u/jew organizzattivi kollha;

(iii) il-karatteristiċi speċifiċi tal-post tax-xogħol, it-tagħmir tax-xogħol, jew il-prattiċi tax-xogħol ikunu ġew ikkunsidrati; kif ukoll

(iv) min ihaddem juri li l-haddiema għadhom protetti kontra l-effetti negattivi fuq is-saħha u r-riskji relatati mas-sigurtà, inkluż bl-użu ta' standards u linji gwida komparabbli, aktar speċifiċi u rikonoxxuti internazzjonalment.

⁽¹⁾ ĠU L 169, 12.7.1993, p. 1.

2. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe deroga skont il-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1 u jagħtu r-raġunijiet li jiġġustifikawhom fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 15.

Artikolu 11

Emendi tekniċi għall-Annessi

1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 12, sabiex temenda, b'mod purament tekniku, l-Annessi, sabiex:

- (a) titqies l-adozzjoni ta' regolamenti u direttivi fil-qasam tal-armonizzazzjoni u l-istandardizzazzjoni tekniċi rigward id-disinn, il-bini, il-manifattura jew il-konstruzzjoni ta' tagħmir tax-xogħol jew postijiet tax-xogħol;
- (b) jitqiesu l-progress tekniku, it-tibdil fl-istandards jew l-ispeċifikazzjonijiet rilevanti, u sejbiet xjentifiċi ġodda li jikkonċernaw il-kampi elettromanjetiċi;
- (c) isiru aġġustamenti tal-ALs fejn ikun hemm evidenza xjentifika ġdida, bil-kundizzjoni li min iħaddem jibqa marbut bl-ELVs eżistenti stipulati fl-Annessi II u III,

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta att delegat, skont l-Artikolu 12, sabiex iddahhal fl-Anness II, malli jkun disponibbli, linji gwida tal-ICNIRP biex tiġi limitata l-espożizzjoni għall-kampi elettromanjetiċi indotti mill-moviment tal-ġisem tal-bniedem f'kamp manjetiku statiku u permezz ta' kampi manjetiċi li jvarjaw fiż-żmien li jkun inqas minn 1 Hz.

3. Fejn, fil-każ tal-emendi msemmija fil-paragrafi 1 u 2, raġunijiet imperativi ta' urġenza jirrikjedu dan, il-proċedura pprovduta fl-Artikolu 13 għandha tapplika għall-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu.

Artikolu 12

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti delegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 11 għal perijodu ta' hames snin mid-29 ta' Ġunju 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perjodi ta' tul identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponix tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem kull perijodu.

3. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 11 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe żmien mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data iktar tard speċifikata f'ih. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li diġà jkun fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 11 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 13

Proċedura ta' urġenza

1. L-atti delegati adottati taht dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħh mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressal-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat adottat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza li għandha tkun relatata mas-saħha u l-protezzjoni tal-haddiema.

2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 12(5). F'każ bhal dan, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni li ssir oġġezzjoni min-naħa tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

KAPITOLU IV

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 14

Gwidi prattiċi

Sabiex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli gwidi prattiċi li ma jorbtux mhux inqas minn sitt xhur qabel l-1 ta' Lulju 2016. Dawk il-gwidi prattiċi għandhom, b'mod partikolari, ikunu dwar dawn il-kwistjonijiet li ġejjin:

(a) id-determinazzjoni tal-espożizzjoni b'kunsiderazzjoni ta' standards adatti Ewropej jew internazzjonali, inklużi:

- metodi ta' kalkolu għall-evalwazzjoni tal-ELVs,
- it-tehid tal-medja spazjali ta' kampi elettriċi u manjetiċi esterni,
- gwida biex jiġu indirizzati l-inċertezzi ta' kejl u kalkoli;

(b) gwida dwar il-wiri tal-konformità f'tipi speċjali ta' espożizzjoni mhux uniformi f'sitwazzjonijiet speċifiċi, abbażi ta' dożimetrija stabbilita sew;

(c) id-deskrizzjoni tal-"metodu tal-massimu ppeżat" għall-kampi ta' frekwenza baxxa u tal-"ammont totali ta' kampi ta' frekwenza differenti" għal kampi ta' frekwenza għolja;

- (d) it-tweġit ta' evalwazzjoni tar-riskji u, fejn possibbli, il-forniment ta' tekniki ssimplifikati, b'kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, tal-htigijiet tal-SMEs;
- (e) il-miżuri mmirati li jevitaw jew inaqqsu r-riskji, inklużi miżuri speċifiċi ta' prevenzjoni skont il-livell tal-espożizzjoni u l-karatteristiċi tal-post tax-xoghol;
- (f) l-istabbiliment ta' proċeduri ta' hidma ddokumentati kif ukoll miżuri ta' informazzjoni u tahrig speċifiċi għall-haddiema esposti għal kampi elettromanjetici matul attivitajiet relatati mal-MRI li jaqgħu taht il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 10(1)(a);
- (g) l-evalwazzjoni tal-espożizzjonijiet fil-firxa ta' frekwenza minn 100 kHz sa 10 MHz, fejn għandhom jitqiesu kemm l-effetti termali kif ukoll dawk mhux termali.
- (h) il-gwida dwar l-eżamijiet mediċi u s-sorveljanza tas-saħha li għandha tiġi pprovduta minn min iħaddem skont l-Artikolu 8(2).

Il-Kummissjoni għandha taħdem b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Kumitat Konsultattiv għas-Sigurtà u s-Saħha fuq il-Post tax-Xoghol. Il-Parlament Ewropew għandu jinżamm infurmat.

Artikolu 15

Analizi u rappurtaġġ

B'kunsiderazzjoni tal-Artikolu 1(4), ir-rapport dwar l-implimentazzjoni prattika ta' din id-Direttiva għandu jiġi stabbilit f'konformità mal-Artikolu 17a tad-Direttiva 89/391/KEE.

Artikolu 16

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sal-1 ta' Lulju 2016.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif referenza bħal din għandha ssir.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 17

Revoka

1. Id-Direttiva 2004/40/KE hija revokata mid-29 ta' Ġunju 2013.

2. Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehem bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness IV.

Artikolu 18

Dhul fis-Seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 19

Destinatari

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ġunju 2013.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. SHATTER

ANNEX I

KWANTITAJIET FIŻIĊI LI JIRRIGWARDAW L-ESPOŻIZZJONI GHALL-KAMPI ELETTROMANJETIĊI

Il-kwantitajiet fiżiċi li ġejjin jintużaw sabiex jiddeskrivu l-espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi:

Il-qawwa tal-kamp elettriku (E) hija kwantità ta' vettur li tikkorrispondi għall-forza magħmula fuq partiċella ċċarġjata irrispettivament mill-moviment tagħha fl-ispazju. Tiġi espressa f'volts kull metru (Vm^{-1}). Għandha ssir distinzjoni bejn il-kamp elettriku ambjentali u l-kamp elettriku preżenti fil-korp (in situ) bħala riżultat tal-espożizzjoni għall-kamp elettriku ambjentali.

Il-kurrent fir-riglejn u d-dirghajn (I_L) huwa l-kurrent fir-riglejn u d-dirghajn ta' persuna esposta għal kampi elettromanjetiċi fil-firxa tal-frekwenza ta' bejn 10 MHz u 110 MHz bħala riżultat ta' kuntatt ma' oġġett f'kamp elettromanjetiku jew il-fluss ta' kurrenti kapaċitattivi indotti fil-ġisem espost. Dan hu espress f'ampers (A).

Kurrent ta' kuntatt (I_C) huwa kurrent li jidher meta persuna tiġi f'kamp ma' oġġett f'kamp elettromanjetiku. Dan hu espress f'ampers (A). Stat regolari ta' kurrent ta' kuntatt isehh meta persuna tkun f'kamp kontinwu ma' oġġett f'kamp elettriku. Fil-proċess li fih ikun qed isir kuntatt bħal dan, jista' jsehh l-iskariku ta' xrara ma' kurrenti tranżitorji assoċjati.

Iċ-ċarġ elettriku (Q) huwa kwantità adatta użata għall-iskariku ta' xrara u huwa espress f'coulomb (C).

Is-saħħa tal-kamp manjetiku (H) hija kwantità ta' vettur li, flimkien mad-densità tal-fluss manjetiku, tispeċifika kamp manjetiku fi kwalunkwe punt fl-ispazju. Tiġi espressa f'ampers kull metru (Am^{-1}).

Id-densità tal-fluss manjetiku (B) hija kwantità ta' vettur li tirriżulta f'forza li tagħxi fuq ċarġis f'moviment, espressa f'tesla (T). Fi spazju liberu u f'materjali bijoloġiċi, id-densità tal-fluss manjetiku u s-saħħa tal-kamp manjetiku jistgħu jkunu interskambjati bl-użu tas-saħħa tal-kamp manjetiku ta' $H = l$ -ekwivalenza ta' $1 Am^{-1}$ għad-densità tal-fluss manjetiku ta' $B = 4\pi \cdot 10^{-7} T$ (madwar 1,25 microtesla).

Id-densità tal-qawwa (S) hija kwantità xierqa użata għall-frekwenzi għolja hafna, fejn il-fond tal-penetrazzjoni fil-ġisem huwa baxx. Din hija l-qawwa radjanti incidenti perpendikulari mal-wiċċ, diviża bl-erja tal-wiċċ. Din hi espressa f'watt kull metru kwadru (Wm^{-2}).

L-assorbiment speċifiku tal-enerġija (SA) hija enerġija assorbita kull unità ta' massa ta' tessut bijoloġiku, espressa f'joule kull kilogramm (Jkg^{-1}). F'din id-Direttiva, tintuża sabiex jiġu stabbiliti limiti għall-effetti minn radjazzjoni ta' mikrofrekwenza b'pulsazzjonijiet.

Ir-rata speċifika tal-assorbiment tal-enerġija (SAR), meħuda f'medja tul il-ġisem kollu jew tul partijiet tal-ġisem, hija r-rata li biha l-enerġija tiġi assorbita għal kull unità ta' massa tat-tessut tal-ġisem u tiġi espressa f'watt kull kilogramm (Wkg^{-1}). SAR matul il-ġisem kollu hija kwantità li tiġi aċċettata b'mod ġenerali sabiex l-effetti termali avversi jiġu relatati mal-espożizzjoni għall-frekwenza tar-radju (RF). Minbarra l-medja SAR matul il-ġisem kollu, il-valuri lokali tas-SAR huma meħtieġa sabiex tiġi evalwata u limitata d-depożizzjoni ta' enerġija eċċessiva f'partijiet żgħira tal-ġisem li tirriżulta minn kundizzjonijiet speċjali ta' espożizzjoni. Eżempji ta' kundizzjonijiet bħal dawn jinkludu: individwu espost għal RF fil-firxa baxxa tal-MHz (pereżempju minn heaters dielettriċi) u individwi esposti fil-kamp viċin ta' antenna.

Minn dawn il-kwantitajiet, id-densità tal-fluss manjetiku (B), il-kurrent ta' kuntatt (I_C), il-kurrent fir-riglejn u d-dirghajn (I_L), is-saħħa tal-kamp elettriku (E), is-saħħa tal-kamp manjetiku (H) u d-densità tal-qawwa (S) jistgħu jitkejlu direttament.

ANNEX II

EFFETTI MHUX TERMALI

VALURI TA' LIMITU TA' ESPOŻIZZJONI U LIVELLI TA' AZZJONI F'FIRXA TA' FREKVENZA MINN 0 HZ SA 10 MHZ

A. VALURI TA' LIMITU TA' ESPOŻIZZJONI (ELVs)

ELVs aktar baxxi minn 1 Hz (Tabella A1) huma limiti għall-kampi manjetici statiti li ma jkunux effettwati mit-tessut tal-ġisem.

ELVs għal frekwenzi minn 1 Hz sa 10 MHz (Tabella A2) huma limiti għall-kampi manjetici indotti fil-ġisem mill-espożizzjoni għal kampi elettrici u manjetici li jvarjaw fiż-żmien.

ELVs għal densità ta' fluss manjetiku estern minn 0 sa 1 Hz

L-ELV relatati mal-effetti fuq is-sensi huma l-ELV għal kundizzjonijiet ta' xogħol normali (Tabella A1) u huma relatati mal-isturdament u effetti fiżjoloġiċi oħrajn relatati ma' disturbi fl-organu tal-bilanċ tal-bniedem li jirriżulta prinċipalment minn moviment f'kamp manjetiku statiku

L-ELV relatati mal-effetti fuq is-saħħa għal kundizzjonijiet ta' xogħol ikkontrollati (Tabella A1) japplikaw fuq bażi temporanja matul xift meta dan ikun iġġustifikat mill-prattika jew il-proċess, dment li jkunu ġew adottati miżuri preventivi bħall-kontroll tal-movimenti u l-ghoti ta' informazzjoni lill-haddiema.

Tabella A1

ELV għal densità ta' fluss manjetiku estern (B_0) minn 0 sa 1 Hz

	ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi
Kundizzjonijiet ta' xogħol normali	2 T
Espożizzjoni lokalizzata tar-riglejn u d-dirghajn	8 T
	ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa
Kundizzjonijiet ta' xogħol ikkontrollati	8 T

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa għal qawwa ta' kamp elettriku intern minn 1 Hz sa 10 MHz

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa (Tabella A2) huma relatati mal-istimulazzjoni elettrika tat-tessuti periferiċi u centrali kollha tas-sistema tan-nervituri fil-ġisem, inkluż ir-ras.

Tabella A2

ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa għal qawwa ta' kamp elettriku intern minn 1 Hz sa 10 MHz

Medda ta' frekwenza	ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa
$1 \text{ Hz} \leq f < 3 \text{ kHz}$	$1,1 \text{ Vm}^{-1}$ (massimu)
$3 \text{ kHz} \leq f \leq 10 \text{ MHz}$	$3,8 \times 10^{-4} f \text{ Vm}^{-1}$ (massimu)

Nota A2-1: 'f' hija l-frekwenza espressa f'Hertz (Hz).

Nota A2-2: L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-saħħa għal kamp elettriku intern huma valuri massimi spazjali fil-ġisem kollu tas-sugġett espost.

Nota A2-3: L-ELVs huma valuri massimi fiż-żmien li huma uguali għall-valuri tal-Gherq Kwadrat tal-Medja (Root-Mean-Square (RMS)) immultiplikati b' $\sqrt{2}$ għal kampi sinusojdali. Fil-każ ta' kampi mhux sinusojdali, l-evalwazzjoni tal-espożizzjoni mwettqa f'konformità mal-Artikolu 4 għandha tkun ibbażata fuq il-metodu tal-massimu ppeżat (qasam tal-filtering fiż-żmien), spjegat fil-gwidi prattiċi msemmija fl-Artikolu 14, iżda jistgħu jiġu applikati proċeduri oħrajn ta' espożizzjoni pprovati u vvalidati xjentifikament, dment li jwasslu għal riżultati approssimattivament ekwivalenti u komparabbli.

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi għal qawwa ta' kamp elettriku intern minn 1 Hz sa 400 Hz

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Tabella A3) huma relatati mal-effetti tal-kamp elettriku fuq is-sistema ċentrali tan-nervituri fir-ras, pereżempju fosfeni retinali u tibdil temporanju minuri f'xi funzjonijiet tal-mohh.

Tabella A3

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi għal qawwa ta' kamp elettriku intern minn 1 Hz sa 400 Hz

Medda ta' frekwenza	ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi
$1 \text{ Hz} \leq f < 10 \text{ Hz}$	$0,7/f \text{ Vm}^{-1}$ (massimu)
$10 \text{ Hz} \leq f < 25 \text{ Hz}$	$0,07/f \text{ Vm}^{-1}$ (massimu)
$25 \text{ Hz} \leq f \leq 400 \text{ Hz}$	$0,0028 f \text{ Vm}^{-1}$ (massimu)

Nota A3-1: 'f' hija l-frekwenza espressa f'Hertz (Hz)

Nota A3-2: L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi għal kamp elettriku intern huma valuri massimi spazjali fir-ras tal-ġisem espost.

Nota A3-3: L-ELVs huma valuri massimi fiż-żmien li huma uguali għall-valuri tal-Għerq Kwadrat tal-Medja (Root-Mean-Square (RMS) immultiplikati b' $\sqrt{2}$ għal kampi sinusojdali. Fil-każ ta' kampi mhux sinusojdali, l-evalwazzjoni tal-espożizzjoni mwettqa f'konformità mal-Artikolu 4 għandha tkun ibbażata fuq il-metodu tal-massimu ppeżat (qasam tal-filtering fiż-żmien), spjegat fil-gwidi prattiċi msemmija fl-Artikolu 14, iżda jistgħu jiġu applikati proċeduri oħrajn ta' espożizzjoni pprovati u vvalidati xjentifikament, dment li jwasslu għal riżultati approssimattivament ekwivalenti u komparabbli.

B. LIVELLI TA' AZZJONI (ALs)

Il-kwantitajiet u l-valuri fiżiċi li ġejjin jintużaw biex jiġu speċifikati l-livelli ta' azzjoni (ALs), li d-daqs tagħhom jiġi stabbilit biex tiġi żgurata, permezz tal-evalwazzjoni ssimplifikata, il-konformità ma' ELVs rilevanti jew li fihom għandhom jittiehdu miżuri rilevanti ta' protezzjoni jew prevenzjoni speċifikati fl-Artikolu 5:

- ALs(E) baxxi u ALs(E) għoljin għal qawwa ta' kamp elettriku E ta' kampi elettrici li jvarjaw fiż-żmien kif speċifikat fit-Tabella B1;
- ALs(B) baxxi u ALs(B) għoljin għal densità ta' fluss manjetiku B ta' kampi manjetiċi li jvarjaw fiż-żmien kif speċifikat fit-Tabella B2;
- ALs(I_C) għal kurrent ta' kuntatt kif speċifikat fit-Tabella B3;
- ALs(B₀) għal densità ta' fluss manjetiku ta' kampi manjetiċi statiči kif speċifikat fit-Tabella B4.

L-ALs jikkorrispondu għal valuri ta' kampi elettrici u manjetiċi kkalkolati jew imkejla fil-post tax-xogħol fl-assenza tal-haddiem.

Livelli ta' Azzjoni (ALs) għal espożizzjoni għal kampi elettrici

ALs baxxi (Tabella B1) għal kamp elettriku estern huma bbażati fuq il-limitazzjoni tal-kamp elettriku intern taht l-ELVs (Tabelli A2 u A3) u l-limitazzjoni tal-iskariki tax-xrar fl-ambjent tax-xogħol.

Taht ALs għoljin, il-kamp elettriku intern ma jaqbiżx l-ELVs (Tabelli A2 u A3) u jiġu evitati l-iskariki tax-xrar fastidjużi, dment li jittiehdu l-miżuri ta' protezzjoni msemmija fl-Artikolu 5(6).

Tabella B1

ALs għal espożizzjoni għal kampi elettrici minn 1 Hz sa 10 MHz

Medda ta' frekwenza	Il-qawwa tal-kamp elettriku ALs(E) [Vm^{-1}] (RMS)	Il-qawwa tal-kamp elettriku ALs(E) [Vm^{-1}] (RMS)
$1 \leq f < 25 \text{ Hz}$	$2,0 \times 10^4$	$2,0 \times 10^4$
$25 \leq f < 50 \text{ Hz}$	$5,0 \times 10^5/f$	$2,0 \times 10^4$
$50 \text{ Hz} \leq f < 1,64 \text{ kHz}$	$5,0 \times 10^5/f$	$1,0 \times 10^6/f$

Medda ta' frekwenza	Il-qawwa tal-kamp elettriku ALs(E) [Vm ⁻¹] (RMS)	Il-qawwa tal-kamp elettriku ALs(E) [Vm ⁻¹] (RMS)
$1,64 \leq f < 3$ kHz	$5,0 \times 10^5/f$	$6,1 \times 10^2$
$3 \text{ kHz} \leq f \leq 10$ MHz	$1,7 \times 10^2$	$6,1 \times 10^2$

Nota B1-1: 'f' hija l-frekwenza espressa f'Hertz (Hz)

Nota B1-2: L-ALs (E) baxxi u l-ALs (E) għoljin huma l-valuri tal-Gherq Kwadrat tal-Medja (Root-Mean-Square - RMS) tal-qawwa tal-kamp elettriku li huma uguali għall-valuri massimi diviżi b' $\sqrt{2}$ għal kampi sinusojdali. Fil-każ ta' kampi mhux sinusojdali, l-evalwazzjoni tal-espożizzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 għandha tkun ibbażata fuq il-metodu tal-massimu ppeżat (qasam tal-filtering fiż-żmien), spjegata fil-gwidi prattiċi msemija fl-Artikolu 14, iżda jistgħu jiġu applikati proċeduri oħrajn ta' espożizzjoni pprovati u vvalidati xjentifikament dment li jwasslu għal riżultati approssimattivament ekwivalenti u komparabbli.

Nota B1-3: L-ALs jirrappreżentaw il-valuri massimi kkalkolati jew imkejla fil-pożizzjoni tal-ġisem tal-haddiema. Dan jirriżulta f'evalwazzjoni konservattiva tal-espożizzjoni u konformità awtomatika mal-ELVs fil-kundizzjonijiet ta' espożizzjoni mhux uniformi kollha. Sabiex tiġi ssimplifikata l-evalwazzjoni tal-konformità mal-ELVs, imwettqa f'konformità mal-Artikolu 4, f'kundizzjonijiet speċifiċi mhux uniformi, jiġu stabbiliti fil-gwidi prattiċi msemija fl-Artikolu 14, l-kriterji għat-tehid tal-medja spazjali tal-kampi mkejla abbażi ta' dożimetrija stabbilita. Fil-każ ta' sors lokalizzat hafna f'distanza ta' ftit ċentimetri mill-ġisem, il-kamp elettriku indott għandu jiġi ddeterminat dożimetrikament, skont il-każ.

Livelli ta' Azzjoni (ALs) għal espożizzjoni għal kampi elettriki

ALs baxxi (Tabella B2) huma, għal frekwenzi taht 1-400 Hz, derivati mill-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Tabella A3) u, għal frekwenzi oghla minn 400 Hz, mill-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal kamp elettriku intern (Tabella A2).

ALs għoljin (Tabella B2) huma derivati mill-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal kamp elettriku intern relatat mal-istimulazzjoni elettrika tat-tessuti periferiċi u awtonomi tan-nervituri fir-ras u s-sider (Tabella A2). Il-konformità mal-ALs għoljin tiżgura li l-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha ma jinqabzux, imma l-effetti relatati mal-fosfeni retinali u tibdil temporanju minuri fl-attività tal-moħħ huma possibbli, jekk l-espożizzjoni tar-ras teċċedi l-ALs baxxi għal espożizzjonijiet sa 400 Hz. F'dan il-każ, japplika l-Artikolu 5(6).

L-ALs għall-espożizzjoni tar-riglejn u d-dirghajn huma derivati mill-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal kamp elettriku intern relatat mal-istimulazzjoni elettrika tat-tessuti fir-riglejn u d-dirghajn b'kunsiderazzjoni li l-kamp manjetiku jkun akkoppjat b'mod aktar dgħajef mar-riglejn u d-dirghajn milli mal-ġisem kollu.

Tabella B2

ALs għal espożizzjoni għal kampi manjetiċi minn 1 Hz sa 10 MHz

Medda ta' frekwenza	Densità tal-fluss manjetiku Baxx ALs(B)[μT] (RMS)	Densità tal-fluss manjetiku Għoli ALs(B)[μT] (RMS)	Densità tal-fluss manjetiku ALs għall-espożizzjoni tar-riglejn u d-dirghajn għal kamp manjetiku lokalizzat [μT] (RMS)
$1 \leq f < 8$ Hz	$2,0 \times 10^5/f^2$	$3,0 \times 10^5/f$	$9,0 \times 10^5/f$
$8 \leq f < 25$ Hz	$2,5 \times 10^4/f$	$3,0 \times 10^5/f$	$9,0 \times 10^5/f$
$25 \leq f < 300$ Hz	$1,0 \times 10^3$	$3,0 \times 10^5/f$	$9,0 \times 10^5/f$
$300 \text{ Hz} \leq f < 3$ kHz	$3,0 \times 10^5/f$	$3,0 \times 10^5/f$	$9,0 \times 10^5/f$
$3 \text{ kHz} \leq f \leq 10$ MHz	$1,0 \times 10^2$	$1,0 \times 10^2$	$3,0 \times 10^2$

Nota B2-1: 'f' hija l-frekwenza espressa f'Hertz (Hz).

Nota B2-2: L-ALs baxxi u l-ALs għoljin huma l-valuri tal-Gherq Kwadrat tal-Medja (Root-Mean-Square - RMS) uguali għall-valuri massimi diviżi b' $\sqrt{2}$ għal kampi sinusojdali. Fil-każ ta' kampi mhux sinusojdali, l-evalwazzjoni tal-espożizzjoni mwettqa skont l-Artikolu 4 għandha tkun ibbażata fuq il-metodu tal-massimu ppeżat (qasam tal-filtering fiż-żmien), spjegata fil-gwidi prattiċi msemija fl-Artikolu 14, iżda jistgħu jiġu applikati proċeduri oħrajn ta' espożizzjoni pprovati u vvalidati xjentifikament dment li jwasslu għal riżultati approssimattivament ekwivalenti u komparabbli.

Nota B2-3: ALs għall-espożizzjoni għal kampi manjetiċi jirrappreżentaw valuri massimi fil-pożizzjoni tal-ġisem tal-haddiema. Dan jirriżulta f'evalwazzjoni konservattiva tal-espożizzjoni u konformità awtomatika mal-ELVs fil-kundizzjonijiet ta' espożizzjoni mhux uniformi kollha. Sabiex tiġi ssimplifikata l-evalwazzjoni tal-konformità mal-ELVs, imwettqa f'konformità mal-Artikolu 4, f'kundizzjonijiet speċifiċi mhux uniformi, fil-gwidi prattiċi msemmija fl-Artikolu 14 ser jiġu stabbiliti l-kriterji tat-teħid tal-medja spazjali tal-kampi mkejla abbażi ta' dożimetrija stabbilita. Fil-każ ta' sors ferm lokalizzat f'distanza ta' ftit ċentimetri mill-ġisem, il-kamp elettriku indott għandu jiġi ddeterminat dożimetrikament, skont il-każ.

Tabella B3

ALs għal kurrenti ta' kuntatt I_C

Frekwenza	ALs (I_C) stat kostanti ta' kurrent ta' kuntatt [mA] (RMS)
sa 2,5 kHz	1,0
$2,5 \leq f < 100$ kHz	0,4 f
$100 \text{ kHz} \leq f \leq 10\,000$ kHz	40

Nota B3-1: "f" hi l-frekwenza espressa f'kilohertz (kHz).

Livelli ta' azzjoni (ALs) għal densità tal-fluss manjetiku ta' kampi manjetiċi statiči

Tabella B4

ALs għal densità tal-fluss manjetiku ta' kampi manjetiċi statiči

Perikli	ALs(B_0)
Interferenza ma' tagħmir impjantat attiv, eż. pacemakers kardijaċi	0,5 mT
Attrazzjoni u riskju ta' proġettili fil-kamp fil-periferija ta' sorsi b'qawwa għolja ta' kamp manjetiku (> 100 mT)	3 mT

ANNEX III

EFFETTI TERMALI

VALURI TA' LIMITU TA' ESPOŻIZZJONI U LIVELLI TA' AZZJONI F'IRXA TA' FREKVENZA MINN 100 KHz SA 300 GHz

A. VALURI TA' LIMITU TA' ESPOŻIZZJONI (ELVs)

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal frekwenzi minn 100 kHz sa 6 GHz (Tabella A1) huma limiti għall-enerġija assorbiti għal kull unità ta' massa ta' tessut tal-ġisem iġġenerati mill-espożizzjoni għall-kampi elettrici u manjetiċi.

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi għal frekwenzi minn 0,3 sa 6 GHz (Tabella A2) huma limiti rigward l-enerġija assorbita f'massa żgħira ta' tessut fir-ras mill-espożizzjoni għall-kampi elettromanjetiċi.

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal frekwenzi oghla minn 6 GHz (Tabella A3) huma limiti għad-densità tal-enerġija ta' incidenti ta' mewġa elettromanjetika fuq is-superficcje tal-ġisem.

Tabella A1

ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal espożizzjoni għal frekwenzi minn 100 kHz sa 6 GHz

ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha	Il-medja tal-valuri SAR matul kwalunkwe perijodu ta' 6 minuti
ELVs relatati mal-istress relatat mat-tishin tal-ġisem kollu espressi b'hala medja ta' SAR fil-ġisem	0,4 Wkg ⁻¹
ELVs relatati ma' stress relatat mat-tishin lokalizzat fir-ras u t-tronk espressi b'hala SAR lokalizzata fil-ġisem	10 Wkg ⁻¹
ELVs relatati ma' stress relatat mat-tishin lokalizzat fir-riglejn u d-dirghajn espressi b'hala SAR lokalizzata fir-riglejn u d-dirghajn	20 Wkg ⁻¹

Nota A1-1: Il-massa medja ta' SAR lokalizzat huma kull 10 grammi ta' tessut kontigwu; is-SAR massimu li jinkiseb b'dan il-mod għandu jkun il-valur użat għall-kalkolu tal-espożizzjoni. Dawn l-10 grammi ta' tessut huma maħsuba b'hala massa ta' tessut kontigwu bi proprjetajiet elettrici kważi omoġenji. Meta tiġi speċifikata massa ta' tessut kontigwu, jiġi rikonoxxut li dan il-kuncett jisa' jintuża fid-dożimetrija komputazzjonali iżda jista' jippreżenta diffikultajiet għall-kejl fiziku dirett. Tista' tintuża ġeometrija sempliċi b'hala massa kubika jew sferika ta' tessuti.

ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi minn 0,3 GHz sa 6 GHz

L-ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi (Tabella A2) huma relatati mal-evitar tal-effetti awditorji kkawżati minn espożizzjoni tar-ras għal radjazzjoni minn mikrofrekwenzi b'pulsazzjonijiet.

Tabella A2

ELVs relatati mal-effetti fuq is-sensi għall-espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi minn 0,3 sa 6 GHz

Medda ta' frekwenza	Assorbiment speċifiku lokalizzat tal-enerġija (SA)
$0,3 \leq f \leq 6 \text{ GHz}$	10 mJkg ⁻¹

Nota A2-1: Il-massa medja ta' SA lokalizzat hi ta' 10 g ta' tessut.

Tabella A3

ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha għal espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi minn 6 GHz sa 300 GHz

Medda ta' frekwenza	ELVs relatati mal-effetti fuq is-sahha relatati mad-densità tal-enerġija
$6 \text{ GHz} \leq f \leq 300 \text{ GHz}$	50 Wm ⁻²

Nota A3-1: Għandha tittiehed medja tad-densità tal-enerġija għal kwalunkwe 20 cm^2 ta' zona esposta. Il-massimu tad-densitajiet spazjali tal-enerġija użata fuq medja ta' 1 cm^2 m'għandux ikun aktar minn 20 darba tal-valur ta' 50 Wm^{-2} . Id-densitajiet tal-enerġija minn 6 sa 10 GHz għandhom jittiehdu fuq medja ta' kwalunkwe perijodu ta' sitt minuti. 'Il fuq minn 10 GHz , id-densità tal-enerġija għandha tkun fuq medja ta' kwalunkwe perijodu ta' $68/f^{1.05}$ -minuti (fejn f hi l-frekwenza f'GHz) biex tiġi kkompensata l-profondità tal-penetrazzjoni progressivament iqsar, hekk kif tiżdied il-frekwenza.

B. LIVELLI TA' AZZJONI (ALs)

Il-kwantitajiet u l-valuri fiżiċi li ġejjin jintużaw biex jiġu speċifikati l-Livelli ta' Azzjoni (AL), li d-daqs tagħhom jiġi stabbilit biex jiggarrantixxi, permezz tal-evalwazzjoni ssimplifikata, il-konformità ma' ELVs rilevanti jew li minhabba fihom jittiehdu miżuri rilevanti ta' protezzjoni jew prevenzjoni speċifikati fl-Artikolu 5:

- ALs(E) għal qawwa ta' kamp elettriku E ta' kampi elettrici li jvarjaw fiż-żmien, kif speċifikat fit-Tabella B1;
- ALs(B) għal densità ta' fluss manjetiku B ta' kampi manjetiċi li jvarjaw fiż-żmien, kif speċifikat fit-Tabella B1;
- ALs(S) għal densità ta' saħħa ta' mewġiet elettromanjetiċi kif speċifikat fit-Tabella B1;
- ALs(I_C) għal kurrent ta' kuntatt, kif speċifikat fit-Tabella B2;
- ALs(I_L) għal kurrent li jgħaddi mir-riġlejn u d-dirgħajn, kif speċifikat fit-Tabella B2;

L-ALs jikkorrispondu għal valuri tal-kamp ikkalkolati jew imkejla fil-post tax-xogħol fl-assenza ta' haddiem, bhala valur massimu fil-pożizzjoni tal-ġisem jew parti speċifikata tal-ġisem.

Livelli ta' Azzjoni (ALs) għal espożizzjoni għal kampi elettrici u manjetiċi

ALs(E) u ALs(B) huma derivati mis-SAR jew ELVs ta' densità tal-enerġija (Tabelli A1 u A3) abbażi tal-limiti relatati mal-effetti termali interni kkawżati mill-espożizzjoni għal kampi elettrici u manjetiċi (esterni).

Tabella B1

ALs għall-espożizzjoni għal kampi elettrici u manjetiċi għall-espożizzjoni għal kampi elettromanjetiċi minn 100 kHz sa 300 GHz

Medda ta' frekwenza	Is-qawwa tal-kamp elettriku ALs(E) [Vm^{-1}] (RMS)	Densità tal-fluss manjetiku ALs(B) [μT] (RMS)	Id-densità ta' saħħa ALs(S) [Wm^{-2}]
$100 \text{ kHz} \leq f < 1 \text{ MHz}$	$6,1 \times 10^2$	$2,0 \times 10^6/f$	—
$1 \leq f < 10 \text{ MHz}$	$6,1 \times 10^8/f$	$2,0 \times 10^6/f$	—
$10 \leq f < 400 \text{ MHz}$	61	0,2	—
$400 \text{ MHz} \leq f < 2 \text{ GHz}$	$3 \times 10^{-3} f^{1/2}$	$1,0 \times 10^{-5} f^{1/2}$	—
$2 \leq f < 6 \text{ GHz}$	$1,4 \times 10^2$	$4,5 \times 10^{-1}$	—
$6 \leq f \leq 300 \text{ GHz}$	$1,4 \times 10^2$	$4,5 \times 10^{-1}$	50

Nota B1-1: 'f' hija l-frekwenza espressa f'Hertz (Hz).

Nota B1-2: $[\text{ALs(E)}]^2$ u $[\text{ALs(B)}]^2$ għandhom jittiehdu fuq medja ta' perijodu ta' 6 minuti. Għal pulsazzjonijiet ta' RF, id-densità massima tal-enerġija li tittiehed medja tagħha fuq il-wisa' tal-pulsazzjoni ma għandhiex taqbeż 1 000 darba l-valur rispettiv tal-ALs(S). Għal kampi bi frekwenzi differenti, l-analizi għandha tkun ibbażata fuq l-ammont totali, kif spjegat fil-gwidi prattiċi msemmija fl-Artikolu 14.

Nota B1-3: ALs(E) u ALs(B) jirrappreżentaw il-valuri massimi kkalkolati jew imkejla fil-pożizzjoni tal-ġisem tal-haddiema. Dan jirriżulta fevalwazzjoni konservattiva tal-espożizzjoni u konformità awtomatika mal-ELVs fil-kundizzjonijiet ta' espożizzjoni mhux uniformi kollha. Sabiex tiġi ssimplifikata l-evalwazzjoni tal-konformità mal-ELVs, imwettqa f'konformità mal-Artikolu 4, f'kundizzjonijiet speċifiċi mhux uniformi, fil-gwidi prattiċi msemmija fl-Artikolu 14 ser jiġu stabbiliti l-kriterji tat-tehid tal-medja spazjali tal-kampi mkejla abbażi ta' dozimetrija stabbilita. Fil-każ ta' sors lokalizzat hafna f'distanza ta' f'it centimetri mill-ġisem, il-konformità mal-ELVs għandha tiġi ddeterminata dozimetrikament, skont il-każ.

Nota B1-4: Għandha tittiehed medja tad-densità ta' sahha għal kwalunkwe 20 cm^2 ta' zona esposta. Id-densitajiet massimi tal-enerġija elettrika tal-ispazju mehuda bhala medja fuq 1 cm^2 m'għandhomx jaqbu l-20 darba l-valur ta' 50 Wm^{-2} ; Id-densitajiet ta' sahha minn 6 sa 10 GHz għandhom jittiehdu fuq medja ta' kwalunkwe perijodu ta' sitt minuti. 'Il fuq minn 10 GHz, id-densità ta' sahha għandha tittiehed fuq medja ta' kwalunkwe perijodu ta' $68/f^{1.05}$ -minuta (fejn f hi l-frekwenza f'GHz) biex tiġi kkompensata l-profondità tal-penetrazzjoni progressivament iqsar, hekk kif tiżdied il-frekwenza.

Tabella B2

ALs għal stat kostanti ta' kurrenti ta' kuntatt u kurrenti indotti fir-riglejn u d-dirghajn

Medda ta' frekwenza	ALs (I_C) stat kostanti ta' kurrent ta' kuntatt [mA] (RMS)	Kurrenti indotti fir-riglejn u d-dirghajn, fi kwalunkwe rigel jew driegħ, ALs(I_L) [mA] (RMS)
$100 \text{ kHz} \leq f < 10 \text{ MHz}$	40	—
$10 \text{ MHz} \leq f \leq 110 \text{ MHz}$	40	100

Nota B2-1: $[ALs(I_L)]^2$ għandhom jittiehdu fuq medja ta' perijodu ta' 6 minuti.

ANNEX IV

Tabella ta' korrelazzjoni

Direttiva 2004/40/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2) u (3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 1(4)
Artikolu 1(4)	Artikolu 1(5)
Artikolu 1(5)	Artikolu 1(6)
Artikolu 2(a)	Artikolu 2(a)
—	Artikolu 2(b)
—	Artikolu 2(c)
Artikolu 2(b)	Artikolu 2(d), (e) u (f)
Artikolu 2(c)	Artikolu 2(g)
Artikolu 3(1)	Artikolu 3(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(1)
—	Artikolu 3(2)
Artikolu 3(3)	Artikolu 3(2) u (3)
—	Artikolu 3(4)
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 4(2) u (3)
Artikolu 4(3)	Artikolu 4(3)
Artikolu 4(4)	Artikolu 4(4)
Artikolu 4(5)(a)	Artikolu 4(5)(b)
Artikolu 4(5)(b)	Artikolu 4(5)(a)
—	Artikolu 4(5)(c)
Artikolu 4(5)(c)	Artikolu 4(5)(d)
Artikolu 4(5)(d)	Artikolu 4(5)(e)
Artikolu 4(5)(d)(i)	—
Artikolu 4(5)(d)(ii)	—
Artikolu 4(5)(d)(iii)	—

Direttiva 2004/40/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 4(5)(d)(iv)	—
Artikolu 4(5)(e)	Artikolu 4(5)(f)
Artikolu 4(5)(f)	Artikolu 4(5)(g)
—	Artikolu 4(5)(h)
—	Artikolu 4(5)(i)
Artikolu 4(5)(g)	Artikolu 4(5)(j)
Artikolu 4(5)(h)	Artikolu 4(5)(k)
—	Artikolu 4(6)
Artikolu 4(6)	Artikolu 4(7)
Artikolu 5(1)	Artikolu 5(1)
Artikolu 5(2), kliem introduttiv	Artikolu 5(2), kliem introduttiv
Artikolu 5(2)(a) to (c)	Artikolu 5(2)(a) to (c)
—	Artikolu 5(2)(d)
—	Artikolu 5(2)(e)
Artikolu 5(2)(d) to (g)	Artikolu 5(2)(f) to (i)
—	Artikolu 5(4)
Artikolu 5(3)	Artikolu 5(5)
—	Artikolu 5(6)
—	Artikolu 5(7)
Artikolu 5(4)	Artikolu 5(8)
—	Artikolu 5(9)
Artikolu 5(5)	Artikolu 5(3)
Artikolu 6, kliem introduttiv	Artikolu 6, kliem introduttiv
Artikolu 6(a)	Artikolu 6(a)
Artikolu 6(b)	Artikolu 6(b)
—	Artikolu 6(c)
Artikolu 6(c)	Artikolu 6(d)
Artikolu 6(d)	Artikolu 6(e)
—	Artikolu 6(f)

Direttiva 2004/40/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 6(e)	Artikolu 6(g)
Artikolu 6(f)	Artikolu 6(h)
—	Artikolu 6(i)
<i>Artikolu 7</i>	<i>Artikolu 7</i>
Artikolu 8(1)	Artikolu 8(1)
Artikolu 8(2)	—
Artikolu 8(3)	Artikolu 8(2)
<i>Artikolu 9</i>	<i>Artikolu 9</i>
—	<i>Artikolu 10</i>
Artikolu 10(1)	Artikolu 11(1)(c)
Artikolu 10(2)(a)	Artikolu 11(1)(a)
Artikolu 10(2)(b)	Artikolu 11(1)(b)
<i>Artikolu 11</i>	—
—	<i>Artikolu 12</i>
—	<i>Artikolu 13</i>
—	<i>Artikolu 14</i>
—	<i>Artikolu 15</i>
Artikolu 13(1)	Artikolu 16(1)
Artikolu 13(2)	Artikolu 16(2)
—	<i>Artikolu 17</i>
<i>Artikolu 14</i>	<i>Artikolu 18</i>
<i>Artikolu 15</i>	<i>Artikolu 19</i>
Anness	Anness I, Anness II u Anness III
—	Anness IV

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 626/2013

tas-27 ta' Ġunju 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1344/2011 li jissospendi d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali
Komuni fuq ċerti prodotti agrikoli, tas-sajd u industrijali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Huwa fl-interess tal-Unjoni li tissospendi għalkollox id-dazji awtonomi tat-Tariffi Doganali Komuni fuq 80 prodott ġdid li bħalissa mhumiex elenkati fl-Anness tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1344/2011 ⁽¹⁾. Dawk il-prodotti għaldaqstant għandhom jiddaħhlu fl-Anness.
- (2) Ma għadux fl-interess tal-Unjoni li tinzamm is-sospensjoni ta' Tariffi Doganali Komuni awtonomi għal 15 mill-prodotti li bħalissa huma elenkati fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011. Għaldaqstant dawk il-prodotti għandhom jithassru minn dak l-Anness.
- (3) Jehtieg li tiġi mmodifikata d-deskrizzjoni tal-prodott għal 22 sospensjoni fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 sabiex jiġu kkunsidrati l-iżviluppi tekniċi tal-prodott u x-xejriet ekonomiċi fis-suq kif ukoll l-adattamenti lingwistiċi. Barra minn hekk, għandhom jinbidlu l-kodiċijiet TARIC għal tmien prodotti. Minbarra dan, għal tliet prodotti hija mehtieġa klassifikazzjoni multipla, filwaqt li għal 12-il prodott m'għadhiex mehtieġa klassifikazzjoni doppja.
- (4) Dawk is-sospensjonijiet li għalihom jehtieg li jsiru modifiki tekniċi, għandhom jithassru mil-lista ta' sospensjonijiet fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 u għandhom jiddaħhlu mill-ġdid f'dik il-lista b'deskrizzjonijiet ġodda tal-prodott, jew b'kodiċijiet NM jew TARIC ġodda.
- (5) Għal tliet prodotti huwa fl-interess tal-Unjoni li tiġi emendata d-data għar-reviżjoni mandatorja tagħhom skont l-Artikolu 2(2) u (3) tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011. Is-sospensjonijiet riveduti għandhom għalhekk jithassru mil-lista ta' sospensjonijiet fl-Anness tar-

Regolament (UE) Nru 1344/2011 u jerġhu jiddaħhlu f'din il-lista b'limiti ġodda ta' żmien għal reviżjoni obbligatorja.

- (6) Fl-interess taċ-ċarezza, l-entrati modifikati għandhom jiġu mmarkati b'asterisk fil-listi ta' sospensjonijiet imdaħħla u mhassra stabbiliti fl-Anness I u l-Anness II ta'dan ir-Regolament.
- (7) Fid-dawl tan-natura temporanja tagħhom, is-sospensjonijiet elenkati fl-Anness I għandhom ikunu riveduti b'mod sistematiku, mhux aktar tard minn hames snin wara l-applikazzjoni tagħhom jew wara li jkunu mġedda. Barra minn hekk, l-gheluq ta' ċerti sospensjonijiet għandu jiġi awtorizzat fi kwalunkwe hin, bħala riżultat ta' proposta tal-Kummissjoni fuq il-bażi ta' reviżjoni mwettqa fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri jekk ma jkunx għadu fl-interess tal-Unjoni li s-sospensjonijiet jinżammu, jew minhabba żviluppi tekniċi tal-prodotti, minhabba li jkunu nbidlu ċ-ċirkostanzi, minhabba xejriet ekonomiċi fis-suq.
- (8) Peress li huwa neċessarju li s-sospensjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament ikollhom effett mill-1 ta' Lulju 2013, dan ir-Regolament għandu japplika mill-istess data u għandu jidhol fis-seħh minnufih mal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (9) Ir-Regolament (UE) Nru 1344/2011 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 huwa b'dan emendat kif ġej:

- (1) qed jiddaħhlu r-ringieli għall-prodotti elenkati fl-Anness I għal dan ir-Regolament;
- (2) qed jithassru r-ringieli għall-prodotti li l-kodiċijiet tan-NM u tat-TARIC tagħhom jidhru fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 349, 31.12.2011, p. 1.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

ANNEX I

Prodotti msemmija fil-punt (1) tal-Artikolu 1

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
(*) ex 2007 99 50	81	Konċentrat tal-polpa tal-aċerola: — tal-ġeneru <i>Malpighia</i> spp.,	9 % ⁽²⁾	31.12.2017
(*) ex 2007 99 50	91	— b'kontenut ta' zokkor fil-piż ta' 13 % jew aktar iżda li ma jaqbiżx it-30 % biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti fl-industrija tal-ikel u x-xorb ⁽¹⁾		
ex 2007 99 50	82	Konċentrat aċidifikat tal-polpa tal-banana, li jinkiseb bis-sajran: — tal-ġeneru <i>Musa cavendish</i> ,	11,5 % ⁽²⁾	31.12.2017
ex 2007 99 50	92	— b'kontenut ta' zokkor fil-piż ta' 13 % jew aktar iżda li ma jaqbiżx it-30 % biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti fl-industrija tal-ikel u x-xorb ⁽¹⁾		
(*) ex 2007 99 50	83	Konċentrat tal-polpa tal-mangu, li jinkiseb bis-sajran: — tal-ġeneru <i>Mangifera</i> spp.,	6 % ⁽²⁾	31.12.2017
(*) ex 2007 99 50	93	— b'kontenut ta' zokkor fil-piż ta' mhux aktar minn 30 %		
(*) ex 2007 99 93	10	biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti fl-industrija tal-ikel u x-xorb ⁽¹⁾		
(*) ex 2007 99 50	84	Konċentrat tal-polpa tal-papaja, li jinkiseb bis-sajran: — tal-ġeneru <i>Carica</i> spp.,	7,8 % ⁽²⁾	31.12.2017
(*) ex 2007 99 50	94	— b'kontenut ta' zokkor fil-piż ta' 13 % jew aktar iżda li ma jaqbiżx it-30 % biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti fl-industrija tal-ikel u x-xorb ⁽¹⁾		
ex 2007 99 50	85	Konċentrat tal-polpa tal-gwava, li jinkiseb bis-sajran: — tal-ġeneru <i>Psidium</i> spp.,	6 % ⁽²⁾	31.12.2017
ex 2007 99 50	95	— b'kontenut ta' zokkor fil-piż ta' 13 % jew aktar iżda li ma jaqbiżx it-30 % biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti fl-industrija tal-ikel u x-xorb ⁽¹⁾		
(*) ex 2805 30 90	40	Elementi kimiċi metalliċi rari, skandju u ittriju ta' purità bil-piż ta' 95 % jew iżjed	0 %	31.12.2015
(*) ex 2805 30 90	50			
(*) ex 2805 30 90	60			
(*) ex 2805 30 90	70			
(*) ex 2805 30 90	75			
(*) ex 2805 30 90	79			

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 2811 19 80	30	Ċidu fosforuż (CAS RN 10294-56-1)/Ċidu fosfoniku (CAS RN 13598-36-2) użati bħala ingredjent għall-produzzjoni ta' addittivi użati fl-industrija tal-poli (klorur tal-vinil) (1)	0 %	31.12.2017
(*) ex 2818 10 91	30	Kurundun mgħaqquad bis-shana, bi struttura mikrokristallina, li fih bil-piż: — 94 % jew aktar, imma mhux aktar minn 98,5 % ta' α -Al ₂ O ₃ , — 2 % ($\pm$ 1,5 %) ta' spinell tal-manjesju, — 1 % ($\pm$ 0,6 %) ta' ossidu tal-ittriju u — 2 % ($\pm$ 1,2 %) ta' ossidu tal-lantanju u ossidu tan-neodimju B'anqas minn 50 % tal-piż totali b'daqs ta' partikula ta' aktar minn 10 mm	0 %	31.12.2015
ex 2903 39 90	25	2,3,3,3-Tetrafluoroprop-1-ene (CAS RN 754-12-1)	0 %	31.12.2017
ex 2903 89 90	50	Chlorocyclopentane (CAS RN 930-28-9)	0 %	31.12.2017
ex 2905 39 95	40	Dekanu-1,10-djol (CAS RN 112-47-0)	0 %	31.12.2017
ex 2906 29 00	30	2-Feniletanol (CAS RN 60-12-8)	0 %	31.12.2017
ex 2907 23 00	10	4,4'- Isopropilidenedifenol (CAS RN 80-05-7)	0 %	31.12.2017
ex 2907 29 00	55	Bifenil-2,2'-diol (CAS RN 1806-29-7)	0 %	31.12.2017
ex 2912 29 00	50	4-Isobutylbenzaldehyde (CAS RN 40150-98-9)	0 %	31.12.2017
ex 2914 50 00	45	3,4-Dihydroxybenzophenone (CAS RN 10425-11-3)	0 %	31.12.2017
ex 2914 70 00	20	2,4-Difluorobenzophenone (CAS RN 342-25-6)	0 %	31.12.2017
ex 2915 39 00	20	Isopentyl acetate (CAS RN 123-92-2)	0 %	31.12.2017
ex 2915 60 19	10	Butirat tal-etil (CAS RN 105-54-4)	0 %	31.12.2017
ex 2915 90 70	30	3,3-Klorur tad-dimetilbutiril (CAS RN 7065-46-5)	0 %	31.12.2017
ex 2916 12 00	70	Akrlat ta' 2-(2-Vinilossietossi)etil (CAS RN 86273-46-3)	0 %	31.12.2017
(*) ex 2917 13 90	10	Dimethyl sebacate (CAS RN 106-79-6)	0 %	31.12.2017
ex 2918 29 00	35	3,4,5-Triidrossibenzoat tal-propil (CAS RN 121-79-9)	0 %	31.12.2017
ex 2918 30 00	50	Ċetoacetat tal-etil (CAS RN 141-97-9)	0 %	31.12.2017
ex 2918 99 90	15	Etilu 2,3-epossi-3-fenilbutirat (CAS RN 77-83-8)	0 %	31.12.2017
(*) ex 2918 99 90	40	trans-4-Hydroxy-3-methoxycinnamic acid (CAS RN 537-98-4)	0 %	31.12.2013
ex 2920 90 10	60	Karbonat ta' 2,4-Di-tert-butyl-5-nitrofenil metil (CAS RN 873055-55-1)	0 %	31.12.2017
ex 2921 30 99	40	Ċiklopropilamina (CAS RN 765-30-0)	0 %	31.12.2017
ex 2922 19 85	20	Kloridat ta' 2-(2-Metossifenossi)etelamina (CAS RN 64464-07-9)	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 2922 19 85	25	Bis(trietanolamina) diisopropossidu tat-titanju (CAS RN 36673-16-2)	0 %	31.12.2017
ex 2929 10 00	20	Isoċjanat tal-butyl (CAS RN 111-36-4)	0 %	31.12.2017
ex 2931 90 90	35	Aċidu(Z)-prop-1-en-1-ilfosfoniku (CAS RN 25383-06-6)	0 %	31.12.2017
ex 2932 99 00	25	Aċidu 1-(2,2-Difluworobenzo[d][1,3]diossol-5-il) ċiklopropano-karbossiliku (CAS RN 862574-88-7)	0 %	31.12.2017
ex 2933 19 90	85	5-Ammino-4-(2-metilfenil)-3-osso-2,3-diidro-1H-1-pirazolkarbo-tjoat ta' alil (CAS RN 473799-16-5)	0 %	31.12.2017
ex 2933 29 90	80	Imažalil (ISO) (CAS RN 35554-44-0)	0 %	31.12.2017
ex 2933 39 99	57	Tert-butyl 3-(6-ammino-3-metilpiridin-2-il)benzoat (CAS RN 1083057-14-0)	0 %	31.12.2017
ex 2933 49 10	30	4-Osso-1,4-diidrokinolina-3-karbossilat ta' etil (CAS RN 52980-28-6)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	43	2,3-Diidro-1H-pirrol[3,2,1-ij]kinolina (CAS RN 5840-01-7)	0 %	31.12.2017
ex 2933 99 80	47	Paklobutrażol (ISO) (CAS RN 76738-62-0)	0 %	31.12.2017
ex 2934 99 90	37	4-Propan-2-ilmorfolina (CAS RN 1004-14-4)	0 %	31.12.2017
(*) ex 3204 11 00	20	Żebgħa C.I. Disperse Yellow 241 (CAS RN 83249-52-9), b'purità ta' 97 % jew aktar kif iddeterminat minn kromatografija likwida ta' pressjoni għolja	0 %	31.12.2015
ex 3204 11 00	80	Preparazzjoni taż-żebgħa, mhux jonogenika, li fiha: — N-[5-(aċetilammino)-4-[(2-kloro-4,6-dinitrofenil)azo]-2-metossifenil]-2-osso-2-(fenilmetossi)etil-β-alanina (CAS RN 159010-67-0) — N-[4-[(2-ċjano-4-nitrofenil)azo]fenil]-N-metil-2-(1,3-diidro-1,3-diosso-2H-isoindol-2-il)etil-β-alanina (CAS RN 170222-39-6) u — N-[2-kloro-4-[(4-nitrofenil)azo]fenil]-2-[2-(1,3-diidro-1,3-diosso-2H-isoindol-2-yl)etossi]-2-ossoetil-β-alanina (CAS RN 371921-34-5)	0 %	31.12.2017
ex 3204 12 00	20	Preparazzjoni taż-żebgħa, anijonika li, bħala piż, fiha 75 % jew aktar ta' 7-((4-kloro-6-(dodeċilammino)-1,3,5-triażina-2-il)ammino)-4-idrossi-3-((4-((4-sulfofenil)azo)fenil)azo)-2-naftalenesulfonat ta' dissodju (CAS RN 145703-76-0)	0 %	31.12.2017
ex 3204 12 00	30	Preparazzjoni taż-żebgħa aċida, anijonika, li fiha: — litju-ammino-4-(4-tert-butilanilino)antrakwinon-2-sulfonat (CAS RN 125328-86-1), — C.I. Acid Green 25 (CAS RN 4403-90-1) u — C.I. Acid Blue 80 (CAS RN 4474-24-2)	0 %	31.12.2017
ex 3204 13 00	30	Żebgħa C.I. Basic Blue 7 (CAS RN 2390-60-5)	0 %	31.12.2017
ex 3204 13 00	40	Żebgħa C.I. Basic Violet 1 (CAS RN 603-47-4)/(CAS RN 8004-87-3)	0 %	31.12.2017
(*) ex 3204 17 00	25	Żebgħa C.I. Pigment Yellow 14 (CAS RN 5468-75-7)	0 %	31.12.2016

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
(*) ex 3204 17 00	60	Żebgħa C.I. Pigment Red 53:1 (CAS RN 5160-02-1)	0 %	31.12.2016
(*) ex 3204 17 00	70	Żebgħa C.I. Pigment Yellow 13 (CAS RN 5102-83-0)	0 %	31.12.2016
ex 3204 17 00	75	Żebgħa C.I. Pigment Orange 5 (CAS RN 3468-63-1)	0 %	31.12.2017
(*) ex 3204 19 00	73	Żebgħa C.I. Solvent Blue 104 (CAS RN 116-75-6), b'purità ta' 97 % jew aktar kif iddeterminat minn kromatografija likwida ta' pressjoni għolja	0 %	31.12.2015
ex 3207 40 85	40	Fjokki tal-ħgieġ (CAS RN 65997-17-3): — bi ħxuna ta' 0,3 µm jew aktar iżda li ma taqbiżx 10 µm, u — miksija b'diossidu tat-titanju (CAS RN 13463-67-7) jew ossidu tal-hadid (CAS RN 18282-10-5)	0 %	31.12.2017
ex 3215 19 00	20	Linka: — li fiha polimeru tal-poliesteru u dispersjoni ta' fidda (CAS RN 7440-22-4) u klorur tal-fidda (CAS RN 7783-90-6) fil-metil-propilċeton (CAS RN 107-87-9), — b'kontenut solidu totali, bħala piż, ta' 55 % jew aktar iżda mhux aktar minn 57 %, u — b'densità speċifika ta' 1,40 g/cm ³ jew aktar, iżda mhux aktar minn 1,60 g/cm ³ , użata għall-immarkar tal-elettrodi ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 3707 90 20	50	Trab xott tal-linka jew tahlita għat-towners, magħmula minn: — kopolimer stiren akrilat/butadin — jew iswed karbonju jew pigment organiku — kemm jekk fih poliolefin jew silika amorfa kif ukoll jekk le għall-użu bħala żviluppatur fil-fabbrikazzjoni ta' flieken mimlija bil-linka/toner jew kartriġis għal magni tal-faks, printers tal-kompjuter u kopjaturi ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
(*) ex 3802 90 00	11	Trab tad-dijatomi kkalċinat fil-fluss tas-soda, maħsul fl-aċtu, biex jintuża biex jgħin fil-filtrazzjoni biex isiru l-prodotti farmaċewtiċi u/jew biokimiċi ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 3812 30 80	75	Polimeru ta' N,N'-Bis(1,2,2,6,6-pentametil-4-piperidinil)-1,6-eżandiamina ta' 2,4-dikloro-6-(4-morfolinil)-1,3,5-triażina (CAS RN 193098-40-7)	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni obbligatorja
ex 3812 30 80	80	Stabbilizzatur tal-UV li fih: — ammina mblukkata: N,N'-bis(1,2,2,6,6-pentametil-4-piperidinil)-1,6-eżandiamina, polimeru b'2,4-dikloro-6-(4-morfolinil)-1,3,5-triazina (CAS RN 193098-40-7) u — jew assorbitur tad-dawl UV b'o-idrossifenil triazina — jew kompost fenoliku modifikat kimikament	0 %	31.12.2017
(*) ex 3812 30 80	85	Tahlita li fiha skont il-piż: — 70 % jew aktar imma mhux aktar minn 80 % ta' bis(1,2,2,6,6-pentametil-4-piperidil)sebakat (CAS RN 41556-26-7) u — 20 % jew aktar imma mhux aktar minn 30 % ta' metil-1,2,2,6,6-pentametil-4-piperidil sebakat (CAS RN 82919-37-7)	0 %	31.12.2016
(*) ex 3824 90 97	08	Tahlita ta' iżomeri tad-divinilbenżin u ta' iżomeri tal-etilvinilbenżin, li fiha bil-piż 56 % jew iżjed divinilbenżin iżda mhux aktar minn 85 % (CAS RN 1321-74-0)	0 %	31.12.2014
(*) ex 3824 90 97	18	Poli(tetrametilenglikol) bis[(9-ossi-9H-tioxanten-1-ilossi)acetat] b'tul medju ta' katina polimerika ta' anqas minn 5 unitajiet monomeriċi (CAS RN 515136-48-8)	0 %	31.12.2013
ex 3824 90 97	47	Ossidu tal-platinu (CAS RN 12035-82-4) imwahhal fuq appoġġ poruż ta' ossidu tal-aluminju (CAS RN 1344-28-1), li fih, bhala piż: — 0,1 % jew aktar iżda mhux aktar minn 1 % platinu u — 0,5 % jew aktar iżda mhux aktar minn 5 % ta' diklorur tal-etilaluminju (CAS RN 563-43-9)	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	49	Preparazzjoni li fiha: — C,C'-ažodi(formamid) (CAS RN 123-77-3), — ossidu tal-manjeżju (CAS RN 1309-48-4) u — bis(p-toluwen sulfinat) taż-żingu (CAS RN 24345-02-6) li fiha l-formazzjoni tal-gass minn C,C'-ažodi(formamid) isseħħ f'temperatura ta' 135 °C	0 %	31.12.2017
ex 3824 90 97	51	Kumplessi ta' glikol djetilniku glikol propileniku u titanat ta' trietanolamina (CAS RN 68784-48-5) mahlul fi glikol djetilniku (CAS RN 111-46-6)	0 %	31.12.2017
(*) ex 3824 90 97	87	Pasta li fiha, skont il-piż: — 75 % jew aktar iżda, mhux aktar minn 85 % ram, — ossidi inorganici, — ċelluloża tal-etil, u — solvent	0 %	31.12.2017
(*) ex 3824 90 97	93	Soluzzjoni li fiha, f'piż, 80 % jew aktar 2,4,6-trimethylbenzaldehyde (CAS RN 487-68-3) fl-acetun	0 %	31.12.2013
(*) ex 3824 90 97	94	Particelli tad-dijossidu tas-silikon li fuqhom jintrabtu b'mod kovalenti komposti organici, għall-użu fil-fabbrikazzjoni ta' kolonni kromatografiċi likwidi bi prestazzjonijiet għoljin (high performance liquid chromatography columns HPLC) u skrataċ għall-preparazzjoni ta' kampjuni ⁽¹⁾	0 %	31.12.2013

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 3905 30 00	10	Preparazzjoni viskuża, li tikkonsisti essenzjalment minn poli (alkoħol tal-vinil) (CAS RN 9002-89-5), solvent organiku u ilma biex jintuża bħala kisi protettiv tal-wejfers waqt il-manifattura ta' semikondutturi ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 3905 91 00	20	Kopolimeru tal-etilen u idrossidu tal-alkol li jinhallu fl-ilma, li fihom piż ta' mhux iktar minn 13 % tal-unità monomeraetilen (CAS RN 026221-27-2)	0 %	31.12.2017
ex 3906 90 90	27	Kopolimeru ta' stearyl methacrylate, isooctyl acrylate u acidu akriliku, imdewweb f'palmitat tal-isopropyl	0 %	31.12.2017
ex 3907 20 20	20	Politetrameteneteregliko b'piż medju ta' piż molekulari (Mw) ta' 2 700 jew aktar iżda li ma jaqbiżx it-3 100 (CAS RN 25190-06-1)	0 %	31.12.2017
(*) ex 3907 20 20	30	Taħlita, li fiha, f'piż, 70 % jew aktar iżda mhux aktar minn 80 % polimeru tal-glycerol u 1,2-epoxypropane u 20 % jew aktar iżda mhux aktar minn 30 % kopolimeru tad-dibutyl maleate u N-vinyl-2-pyrrolidone	0 %	31.12.2013
(*) ex 3907 20 20	40	Kopilermu ta' tetrahydrofuran u tetrahydro-3-methylfuran b'piż molekulari (Mn) medju ta' 3 500 (± 100)	0 %	31.12.2013
(*) ex 3907 40 00	10	Pelits tal-polikarbonat: — li fihom 7 % jew iktar iżda mhux iżjed minn 15 % tal-piż ta' sustanzi mhux aloġeni li jwaqqfu t-tixrid tan-nar, u — li għandhom gravità specifika ta' 1,20 (± 0,01)	0 %	31.12.2016
(*) ex 3907 99 90	30	Poly(hydroxyalkanoate), li fil-parti l-kbira tikkonsisti minn poly(3-hydroxybutyrate)	0 %	31.12.2015
(*) ex 3913 90 00	20			
(*) ex 3909 50 90	10	Likwidu fotopolimeriku, li jista' jiġi trattat bil-UV u li jinhall fl-ilma, magħmul minn taħlita li tinkludi f'piż — 60 % jew aktar ta' oligomeri tal-poliuretan akrilat b'żewġ funzjonijiet u — 30 % (± 8 %) ta' (meta)akrilat b'funzjoni waħda u bi tliet funzjonijiet, u — 10 % (± 3 %) ta' (meta)akrilat iffunzjonalizzat bl-idrossilu b'funzjoni waħda	0 %	31.12.2014
ex 3919 10 80	47	Fojl tal-Polyester, tal-polyuretan jew tal-polikarbonat:	0 %	31.12.2017
ex 3919 90 00	32	— b'kolla tal-polimeru tas-silikonju sensitiva għall-pressjoni — li l-ħxuna totali tiegħu ma tkunx aktar minn 0,7 mm, — b'wisa' totali ta' 1 cm jew aktar, iżda ta' mhux iżjed minn 1 m, — frombli jew le tat-tip użat biex jiġu protetti l-uċuħ tal-prodotti li jaqgħu taħt l-intestaturi 8521 u 8528		

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 3919 10 80	53	Fojl tal-polietilen:	0 %	31.12.2017
ex 3919 90 00	34	— b'adeżiv mhux tal-gomma, sensitiv għall-pressjonili jehel biss ma' uċuħ nodfa u lixxi,		
ex 3920 10 28	93	— ta' ħxuna totali ta' 0,025 mm jew aktar, iżda ta' mhux iżjed minn 0,7 mm, u		
ex 3920 10 89	50	— ta' wisa' totali ta' 6 cm jew aktar, iżda ta' mhux iżjed minn 1 m, — frombli jew le, tat-tip użat biex jiġu protetti l-uċuħ tal-prodotti li jaqgħu taht l-intestaturi 8521 u 8528		
ex 3919 90 00	36	Folja laminata stampata b'saff ċentrali ta' poli(vinilklorur), miksija miż-żewġ naħat b'saff ta' poli(fluworur tal-vinil)	0 %	31.12.2017
ex 3920 49 10	95	— b'saff adeżiv sensitiv għall-pressa jew għas-shana jew le — b'film protettiv li jitneħħa jew le — b'tossicità ddeterminata mill-metodu tat-testjar ABD 0031 ta' mhux aktar minn 70 ppm ta' fluworur tal-idroġenu, mhux aktar minn 120 ppm ta' klorur tal-idroġenu, mhux aktar minn 10 ppm ta' ċjanur tal-idroġenu, mhux aktar minn 10 ppm ta' ossidi tan-nitroġenu, mhux aktar minn 300 ppm ta' monossidu tal-karbonju u mhux aktar minn 10 ppm ta' sulfit tad-didroġenu u diossidu tal-kubrit flimkien — bi fjamabbiltà f'60 sekonda ta' mhux aktar minn 130 mm ddeterminati mill-metodu tat-testjar FAR25 App.F Pt. I Amdt.83 — b'piż (mingħajr il-film protettiv li jitneħħa) ta' 240 g/m ² (± 30 g/m ²) mingħajr is-saff adeżiv, ta' 340 g/m ² (± 40 g/m ²) bis-saff adeżiv sensitiv għas-shana jew ta' 330 g/m ² (± 40 g/m ²) bis-saff sensitiv għall-pressa		
ex 3919 90 00	38	Film li jehel wahdu magħmul minn: — saff ta' fuq magħmul b'mod predominanti minn poliuretan imħallat ma' emulsjonijiet ta' polimeru akriliku u diossidu tat-titanju, — it-tieni saff li fih tahlita ta' kopolimer tal-aċetat tal-etilen tal-vinil u rabtiet atomiċi inkroċjati jew le emulsjonijiet ta' polimeru tal-aċetat tal-vinil, — mhux aktar minn 6 % piż ta' additivi ohra, — adeżiv sensitiv għall-pressa; u — miksi minn naħa wahda b'film protettiv li jitneħħa, — film protettiv laminat separat li jehel wahdu jew le — ta' ħxuna totali ta' mhux aktar minn 400 µm	0 %	31.12.2017
ex 3919 90 00	40	Film, bi ħxuna totali ta' 40 µm jew aktar, magħmul minn saff wiehed jew aktar ta' poliesther trasparenti — li fih mill-anqas saff wiehed li jirrifletti l-infra-aħmar b'riflettanza normali totali skont EN 12898 ta' 80 % jew aktar — li fuq naħa wahda għandha saff b'emissività normali skont EN 12898 ta' mhux aktar minn 0,2 — miksi min-naħa l-ohra b'adeżiv sensitiv għall-pressa u film protettiv li jitneħħa	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizzjoni obbligatorja
ex 3919 90 00	42	Film li jehel wahdu magħmul minn: — l-ewwel saff li fih tahlita ta' poliuretan termoplastiku u aġent kontra l-ibblokkar — it-tieni saff li fih kopolimer tal-anidride malejka, — it-tielet saff li fih tahlita ta' polietilen b'densità baxxa, diossidu tat-titanju u additivi, — ir-raba' saff li fih tahlita ta' polietilen b'densità baxxa, diossidu tat-titanju, additivi u pigment ta' kulur, — adeżiv sensitiv għall-pressa; u — miksi minn naha wahda b'film protettiv li jitneħħa — film protettiv laminat separat li jehel wahdu jew le — ta' ħxuna totali ta' mhux aktar minn 400 µm	0 %	31.12.2017
ex 3919 90 00	44	Folja laminata stampata	0 %	31.12.2017
ex 3921 90 60	95	— b'saff ċentrali ta' tessut tal-ħġieġ, miksija minn kull naha b'saff ta' poli(kloridu tal-vinil), — miksija minn naha wahda b'saff ta' poli(fluworur tal-vinil), — b'saff adeżiv sensitiv għall-pressa u film protettiv li jitneħħa fuq in-naha l-oħra jew le, — b'tossicità ddeterminata minn metodu tat-testjar ABD 0031 t' mhux aktar minn 50 ppm ta' fluworur tal-idroġenu, mhux aktar minn 85 ppm ta' kloridu tal-idroġenu, mhux aktar minn 10 ppm ta' ċjanur tal-idroġenu, mhux aktar minn 10 ppm ta' ossidi tan-nitroġenu, mhux aktar minn 300 ppm ta' monossidu tal-karbonju u mhux aktar minn 10 ppm ta' sulfit tad-didroġenu u diossidu tal-kubrit flimkien, — bi fjamabbiltà f'60 sekonda ta' mhux aktar minn 110 mm ddeterminata mill-metodu tat-testjar FAR 25 App.F Pt. I Amdt.83, u — b'piz (mingħajr il-film protettiv li jitneħħa) ta' 490 g/m² (± 45 g/m²) mingħajr is-saff adeżiv jew ta' 580 g/m² (± 50 g/m²) bis-saff sensitiv għall-pressa		
ex 3920 20 80	95	Folja tal-Polipropilen, mahruġa f'rombli, bi: — livell ta' twaqqif tat-tixrid tan-narta'UL 94 V-0 għal ħxuniet materjali ta' aktar minn 0,25 mm ulivellta'UL 94 VTM-0 għal ħxuniet materjalita' iktar minn 0,05 mm imma inqas minn 0,25 mm (kif determinat mill-Istandard ta' Fjamabbiltà UL-94) — tqassim dielettriku ta' mhux inqas minn 13,1 kV iżda mhux aktar minn 60,0 kV (kif determinat minn ASTM D149) — reżistenza tensili f'direzzjoni tal-magna ta' mhux inqas minn 30 MPa iżda mhux aktar minn 33 MPa (kif determinat minn ASTM D882) — reżistenza tensili f'direzzjoni trasversali ta' mhux inqas minn 22 MPa iżda mhux aktar minn 25 MPa (kif determinat minn ASTM D882) — firxa tad-densità ta' mhux inqas minn 0,988 gm/cm³ iżda mhux aktar minn 1,035 gm/cm³ (kif determinat minn ASTM D792) — assorbiment tal-indewwa ta' mhux inqas minn 0,01 % iżda mhux aktar minn 0,06 % (kif determinat minn ASTM D570) għall-użu fil-manifattura ta' insulaturi li jintużaw fl-industriji elettriki u tal-elettronika ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
(*) ex 3920 62 19	02	Folja opaka koestruża tal-poly(ethylene terephthalate), bi ħxuna ta' 50 µm jew aktar iżda li ma taqbiżx 350 µm, li tikkonsisti speċjalment minn saff li jkun fih karbonju iswed	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	08	Film tal-poly(ethylene terephthalate), mhux miksi minn adeżiv, bi ħxuna li ma taqbiżx 25 µm: — miżbugha fil-massa biss jew — miżbugha fil-massa u metallizzata fuq naħa	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	12	Film tal-poly(ethylene terephthalate) biss, bi ħxuna totali li ma taqbiżx 120 µm, li tikkonsisti f'saff wiehed jew tnejn, kull wiehed fih il-kulur u/jew materjal li jassorbixxi l-UV fil-massa kollha, mhux miksi b'xi adeżiv jew materjal ieħor	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	18	Film laminat tal-poly(ethylene terephthalate) biss, bi ħxuna totali li ma taqbiżx 120 µm, li tikkonsisti f'saff wiehed metalizzat biss, u saff wiehed jew tnejn kull wiehed bil-kulur u/jew materjal li jassorbixxi l-UV fil-massa, mhux miksi b'xi adeżiv jew materjal ieħor	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	22	Film tal-poly(ethylene terephthalate), miksi jew mgħotti fuq naħa waħda jew fuq iż-żewġ naħat b'saff ta' polyester modifikat, bi ħxuna totali ta' 7 µm jew aktar iżda li ma taqbiżx 11 µm, għall-fabbrikazzjoni ta' żigarelli tal-vidjows b'saff manjetiku ta' pigmenti metalliċi u b'wisa' ta' 8 mm jew ta' 12,7 mm ⁽¹⁾	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	25	Film ta' poli(ethylene terephthalate) ta' ħxuna ta' 186 µm jew iżjed iżda mhux aktar minn 191 µm kopert fuq naħa waħda b'filata akrilika f'dizinn matrix	0 %	31.12.2014
(*) ex 3920 62 19	38	Film tal-poly(ethylene terephthalate), bi ħxuna li ma taqbiżx 12 µm, miksi minn naħa waħda b'saff tal-ossidu tal-aluminju bi ħxuna li ma taqbiżx 35 nm	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	48	Folji jew rombli ta' poli(etilene tereftalat): — miksi jin fuq iż-żewġ naħat b'saff ta' reżina epossidika akrilika, — bi ħxuna totali ta' 37 µm (± 3 µm)	0 %	31.12.2015
(*) ex 3920 62 19	52	Film tal-poli(etilene tereftalat), poli(etilene naftalat) jew polijester simili miksi fuq naħa b'metalli u/jew ossidi tal-metalli, li fih, f'piż, anqas minn 0,1 % aluminju, bi ħxuna li ma taqbiżx 300 µm u reżistività tal-wiċċ li ma taqbiżx 10 000 ohm (kull kwadrat) (skont il-metodu ASTM D 257-99)	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	55	Film matt tal-poly(ethylene terephthalate), b'riflessjoni spekulari ta' 15 imkejlja f'angolu ta' 45° u ta' 18 imkejlja f'angolu ta' 60° bl-użu ta' glossometru (skont il-metod ISO 2813:2000) u b'wisa' ta' 1 600 mm jew aktar	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	58	Film tal-poly(ethylene terephthalate) abjad, miżbugħ fil-massa, bi ħxuna ta' 185 µm jew aktar iżda li ma taqbiżx 253 µm, miksi fuq iż-żewġ naħat minn saff antistatiku	0 %	31.12.2013

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizjoni obbligatorja
(*) ex 3920 62 19	76	Film tal-poly(ethylene terephthalate) trasparenti: — miksi fuq iż-żewġ naħat b'saffi ta' sustanzi organiċi fuq il-bażi ta' akriliku ta' ħxuna ta' 7 nm jew iktar iżda mhux iktar minn 80 nm, — b'tensjoni fil-wiċċ ta' 36 Dyne/cm jew iktar iżda mhux iktar minn 39 Dyne/cm, — li jghaddi d-dawl minnu b'rata ta' iktar minn 93 %, — li għandu valur ta' tahmiġ ta' mhux iktar minn 1,3 %, — ta' ħxuna totali ta' 10 µm jew iktar iżda mhux iktar minn 350 µm, — ta' wisa' ta' 800 mm jew iktar iżda mhux iktar minn 1 600 mm	0 %	31.12.2013
(*) ex 3920 62 19	81	Folja tal-poli(etilene tereftalat) — bi ħxuna ta' mhux aktar minn 20 µm, — miksi fuq iż-żewġ naħat b'saff ta' barriera ta' gass li tikkonsisti minn matriċi polimerika fejn jixtered is-silika u ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 2 µm	0 %	31.12.2017
(*) ex 3920 92 00	30	Folja tal-poliamide: — bi ħxuna ta' mhux aktar minn 20 µm, — miksi fuq iż-żewġ naħat b'saff ta' barriera ta' gass li tikkonsisti minn matriċi polimerika fejn jixtered is-silika u ta' ħxuna ta' mhux aktar minn 2 µm	0 %	31.12.2013
ex 3920 99 28	55	Pellikula tat-termoplastikpoliuretan estruż,bi: — mhux awtoadeżiv, — indiċi ta' isfar ta' isfel ta' iktar minn 1,0 iżda mhux aktar minn 2,5 sa 10 mm pellikuli stekkjati (kif determinat bil-metodu ta' ttestjar ASTM E 313-10), — trażmissjoni ta' dawl oghla minn 87 % għal 10 mm pellikuli stekkjati (kif determinat mill-metodu tal-ittestjar ASTM D 1003-11), — ħxuna totali ta' 0,38 mm jew aktar, iżda mhux iżjed minn 7,6 mm, — wisa' ta' 99 cm jew aktar, iżda mhux aktar minn 305 cm, tat-tip li jintużaw fil-produzzjoni tal-ħġieġ sikur laminat	0 %	31.12.2017
ex 3921 13 10	20	Rombli ta' fowm tal-poliuretan biċ-ċellula miftuħa: — bi ħxuna ta' 2,29 mm (± 0,25 mm), — wiċċ trattat bi promotur tal-adeżjoni foraminuż, u — laminat ma' pellikula tal-poliester u saff ta' materjal tessili	0 %	31.12.2017
(*) ex 3921 90 55	20	Fibreglass rinfurzat imdakkarminn qabel li fih raża tal-esteri taċ-ċanur jew raża bismaleimide (B) triazine (T) mħallta mar-raża epossida, tal-qisien: — 469,9 mm (± 2 mm) × 622,3 mm (± 2 mm), jew — 469,9 mm (± 2 mm) × 414,2 mm (± 2 mm), jew — 546,1 mm (± 2 mm) × 622,3 mm (± 2 mm) għall-użu fil-manifattura ta' pannelli ta' ċirkwiti stampati ⁽¹⁾	0 %	31.12.2013

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
(*) ex 3926 90 97	21	Struttura ta' pedestalli għat-televiżjoni bi jew minghajr mensuli għat-twahhil u l-istabbilizzazzjoni tal-apparat televiżiv	0 %	31.12.2016
(*) ex 7020 00 10	10			
(*) ex 7326 90 98	40			
(*) ex 7616 99 90	77			
ex 4104 41 19	10	Ġilda tal-buflī, maqsuma, ikkonzata kulur il-kromju, ikkonzata mill-ġdid b'mod sintetiku ("ġilda iebes"), niexfa	0 %	31.12.2017
ex 7009 10 00	10	Mirror tal-ħġieġ għall-mirja li juru wara: — mghammra pjanċa ta' wara tal-plastik, — jkollhom il-hila biex tirrifletti intensitajiet varjabbli ta' dawli ambjentali, — sew jekk mghammra tishin element, u — sew jekk mghammra Modulu Spot Ghomja (BSM) wiri	0 %	31.12.2017
(*) ex 7019 12 00	05	Fietel li jvarjaw minn 1 980 sa 2 033 tex, magħmulin minn filamenti kontinwi tal-ħġieġ ta' 9 μm ($\pm 0,5 \mu\text{m}$)	0 %	31.12.2017
(*) ex 7019 12 00	25			
(*) ex 7607 11 90	30	Fojl tal-aluminju laminat: — b'99 % jew aktar aluminju, — b'kisja idrofilika minghajr silika u ħġieġ solubbli, — li l-ħxuna totali tiegħu ma tkunx aktar minn 0,120 mm, — li r-reżistenza tiegħu għat-tensjoni hija ta' 100N/mm ² jew aktar (hekk kif stabbilit mill-metodu ta' ttestjar ASTM E8), u — b'estensjoni meta jinqasam ta' 1 % jew aktar	0 %	31.12.2013
(*) ex 7607 20 90	20	Folja tad-dhul lubrikata bi ħxuna totali ta' mhux aktar minn 350 μm , li tikkonsisti f: — saff ta' folja tal-aluminju bi ħxuna ta' 70 μm jew aktar imma mhux aktar minn 150 μm , — lubrikant li jinhall fl-ilma bi ħxuna ta' 20 μm jew aktar imma mhux aktar minn 200 μm u solidu f'temperatura ambjentali	0 %	31.12.2015
ex 7616 99 90	75	Partijiet fil-forma ta' kwadru rettangolari: — tal-aluminju miżbugħ, — twal 1 011 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 500 mm — wiesja' 622 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 900 mm — bi ħxuna ta' 0,6 mm ($\pm 0,1 \text{ mm}$), tat-tip użat fil-manifattura tas-settijiet tat-televiżjoni	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 8105 90 00	10	Stangi jew wajers magħmula mill-kobalt illigat li fihom, bil-piż: — 35 % ($\pm$ 2 %) kobalt, — 25 % ($\pm$ 1 %) nikil, — 19 % ($\pm$ 1 %) kromu u — 7 % ($\pm$ 2 %) ħadid li jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet tal-materjal AMS 5842, tat-tip użat fl-industrija aerospazjali	0 %	31.12.2017
(*) ex 8301 60 00	10	Tastieri, kompletament jew tas-silikon jew tal-polikarbonat, inkluż tastieri stampati b' elementi ta' kuntatt elettriċi	0 %	31.12.2015
(*) ex 8413 91 00	20			
(*) ex 8419 90 85	20			
(*) ex 8438 90 00	10			
(*) ex 8468 90 00	10			
(*) ex 8476 90 00	10			
(*) ex 8479 90 80	87			
(*) ex 8481 90 00	20			
(*) ex 8503 00 99	45			
(*) ex 8515 90 00	20			
(*) ex 8531 90 85	20			
(*) ex 8536 90 85	96			
(*) ex 8543 90 00	50			
(*) ex 8708 91 99	10			
(*) ex 8708 99 97	30			
(*) ex 9031 90 85	30			
(*) ex 8305 20 00	10	Stejpils: — b'tul ta' 28 mm, — mhux mgħawġin, ippakkjati f'kartriġ tal-plastik għall-użu f'magni li jikkupjaw u printers li jirriżultaw f'stejpils wiesa' 12-il mm ($\pm$ 1 mm) u fondi 8 mm ($\pm$ 1 mm) ⁽¹⁾	0 %	31.12.2013
ex 8431 20 00	30	Assemblaġġ ta' propulsjoni li fih, differenzjal, gerijiet ta' dawrien proporzjonali, rota crown, xaftijiet tas-sewqan, ħabbijiet tar-rota, brejkijiet u vireg li fuqhom tintrama lasta għall-użu fil-manifattura ta' vettruri taht l-intestatura 8427 ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 8501 10 99	60	Mutur DC — b'veloċità tar-rotor ta' 3 500 rpm jew aktar, iżda ta' mhux aktar minn 5 000 rpm mgħobbi u mhux aktar minn 6 500 rpm meta mhux mgħobbi — bil-vultaġġ tal-provvista tal-elettriku DC ta' 100 V jew aktar iżda mhux aktar minn 240 V ghall-użu fil-manifattura ta' apparat elettriku tal-qali ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 8503 00 99	40	Membrana taċ-ċelluli tal-fjuwil, ta' tip li jintuża għall-manifattura ta' ċelluli tal-fjuwil fl-intestatura 8501	0 %	31.12.2017
(*) ex 8504 40 82	40	Bord ta' ċirkwit stampat mghammar b'ċirkwit ta' pont retifikatur u komponenti attivi u passivi oħra u li għandu: — żewġ konnetturi tal-output; — żewġ konnetturi tal-input li huma disponibbli u utilizzabbli b'mod parallel; — kapacità li jaqleb bejn modi ta' operazzjoni qawwijja u baxxi; — voltagġ ta' input ta' 40 V (+ 25 % -15 %) jew 42 V (+ 25 % -15 %) meta jkun qawwi, u voltagġ ta' input ta' 30 V (± 4 V) meta jkun baxx, jew; — voltagġ ta' input ta' 230 V (+ 20 % -15 %) meta jkun qawwi, u voltagġ ta' input ta' 160 V (± 15 %) meta jkun baxx, jew; — voltagġ ta' input ta' 120 V (15 % -35 %) meta jkun qawwi, u voltagġ ta' input ta' 60 V (± 20 %) meta jkun baxx; — kurrent tal-input li jilhaq it- 80 % tal-valur nominali f'20ms; — frekwenza tal-input ta' 45 Hz jew iżjaed, iżda mhux iżjed minn 65 Hz għal 42 V u 230 V, u 45 - 70Hz għal verżjonijiet ta' 120 V; — qbiż tal-kurrent massimu instantanju tal-input (inrush current overshoot) ta' mhux iktar minn 250 % tal-kurrent tal-input; — perjodu ta' qbiż tal-kurrent massimu instantanju tal-input ta' mhux iktar minn 100 ms; — nuqqas tal-kurrent tal-input (input current undershoot) ta' mhux inqas minn 50 % tal-kurrent tal-input; — perjodu ta' nuqqas tal-kurrent tal-input ta' mhux iktar minn 20 ms; — kurrent tal-output li jista' jiġi ssettjat minn qabel; — kurrent tal-output li jilhaq id-90 % tal-valur nominali ssettjat minn qabel fi żmien 50ms; — kurrent tal-output li jilhaq iż-żero fi 30ms wara li jitneħħa l-voltagġ tal-input; — status ta' ħsara definit f'każ tal-ebda tagħbija jew tagħbija għolja wisq (funzjoni għal meta ma jistawx jibqgħu jkun użat)	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
(*) ex 8504 40 82	50	Rettifikatur f'housing — b'qawwa klassifikata ta' mhux aktar minn 250 W — b'vultaġġ tad-dhul ta' 90 V jew aktar, iżda mhux aktar minn 305 V — bi frekwenza tad-dhul ċertifikata ta' 47 Hz jew aktar, iżda mhux aktar minn 440 Hz — b'kurrent kostanti tal-hruġ ta' 350 mA jew aktar, iżda mhux aktar minn 15 A — b'kurrent instantanju ta' mhux aktar minn 10 A — b'firxa tat-temperatura operattiva ta' -40 °C jew aktar, iżda mhux aktar minn + 85 °C, — adegwati biex iħaddmu lampi tal-LEDs	0 %	31.12.2017
ex 8505 11 00	35	Kalamiti permanenti ta' liga jew ta' neodimju, hađid u boron, jew samarju u miksija bil-kobalt wara li jkunu għadew passivazzjoni inorganika (kisi inorganiku) bl-użu ta' fosfat taż-żingu għall-manifattura industrijali ta' prodotti f'taġhmir bil-mutur jew sensorjali ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	25	Moduli rettangolari biex ikunu inkorporati fil-batteriji tal-jone tal-litju li jistgħu jiġu ċċarġjati: — b'wisa' ta': 352,5 mm (± 1 mm) jew 367,1 mm (± 1 mm) — b'fond ta': 300 mm (± 2 mm) jew 272,6 mm (± 1 mm) — b'għoli ta': 268,9 mm (± 1,4 mm) jew 229,5 mm (± 1 mm) — b'piż ta': 45,9 kg jew 46,3 kg — bi klassifikazzjoni ta' : 75 Ah u — b'vultaġġ nominali ta': 60 V	0 %	31.12.2017
ex 8507 60 00	35	Batteriji tal-jone tal-litju li jistgħu jiġu ċċarġjati: — b'tul ta' 1 475 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 515 mm, — b'wisa' ta' 1 365 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 375 mm, — b'għoli ta' 260 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 270 mm, — b'piż ta' 320 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 330 kg, — b'kapacità nominali ta' 18,4 Ah jew aktar, iżda mhux aktar minn 130 Ah, — ippakkjati f'moduli ta' 12 jew 16	0 %	31.12.2017
(*) ex 8507 60 00	50	Moduli għall-ġbir ta' batteriji ta' akkumulaturi elettrici tal-joni tal-litju: — b'tul ta' 298 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 408 mm, — b'wisa' ta' 33,5 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 209 mm, — b'għoli ta' 138 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 228 mm, — b'piż ta' 3,6 kg jew aktar, iżda mhux aktar minn 17 kg, u — b'qawwa ta' 458 kWh jew aktar, iżda mhux aktar minn 2 158 kWh	0 %	31.12.2017

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal revizjoni obbligatorja
ex 8516 90 00	70	Il-kompartiment ta' ġewwa: — li fih fethiet ċentrali u fil-ġnub, — b'aluminju ttemprat, — b'kisja taċ-ċeramika, rezistenti għal aktar minn 200° ċentigradi għal użu fil-manifattura ta' apparat elettriku tal-qali ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 8522 90 80	15	Tagħmir li jferrex is-shana u paletti tal-aluminju għat-tkessih, biex iżommu t-temperatura adattata għat-thaddim ta' transistors u/jew ċirkwiti integrati fil-prodotti taht l-intestatura 8521	0 %	31.12.2017
ex 8525 80 19	45	Modulu ta' kamera b'riżoluzzjoni ta' 1 280 * 720 P HD, b'żewġ mikrofoni, għall-użu fil-manifattura ta' prodotti taht l-intestatura 8528 ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
(*) ex 8526 91 20	80	Modulu tal-awdjo integrat (IAM) b'output tal-video diġitali biex jitqabbad ma' monitor touch screen LCD, b'interface fuq Media Oriented Systems Transport(MOST) network u trasportat permezz tal-MOST High protocol bi:	0 %	31.12.2015
(*) ex 8527 29 00	10	— bord taċ-ċirkwit Printjat (PCB) li hu riċevitur tas-Sistema ta' Pożizzjonament Globali (GPS), ġiroskopju, u tuner għall-Kanal ta' Messaġġi dwar it-Traffiku (TMC), — hard disk li tiegħu għadd ta' mapep, — Radju HD, — sistema tar-rikonoxximent tal-vuċi, — Drive tas-CD u d-DVD, — Input ta' konnessjoni Bluetooth, MP3 u Universal Serial Bus (USB), — vultaġġ ta' 10 V jew aktar iżda mhux aktar minn 16 V, għall-użu fil-manifattura ta' vettruri taht il-Kapitolu 87 ⁽¹⁾		
ex 8529 90 92	70	Frejm rettangolari li jorbot u jgħatti: — tal-aluminju lligat li fih is-silicju u l-manjeżju — twil 900 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 1 500 mm — wiesa' 600 mm jew aktar iżda mhux aktar minn 950 mm tat-tip użat għall-produzzjoni tas-settijiet tat-televiżjoni	0 %	31.12.2017
ex 8529 90 92	80	Bord ta' ċirkwit stampat għar-retroluminazzjoni: — b'dijodi tal-LED mġammra bi prizmi,	0 %	31.12.2013
ex 9405 40 39	40	— kemm b'konnettur(i) mwahhla ma' tarf jew mal-ie or, kif ukoll minghajru/hom Għandu jiġi inkorporat mal-oġġetti tal-intestatura 8528 ⁽¹⁾		
ex 8536 69 90	51	Konnetturi tat-tip SCART, immuntati f'qafas tal-plastik jew tal-metall, b'21 pinn imqassmin fuq żewġ ringieli, maħsuba għall-użu fil-manifattura ta' prodotti li jaqgħu taht l-intestaturi 8521 u 8528 ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
(*) ex 8540 20 80	91	Fotomultiplikatur	0 %	31.12.2016

Kodiċi NM	TARIC	Deskrizzjoni	Rata ta' dazju awtonomu	Data prevista għal reviżjoni obbligatorja
ex 8544 42 90	30	Kondutturi elettrici iżolati tal-PET bi: — 10 jew 80 wajer individwali, — tul ta' 50 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 800 mm, — konnetturi(i) u/jew plagg (ijiet) installati f'tarf wiehed jew fiż-żewġ trufijiet, għall-użu fil-manifattura ta' prodotti li jaqgħu taħt l-intestaturi 8521 u 8528 ⁽¹⁾	0 %	31.12.2017
ex 9001 90 00	25	Elementi ottiċi mhux immuntati magħmula minn hġieġ kalkoġenidu ffurmat li jittrasmetti l-infrared jew tahlita ta' hġieġ kalkoġenur li jittrasmetti l-infrared flimkien ma' materjal tal-lenti iehor	0 %	31.12.2017
ex 9002 90 00	40	Lentijiet immuntati magħmula minn hġieġ kalkoġenidu li jitt-rasmetti l-infrared, jew tahlita ta' hġieġ kalkoġenur li jittrasmetti l-infrared u materjal tal-lenti iehor tal-hġieġ	0 %	31.12.2017

⁽¹⁾ Is-sospensjoni tad-dazji hija sogġetta għall-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253 11.10.1993, p. 1).

⁽²⁾ Ir-rata ta' dazju speċifiku hija applikabbli.

^(*) Sospensjoni relatata ma' prodott fl-Anness għar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 li għalih il-kodiċi NM jew TARIC jew id-deskrizzjoni tal-prodott ġew modifikati b'dan ir-Regolament.

ANNEX II

Prodotti msemmija fil-punt (2) tal-Artikolu 1

Kodiċi NM	TARIC
(*) ex 2007 99 50	40
(*) ex 2007 99 50	50
(*) ex 2007 99 50	60
ex 2008 60 19	30
ex 2008 60 39	30
(*) ex 2008 99 48	20
(*) ex 2008 99 48	93
(*) ex 2008 99 49	50
(*) ex 2805 30 90	40
(*) ex 2805 30 90	50
(*) ex 2805 30 90	60
(*) ex 2818 10 91	10
ex 2917 39 95	10
(*) ex 2918 99 90	40
ex 2934 99 90	12
ex 3204 11 00	10
(*) ex 3204 11 00	20
(*) ex 3204 17 00	25
ex 3204 17 00	45
ex 3204 17 00	55
(*) ex 3204 17 00	60
(*) ex 3204 17 00	70
ex 3204 19 00	72
(*) ex 3204 19 00	73
(*) ex 3802 90 00	11
(*) ex 3824 90 97	08
(*) ex 3824 90 97	31
(*) ex 3824 90 97	70
(*) ex 3824 90 97	72

Kodiċi NM	TARIC
(*) ex 3824 90 97	73
(*) ex 3824 90 97	75
(*) ex 3907 20 20	11
(*) ex 3907 20 20	12
(*) ex 3907 40 00	10
(*) ex 3907 99 90	30
(*) ex 3909 50 90	10
ex 3911 90 99	75
(*) ex 3920 62 19	01
(*) ex 3920 62 19	03
(*) ex 3920 62 19	07
(*) ex 3920 62 19	09
(*) ex 3920 62 19	11
(*) ex 3920 62 19	13
(*) ex 3920 62 19	17
(*) ex 3920 62 19	19
(*) ex 3920 62 19	21
(*) ex 3920 62 19	23
(*) ex 3920 62 19	24
(*) ex 3920 62 19	26
(*) ex 3920 62 19	37
(*) ex 3920 62 19	39
(*) ex 3920 62 19	47
(*) ex 3920 62 19	49
(*) ex 3920 62 19	51
(*) ex 3920 62 19	53
(*) ex 3920 62 19	54
(*) ex 3920 62 19	56
(*) ex 3920 62 19	57
(*) ex 3920 62 19	59
(*) ex 3920 62 19	75
(*) ex 3920 62 19	77
(*) ex 3920 62 19	81

Kodiċi NM	TARIC
(*) ex 3920 92 00	30
(*) ex 3921 90 55	20
(*) ex 7019 12 00	05
(*) ex 7019 12 00	25
(*) ex 7326 90 98	40
(*) ex 7607 11 90	30
(*) ex 7607 20 90	20
ex 8108 20 00	20
ex 8108 90 50	40
ex 8108 90 50	80
(*) ex 8305 20 00	10
(*) ex 8504 40 82	40
(*) ex 8504 40 82	50
(*) ex 8507 60 00	50
(*) ex 8526 91 20	80
(*) ex 8528 59 80	10
(*) ex 8536 90 85	96
(*) ex 8538 90 99	94
(*) ex 8540 20 80	91
(*) ex 8543 90 00	50
ex 8708 80 99	10
ex 9405 40 39	30

(*) Sospensjoni relatata ma' prodott fl-Anness ghar-Regolament (UE) Nru 1344/2011 li ghalih il-kodiċi NM jew TARIC jew id-deskrizzjoni tal-prodott ġew modifikati b'dan ir-Regolament.

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 627/2013

tas-27 ta' Ġunju 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 7/2010 li jiftah u jipprovdi għall-ġestjoni ta' kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

(1) Biex ikunu żgurati fornimenti suffiċjenti u bla waqfien ta' ċerti prodotti li mhumiex prodotti b'mod suffiċjenti fl-Unjoni u biex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil fis-suq għal ċerti prodotti agrikoli u industrijali, infethu kwoti tariffarji awtonomi permezz tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 7/2010⁽¹⁾. Prodotti li ma jaqbżux il-limiti tal-kwoti tariffarji jistgħu jkunu impurtati b'rati ta' dazju żero jew imnaqqs. Għall-istess raġunijiet relatati mal-forniment u d-disturbi huwa neċessarju li jinfethu, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, kwoti tariffarji godda b'rata ta' dazju żero għal volumi xierqa tal-prodotti bin-numri tas-serje 09.2644 u 09.2663 sa 09.2671.

(2) Barra minn hekk, għall-kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni bin-numri tas-serje 09.2620 u 09.2633 id-deskrizzjoni tal-prodott għandha tkun addattata u għan-numru tas-serje 09.2629 għandu jiżdied kodiċi ieħor tat-TARIC.

(3) Għall-kwoti tariffarji awtonomi tal-Unjoni bin-numri tas-serje 09.2917 u 09.2632 għandha tiddaħhal id-data tal-iskadenza tal-31 ta' Diċembru 2013, billi mhuwiex fl-interess tal-Unjoni li tkompli tagħti kwoti bħal dawn lil hinn minn dik id-data.

(4) Ladarba l-kwoti tariffarji l-godda għandhom isiru effettivi mill-1 ta' Lulju 2013, dan ir-Regolament għandu jibda japplika minn dik id-data u jidhol fis-seħh immedjatement mal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea,

(5) Ir-Regolament (UE) Nru 7/2010 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (UE) Nru 7/2010 huwa b'dan emendat kif ġej:

(1) ir-ringieli bin-numri tas-serje 09.2644 u 09.2663 sa 09.2671 stipulati fl-Anness I għal dan ir-Regolament huma inseriti;

(2) ir-ringieli għall-kwoti tariffarji bin-numri tas-serje 09.2620, 09.2629, 09.2632, 09.2633 u 09.2917 huma sostitwiti bir-ringieli stipulati fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

⁽¹⁾ ĠU L 3, 7.1.2010, p. 1.

ANNEX I

Kwoti tariffarji msemmija fil-punt (1) tal-Artikolu 1

Nru tas-serje	Kodiċi NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Perijodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2663	ex 1104 29 17	10	Granuli tas-sorgu mithuna li tal-inqas kienu mnaddfa u deġerminati sabiex jintużaw fil-manifattura ta' prodotti tal-ippakkjar biex jimlew ⁽¹⁾	1.7-31.12	750 tonnellata	0 %
09.2664	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	30 30	Ċirasa helwa li fiha spirtu miżjud, b'kontenut, jew minghajr, ta' zokkor ta' 9 % f'piż, ta' dijametru ta' mhux aktar minn 19,9 mm bl-ghadma, għall-użu fi prodotti taċ-ċikkulatura ⁽¹⁾	1.7-31.12	500 tonnellata	10 % ⁽²⁾
09.2665	ex 2916 19 95	30	(E,E)-Eża-2,4-dienoat tal-potassju (CAS RN 24634-61-5)	1.7-31.12	4 000 tonnellata	0 %
09.2666	ex 3204 17 00	55	Żebgħa C.I. Pigment Red 169 (CAS RN 12237-63-7)	1.7-31.12	20 tonnellata	0 %
09.2644	ex 3824 90 97	96	Preparazzjoni li skont il-piż fiha: — 55 % jew aktar, iżda mhux iżjed minn 78 % ta' Gluterat Dimetiliku — 10 % jew aktar, iżda mhux aktar minn 28 % ta' Adinat Dimetiliku u — mhux aktar minn 25 % ta' Suċċinat tad-Dimetiliku	1.7-31.12	3 000 tonnellata	0 %
09.2671	ex 3905 99 90	81	Poli(butiral tal-vinil) (CAS RN 63148-65-2): — Li jkun fih bejn 17,5 sa 20 % mol ta' gruppi idrossoli u — u li d-daqs medju ta' kull partiċella tiegħu (D50) teċċedi 0,6 mm	1.7-31.12	5 500 tonnellata	0 %
09.2667	ex 8537 10 99	51	Swiċċ bord elettromekkanika: — bi swiċċ b'ħames pożizzjonijiet, — b'konduktur tal-elettriku, — b'ċirkwit integrat, — b'riċevitur tal-infra aħmar jew minghajr biex jintuża fil-manifattura ta' prodotti li jaqgħu fl-intestaturi 8521 u 8528 ⁽¹⁾	1.7-31.12	3 000 000 unità	0 %
09.2668	ex 8714 91 10 ex 8714 91 10	21 31	Qafas ta' biċikletta, mibni mill-fibri tal-karbonju u r-reżina artifiċjali, miżbugħ, mogħti l-verniċ u/jew illostrat, biex jintuża għall-manifattura tar-roti ⁽¹⁾	1.7-31.12	38 000 unità	0 %
09.2669	ex 8714 91 30 ex 8714 91 30	21 31	Furketta ta' quddiem ta' biċikletta, magħmula mill-fibri tal-karbonju u r-reżina artifiċjali, miżbugħa, mogħtija l-verniċ u/jew illostrata, għall-użu fil-manifattura tal-biċikletti ⁽¹⁾	1.7-31.12	26 000 unità	0 %

Nru tas-serje	Kodiċi NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Perijodu tal-kwota	Volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2670	ex 9405 40 39	30	Il-komponenti kollha ta' dawl li jaħdem bl-elettriku li jinkludi: — ċirkwiti stampati u — dajowds li jarmu d-dawl (LEDs) għall-manifattura ta' unitajiet tar-retroluminazzjoni għas-settijiet tat-televiżjoni ċatti ⁽¹⁾	1.7-31.12	8 500 000 biċċa	0 %

⁽¹⁾ Is-sospensjoni tad-dazji hija sogġetta għall-Artikoli minn 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253 11.10.1993, p. 1).

⁽²⁾ Ir-rata ta' dazju speċifiku hija applikabbli.

ANNEX II

Kwoti tariffarji msemija fil-punt (2) tal-Artikolu 1

Nru tas-serje	Kodiċi NM	Kodiċi TARIC	Deskrizzjoni	Il-perijodu tal-kwota	Il-volum tal-kwota	Dazju fuq il-kwota (%)
09.2632	ex 2921 22 00	10	Eksamitilenediammina (CAS RN 124-09-4)	1.1-31.12.2013	40 000 tonnellata	0 %
09.2917	ex 2930 90 13	90	Ċistina (CAS RN 56-89-3)	1.1-31.12.2013	600 tonnellata	0 %
09.2629	ex 7616 99 90 ex 8302 49 00	85 91	Manku teleskopiku tal-aluminju għall-użu fil-manifattura tal-bagalji ⁽¹⁾	1.1-31.12	800 000 unità	0 %
09.2633	ex 8504 40 82	20	Rettifikatur tal-elettriku, b'kapacità ta' mhux aktar minn 1 kVA, għall-użu fil-manifattura tal-apparat li jaqa' fl-intestaturi 8509 80 u 8510 ⁽¹⁾	1.1-31.12	4 500 000 unità	0 %
09.2620	ex 8526 91 20	20	Assemblagg għal sistemi GPS b'funzjoni ta' determinazzjoni tal-pożizzjoni, mingħajr display, u piż ta' mhux aktar minn 2 500 g	1.1-31.12	3 000 000 unità	0 %

⁽¹⁾ Is-sospensjoni tad-dazji hija sogġetta għall-Artikoli minn 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 (ĠU L 253 11.10.1993, p. 1).

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 628/2013

tat-28 ta' Ġunju 2013

dwar metodi ta' operat tal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni għat-tweqqi ta' spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni u għal-monitoraġġ tal-applikazzjoni tar-regoli fir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament u tal-Kunsill u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni, u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 91/670/KEE, ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 u d-Direttiva 2004/36/KE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 24(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 54 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 jeżiġu li l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni (minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija"), tgħin lill-Kummissjoni biex tagħmel monitoraġġ tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu, kif ukoll tar-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, billi twettaq spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni.
- (2) L-Artikolu 54(4) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 jistipula li fejn spezzjoni ta' awtorità kompetenti ta' Stat Membru tinvolvi spezzjoni ta' impriza jew ta' assoċjazzjoni ta' imprizi, l-Aġenzija għandha ssegwi d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 55 tiegħu.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006⁽²⁾ jistabbilixxi l-metodi ta' operat tal-Aġenzija biex twettaq spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni (minn hawn 'il quddiem "il-metodi kurrenti tal-operat").
- (4) Għaddew sitt snin mill-adozzjoni tal-metodi kurrenti tal-operat. Ġew adottati tibdiliet konsiderevoli fir-regoli komuni; ġew adottati wkoll għadd ta' ftehimiet internazzjonali; barra minn hekk, l-Aġenzija u l-Istati Membri akkumulaw ukoll l-esperjenza prezzjuża, li trid tiġi meqjusa.
- (5) Meta ġie adottat ir-Regolament (KE) Nru 736/2006, ir-regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili kienu limitati għas-sikurezza fl-ajru oriġinali tal-inġenji tal-ajru u s-sikurezza tagħhom tul iż-żmien. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1702/2003⁽³⁾ li jistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni biex inġenji tal-ajru, prodotti, partijiet u tagħmir relatat jiġu ċertifikati bħala tajbin għall-ajru u li

ma jagħmlux hsara ambjentali, kif ukoll għaċ-ċertifikazzjoni ta' organizzazzjonijiet relatati mad-disinn u l-produzzjoni tagħhom, Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003⁽⁴⁾ dwar il-kapaċità kontinwata li jintużaw fl-ajru ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiku, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involut f'dan ix-xogħol.

- (6) Minn dak iż-żmien 'il hawn, ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 ha post ir-Regolament (KE) Nru 1592/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Lulju 2002 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni Ewropea⁽⁵⁾, u r-regoli komuni żdiedu darbtejn: l-ewwel darba biex jiġu inkluzi l-ekwipaġġi tal-ajruplani, l-operazzjonijiet ajrunawtiċi u l-ispezzjonijiet fuq l-art; it-tieni darba, biex ġew inkluzi is-servizzi tal-amministrazzjoni tat-traffiku fl-ajru u tan-navigazzjoni fl-arja (ATM/ANS) kif ukoll is-sikurezza tal-ajruporti, u minhabba f'hekk il-Kummissjoni adottat għadd ta' regoli ta' implimentazzjoni li jikkorrispondu ma' dawn l-oqsma godda ta' kompetenza, bħalma hu r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 805/2011 tal-10 ta' Awwissu 2011 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għal licenzji u ċerti ċertifikati tal-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru⁽⁶⁾, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1034/2011⁽⁷⁾ dwar il-monitoraġġ tas-sikurezza fil-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1035/2011 tas-17 ta' Ottubru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti komuni għall-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru⁽⁸⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 691/2010 tad-29 ta' Lulju 2010 li jistabbilixxi skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall-funzjonijiet tan-netwerk u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2096/2005 li jistabbilixxi rekwiżiti komuni għall-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru⁽⁹⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 tas-16 ta' Diċembru 1991 dwar l-armonizzazzjoni tal-htigijiet tekniċi u proċeduri amministrattivi fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili⁽¹⁰⁾, li jistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi komuni applikabbli għat-trasport bl-ajru u l-proċeduri amministrattivi li jiżguraw l-implimentazzjoni korretta mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 859/2008⁽¹¹⁾, u d-Direttiva 2004/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹²⁾ tal-21 ta' April 2004 dwar

⁽¹⁾ ĠU L 79, 19.3.2008, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 129, 17.5.2006, p. 10.⁽³⁾ ĠU L 243, 27.9.2003, p. 6.⁽⁴⁾ ĠU L 315, 28.11.2003, p. 1.⁽⁵⁾ ĠU L 240, 7.9.2002, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU L 206, 11.8.2011, p. 21.⁽⁷⁾ ĠU L 271, 18.10.2011, p. 15.⁽⁸⁾ ĠU L 271, 18.10.2011, p. 23.⁽⁹⁾ ĠU L 201, 3.8.2010, p. 1.⁽¹⁰⁾ ĠU L 373, 31.12.1991, p. 4.⁽¹¹⁾ ĠU L 254, 20.9.2008, p. 1.⁽¹²⁾ ĠU L 143, 30.4.2004, p. 76.

is-sigurtà ta' ajruplani ta' pajjiżi terzi li jużaw ajruporti tal-Komunità, emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/49/KE tas-16 ta' April 2008 li temenda l-Anness II għad-Direttiva 2004/36/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-kriterji għat-tweġġ ta' spezzjonijiet fir-rampa fuq ajruplani li jużaw l-ajruporti Komunitarji ⁽¹⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru ⁽²⁾, u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tat-3 ta' Novembru 2011 li jstabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-ekwipaggi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili ⁽³⁾.

- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 dahhal ukoll għadd ta' dispożizzjonijiet li jridu jkunu riflessi fil-metodi tal-operat tal-Aġenzija fit-tweġġ tal-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni. B'mod partikolari, l-Artikolu 11 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għall-għarfien reċiprodu ta' ċertifikati li jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, kif ukoll il-kundizzjonijiet fejn dan l-għarfien jiġi sospiż, fejn l-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni huma strument importanti biex jittiehdu dawn id-deċiżjonijiet. L-Artikolu 15 jistabbilixxi netwerk tal-informazzjoni li jipprovdi informazzjoni utli li għandha titqies fl-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni, filwaqt li ċerti riżultati ta' dawn l-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni jista' jkun hemm hteġa li jiddahhlu f'dan in-netwerk tal-informazzjoni mingħajr dewmien. L-Artikolu 27(3) jistabbilixxi li l-Aġenzija trid tappoġġja lill-Istati Membri fil-qadi ta' dmirhom lejn l-ICAO.
- (8) Minkejja aktar tibdil fir-regoli komuni kif ġew stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, l-Aġenzija għandha tappoġġja lill-Kummissjoni fil-monitoraġġ tagħha tal-implimentazzjoni ta' rekwiżiti oħra ta' sikurezza li johorġu, pereżempju, mil-leġiżlazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew, jew il-leġiżlazzjoni dwar l-investigazzjoni tal-inċidenti jew ir-rappurtaggi ta' avvenimenti.
- (9) Sa mill-2006, fil-politika Ewropea dwar l-avjazzjoni esterna wkoll kien hemm żviluppi sinifikanti, kemm rigward l-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO), kemm rigward Stati oħra ġirien tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll ċerti msieħba ewlenin fl-livell dinji.
- (10) Fl-2010 ġie ffirmat Memorandum ta' Kooperazzjoni mal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ⁽⁴⁾, u dan johloq qafas għal kooperazzjoni strutturata bejn il-partijiet, partikolarment rigward l-iskambju tal-informazzjoni marbuta mas-sikurezza, bil-ħsieb li kemm jista' jkun jiġi evitat l-irduppar ta' hidmiet, u bħala riżultat ta' dan, il-programm ta' spezzjonijiet tal-istandardizzazzjoni tal-Aġenzija u l-Programm Universali ta' Verifika tal-Monitoraġġ (USOAP) għandhom jithalltu iżjed. Il-metodi

tal-operat tal-ispezzjonijiet għandhom iqisu wkoll id-Dokument 9735 tal-ICAO — il-Manwal ta' Monitoraġġ Kontinwu tal-USOAP.

- (11) Fil-politika tal-UE dwar il-vcinat u t-tkabbir fejn tirrigwarda l-Istati, notevolment dawk l-Istati li huma Parti għall-Ftehim dwar Żona Ewropea Komuni tal-Avjazzjoni, l-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni għandhom jiġu organizzati skont l-istess metodi ta' operat, u skont l-istess standards bħal dawk tal-Istati Membri, soġġett għal Ftehimiet jew Arrangamenti ta' Operat xierqa.
- (12) Fir-rigward tal-Istati li ffirmaw Ftehimiet Bilaterali dwar is-Sikurezza fl-Ajru li jipprevedu l-approvazzjoni reċiprodu ta' ċerti sejbiet u approvazzjonijiet dwar iċ-ċertifikazzjoni, l-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni għandhom jappoġġjaw il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-ftehim u jirrappurtaw ir-riżultati lill-bord bilaterali ta' monitoraġġ rilevanti bil-ghan li jsiru xi aġġustamenti. L-ispezzjonijiet ta' dawk l-Istati Membri li s-sejbiet dwar iċ-ċertifikazzjoni u l-approvazzjonijiet jkunu aċċettati fil-qafas tal-ftehimiet bilaterali, għandhom jinkludu verifiki addizzjonali biex jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jaqdu dmirhom skont il-ftehimiet bilaterali b'mod korrett.
- (13) Biex tiġi sorveljata b'mod effiċjenti l-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu, kif ukoll regoli oħrajn dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni ġejjin mir-Regolamenti u l-ftehimiet eżistenti, jehtieg li jiġu riveduti l-metodi tal-operat kurrenti, notevolment biex ikun żgurat li dawn jorjentaw ruhhom aktar lejn sistema, isegwu approċċ ta' monitoraġġ kontinwu li jkun aktar iffukat fuq il-prestazzjoni tas-sikurezza, biex jipprevedu użu aktar effiċjenti tar-riżorsi biex ma jkunx hemm piż żejjed fuq l-awtoritajiet kompetenti, u jinkludu holqa biex jingħataw lura r-reazzjonijiet lejn l-attivitajiet ta' tfassil tar-regoli tal-Aġenzija. Għandhom jiġu stabbiliti timijiet ta' spezzjoni magħmulin minn persunal li jkun imharġeg u kkwalifikat f'dan ix-xogħol, u l-Aġenzija għandha tipprowa tibbilanċja l-partecipazzjoni ta' persunal awtorizzat minn Stati Membri differenti.
- (14) Il-metodi tal-operat għandhom jirriflettu d-definizzjonijiet u l-prinċipji tal-awditjar kif iddefiniti fl-ISO 19011.
- (15) Lil hinn mil-livell tal-ispezzjoni, il-metodi tal-operat għandhom jiddeskrivu fid-dettall il-monitoraġġ fil-livell tas-sistema u fil-livell tas-sejbiet.
- (16) Il-metodi tal-operat għandhom jagħtu aktar flessibbiltà lill-Aġenzija biex taġixxi fi kwistjonijiet marbutin mal-kompetenza teknika tagħha filwaqt li żżomm iċ-ċertezza legali dwar il-metodi tal-operat.
- (17) Ir-Regolament (KE) Nru 736/2006 għalhekk għandu jiġi emendat skont dan.
- (18) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 65 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 109, 19.4.2008, p. 17.

⁽²⁾ ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 311, 25.11.2011, p. 1.

⁽⁴⁾ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/531/UE, ĠU L 232, 9.9.2011, p. 8.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-metodi tal-operat għal:

- (a) monitoraġġ tal-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu fl-oqsma li jidhlu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 1(1) tiegħu, mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
 - (b) it-tweġġ ta' spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri;
 - (c) il-verifikazzjoni li l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri qegħdin joħorġu u jissorveljaw iċ-ċertifikati b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
 - (d) il-kontribuzzjoni għall-valutazzjoni tal-impatt tal-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
2. Il-metodi tal-operat stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw ukoll, kemm jista' jkun, meta l-Aġenzija tkun inkarigata bil-kompitu li tissorvelja l-applikazzjoni tar-rekwiżiti tas-sikurezza tal-avjazzjoni stabbiliti b'leġiżlazzjoni oħra tal-UE, bi ftehimiet konklużi mill-Unjoni jew arrangamenti ta' operat konklużi mill-Aġenzija.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "spezzjoni" tfisser l-ispezzjoni ta' standardizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 24(1) u l-Artikolu 54 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, inkluża l-ispezzjoni ta' impriża jew assoċjazzjonijiet ta' impriži msemmijin fl-Artikolu 54(4) u l-Artikolu 55 ta' dak ir-Regolament, imwettqin mill-Aġenzija;
- (2) "awtorità kompetenti" tfisser l-entità mahtura bhala kompetenti mill-Istat Membru għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu;
- (3) "persunal awtorizzat" tfisser il-persuni awtorizzati mill-Aġenzija biex iwettqu l-ispezzjonijiet, dawn jinkludi persunal li jkun issekondat;
- (4) "persunal issekondat" tfisser l-uffiċjali li jitressqu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Civili Internazzjonali (ICAO), minn organizzazzjonijiet tal-avjazzjoni internazzjonali oħrajn, jew mill-awtoritajiet kompetenti ta' Pajjiżi Terzi li jkollhom ftehim mal-Unjoni jew arrangamenti tal-operat mal-Aġenzija, li jiġu nnominati minn dawn l-awtoritajiet biex jghinu lill-Aġenzija ttwettaq l-ispezzjonijiet;
- (5) "evidenza" tfisser rekords, dikjarazzjonijiet tal-fatti, jew informazzjoni oħra li tkun rilevanti u verifikabbli;

- (6) "sejba" tfisser ir-riżultat tat-tqabbil bejn l-evidenza disponibbli u r-rekwiżiti applikabbli;
- (7) "korrezzjoni" tfisser azzjoni biex telimina sejba ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti applikabbli;
- (8) "azzjoni korrettiva" tfisser azzjoni biex telimina l-kawża ta' sejba ta' nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti applikabbli biex tipprevjeni li dan jerga' jiġri;
- (9) "thassib immedjat dwar is-sikurezza" tfisser sitwazzjoni fejn ikun hemm evidenza li prodott, servizz, sistema, kostitwent, tagħmir jew faċilità, jew ikunu f'kundizzjoni bħal din, jew qed jiġu mħaddmin, fornuti jew miżmumin b'mod li x'aktarx jikkawżaw deni lil xi persuni jekk is-sitwazzjoni ma tiġix korretta minnufih.

Artikolu 3

Il-prinċipji applikabbli għall-monitoraġġ

- 1. L-Aġenzija għandha tissorvelja l-applikazzjoni tar-rekwiżiti msemmijin fl-Artikolu 1, u l-implimentazzjoni uniformi tagħhom mill-awtoritajiet kompetenti skont il-metodoloġija stipulata f'dan ir-Regolament u għandha tirrapporta dwar dan.
- 2. Il-monitoraġġ għandu jkun kontinwu u bbażat fuq ir-riskju, abbażi tal-informazzjoni li tkun disponibbli għall-Aġenzija. Din tfisser valutazzjoni tal-abbiltà tal-awtoritajiet kompetenti biex iwettqu r-responsabbiltajiet li jissorveljaw is-sikurezza, it-tweġġ ta' spezzjonijiet fejn u meta jkun hemm bżonn, u s-segwitu ta' sejbiet li joħorġu mill-ispezzjonijiet, biex ikun żgurat li l-korrezzjonijiet u l-azzjonijiet ta' korrezzjoni xierqa jsiru minnufih.
- 3. Il-monitoraġġ għandu jsegwi approċċ ta' sistema. Għandha tindirizza l-oqsma u l-elementi kritiċi kollha tas-sistema ta' monitoraġġ tas-sikurezza kif iddefiniti mill-ICAO. Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-interfaċċi bejn l-oqsma.
- 4. Il-monitoraġġ għandu jitwettaq b'mod trasparenti, effiċjenti, effikaċi, armonizzat u konsistenti.
- 5. L-Aġenzija għandha tanalizza r-riżultat tal-attivitajiet ta' monitoraġġ tagħha biex tidentifika l-htieġa għal-tejbien regolatorju.

Artikolu 4

Il-prinċipji applikabbli għall-ispezzjonijiet u s-sejbiet

- 1. L-ispezzjonijiet tal-awtoritajiet kompetenti għandhom iqisu r-riżultati ta' spezzjonijiet li jkunu saru qabel u b'mod partikolari jiehdu hsieb it-tibdiliet fir-rekwiżiti regolatorji, il-kapaċità tal-awtorità kompetenti li tissorvelja, u jkunu proporzjonati għal-livell u l-kumplessità tal-industrija taht il-monitoraġġ tagħhom, filwaqt li bhala priorità jiżguraw livell għoli u uniformi ta' sikurezza għat-trasport bl-ajru kummerċjali.
- 2. L-ispezzjonijiet jistgħu jinkludu spezzjonijiet ta' impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži taht il-monitoraġġ tal-awtorità kompetenti li qed tiġi spezzjonata.

3. L-ispezzjonijiet jistghu jinkludu, meta dan jiġi miftiehem bejn il-partijiet ikkonċernati, spezzjonijiet ta' faċilitajiet militari li jkunu miftuħin għall-użu tal-pubbliku, jew ta' servizzi pprovduti minn persunal militari lill-pubbliku, biex jiġi vverifikat li qeghdin jiġu sodisfatti r-rekwiżiti tal-Artikolu 1(3) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.

4. L-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu minn tim magħmul minn persunal awtorizzat mill-Aġenzija, li jkunu kkwalifikati u mharrġin fl-oqsma rispettivi tagħhom. Il-persunal awtorizzat għandu japplika l-prinċipji ta' indipendenza, integrità, kondotta b'etika tajba, diligenza, preżentazzjoni ġusta u konfidenzjalità.

5. Fejn l-Aġenzija ssib li jkun hemm ċertifikat wiehed jew iżjed li ma jikkonformawx mar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u r-Regoli ta' Implimentazzjoni tiegħu, din is-sejba ta' nuqqas ta' konformità għandha tiġi rrappurtata lill-awtorità kompetenti kkonċernata. Fejn is-sejba ta' nuqqas ta' konformità ma tiġix korretta kemm jista' jkun malajr, l-Aġenzija għandha tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 biex tippermetti deċiżjoni dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikat(i) msemmijin.

6. L-Aġenzija għandha tikklassifika u ssegwi s-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati waqt l-ispezzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1, 2 u 3, skont l-impatt li jkollhom fuq is-sikurezza, u sejbiet marbutin mas-sikurezza għandhom ikunu prijorizzati. L-Aġenzija trid ukoll tinforma minghajr dewmien, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri meta ma tkunx ġiet indirizzata b'mod sodisfaċenti korrezzjoni ta' xi haġa li tagħti lok għal tħassib immedjat.

7. Dan ir-Regolament huwa minghajr hsara għall-Artikoli 15 u 58 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, ECSC, Euratom ⁽¹⁾, għar-Regolament (KE) Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 473/2006 ⁽³⁾.

Artikolu 5

Skambju ta' informazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jagħtu l-informazzjoni kollha mehtieġa li hija rilevanti għall-monitoraġġ tas-sikurezza tagħhom, li tindirizza l-elementi kritiċi kollha tal-monitoraġġ tas-sikurezza, inklużi l-istabbilimenti jew l-assocjazzjonijiet ta' stabbilimenti taħt il-monitoraġġ tagħhom, lill-Aġenzija. L-informazzjoni għandha tingħata f'sura u b'mod speċifikat mill-Aġenzija, filwaqt li titqies l-informazzjoni li tkun tpoġġiet għad-dispożizzjoni tal-ICAO.

2. L-Aġenzija tista' wkoll titlob informazzjoni *ad hoc* mingħand l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Meta tressaq talba bħal din għall-informazzjoni, l-Aġenzija għandha tiddikjara l-bażi legali u l-ghan tagħha, trid tispeċifika l-informazzjoni li tkun mehtieġa u tiffissa limitu ta' żmien għall-forniment ta' din l-informazzjoni.

3. L-Aġenzija għandha tipprovdi l-informazzjoni rilevanti lill-Istati Membri li ssostni l-implimentazzjoni uniformi tar-rekwiżiti applikabbli.

Artikolu 6

Koordinatur Nazzjonali tal-Istandardizzazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru koordinatur nazzjonali tal-istandardizzazzjoni li jkun il-punt ta' kuntatt ewlieni għall-attivitajiet kollha ta' standardizzazzjoni, u b'mod partikolari biex jikkoordina l-iskambju tal-informazzjoni stipulat fl-Artikolu 5(1). Il-koordinatur nazzjonali tal-istandardizzazzjoni jkun responsabbli li:

- (a) imantni u jaġġorna l-informazzjoni li tingħata lill-Aġenzija fuq bażi kontinwa, inkluża l-informazzjoni mitluba skont l-Artikoli 3, 4 u 5, pjanijiet ta' korrezzjoni u ta' azzjonijiet korrettivi u l-evidenza tal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet korrettivi miftehmin;
- (b) jghin lill-Aġenzija f'kull stadju ta' spezzjoni u jiżgura li t-tim tal-ispezzjoni jkun akkumpanjat il-hin kollu waqt l-ispezzjonijiet fuq il-post.

2. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw li jkun hemm linji ċari ta' komunikazzjoni bejn il-koordinatur nazzjonali tal-istandardizzazzjoni mahtur u l-organizzazzjoni interna tagħhom, biex dan ikun jista' jwettaq id-dmirijiet tiegħu sew.

Artikolu 7

Il-monitoraġġ kontinwu

1. Il-monitoraġġ kontinwu msemmi fl-Artikolu 3 għandu jinkludi dawn li ġejjin:

- (a) il-ġbir u l-analiżi tad-dejta u l-informazzjoni pprovduti mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, mill-Organizzazzjoni Internazzjonali tal-Avjazzjoni Ċivili (ICAO), mill-Kummissjoni jew minn sorsi rilevanti oħrajn;
- (b) il-valutazzjoni tal-abbiltà tal-awtorità kompetenti li twettaq id-dmirijiet tagħha ta' monitoraġġ tas-sikurezza;
- (c) skont il-valutazzjoni msemmija fil-punt (b), il-prijorizzazzjoni, l-ippjanar u d-determinazzjoni tal-ambitu tal-ispezzjonijiet;
- (d) kif jitwettqu dawn l-ispezzjonijiet, inkluż ir-rappurtaġġ dwarhom;
- (e) is-segwitu u r-riżoluzzjoni tas-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità li joħroġu mill-ispezzjonijiet.

2. Għall-valutazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, l-Aġenzija għandha tistabbilixxi, tiżviluppa u żżomm mudell wiehed filwaqt li tqis mill-inqas dawn l-elementi li ġejjin:

- (a) id-daqs u l-kumplessità tal-industrija tal-avjazzjoni;
- (b) incidenti gravi, aċċidenti, aċċidenti fatali u fatalitajiet relatati;
- (c) ir-riżultati tal-ispezzjonijiet fuq l-art;
- (d) ir-riżultati ta' spezzjonijiet preċedenti;
- (e) il-kapaċità tal-awtoritajiet kompetenti li jimplimentaw il-korrezzjonijiet u l-azzjonijiet korrettivi b'mod effikaċi;

⁽¹⁾ ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 344, 27.12.2005, p. 15.

⁽³⁾ ĠU L 84, 23.3.2006, p. 8.

(f) ir-riżultat tal-awditjar li jitwettagħ fi hdan konvenzjonijiet internazzjonali jew programmi ta' sikurezza tal-Istat;

(g) l-eżistenza ta' miżuri skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 jew l-Artikolu 258 tat-Trattat;

3. Ir-riżultat tal-mudell stabbilit fil-paragrafu 2 u d-dejta mdahhla u r-riżultati tal-valutazzjoni għandhom jinghataw lill-koordinatur nazzjonali tal-istandardizzazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

4. L-Aġenzija għandha taddatta l-programm ta' spezzjoni fid-dawl tal-monitoraġġ kontinwu tagħha, li juri kemm it-titjib, kif ukoll id-deterjorazzjoni fil-prestazzjoni tas-sikurezza. L-Aġenzija għandha tiehu l-passi xierqa meta jkun hemm evidenza li l-prestazzjoni tas-sikurezza tkun qed tiddeterjora.

Artikolu 8

Programm ta' Spezzjoni

1. B'koordinazzjoni mal-Kummissjoni, l-Aġenzija għandha tistabbilixxi programm multianwali li jindika l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 10(1)(a), kif ukoll programm annwali li jindika l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 10(1)(a) u (b).

2. Filwaqt li jitqies il-mudell imsemmi fl-Artikolu 7, il-programmi ta' spezzjoni għandhom jispesifikaw l-Istati Membri kkonċernati, it-tip ta' spezzjoni, l-oqsma li għandhom jiġu spezzjonati u l-perjodu ta' żmien previst tal-fażi ta' spezzjonijiet li ssir fuq il-post.

3. Il-programmi ta' spezzjoni jistgħu jiġu addattati mill-Aġenzija biex iqisu r-riskji emergenti li jixirfu mill-monitoraġġ kontinwu msemmi fl-Artikolu 7.

4. Il-programm annwali għandu jiġi kkomunikat lill-Kummissjoni, lill-membri tal-Bord ta' Gestiġjoni tal-Aġenzija bħala parti mill-programm ta' hidma tal-Aġenzija skont l-Artikolu 33(2)(c) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, u lill-koordinatur nazzjonali tal-istandardizzazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 9

L-oqsma fejn se jsiru l-ispezzjonijiet

1. L-Aġenzija għandha twettaq l-ispezzjonijiet fuq kull qasam iddefinit fil-Kapitolu II tar-Regolament (KE) Nru 216/2008. Dawn l-oqsma għandhom jinkludu:

(a) kemm ikun tajjeb għat-titjir l-inġenju, kif iddefinit fl-Artikolu 5 u l-harsien tal-ambjent, kif iddefinit fl-Artikolu 6 tar-Regolament imsemmi.

(b) L-ekwipaġġ tal-ajruplan, kif iddefinit fl-Artikoli 7 u 8 tar-Regolament imsemmi;

(c) Attivitàjiet fl-ajru, kif iddefinit fl-Artikoli 8 u 9 tar-Regolament imsemmi;

(d) Spezzjonijiet fuq l-art, kif iddefiniti fl-Artikoli 10 tar-Regolament imsemmi;

(e) Ajrudromi, kif iddefiniti fl-Artikolu 8a tar-Regolament imsemmi;

(f) ATM/ANS u kontrolluri tat-traffiku tal-ajru, kif iddefiniti fl-Artikoli 8b u 8c tar-Regolament imsemmi;

Jistgħu jiġu ddefiniti aktar oqsma skont l-evoluzzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 jew fuq talba tal-Kummissjoni.

2. L-Aġenzija għandha tiżgura li r-riżorsi tagħha jkunu allokat i b'mod xieraq għall-monitoraġġ u l-ispezzjoni tal-oqsma differenti skont ir-riżultati tal-monitoraġġ kontinwu msemmi fl-Artikolu 7.

Artikolu 10

Tipi ta' spezzjonijiet

1. L-Aġenzija għandha twettaq:

(a) spezzjonijiet komprensivi, bil-ghan li tispezzjoni qasam wiehed jew iżjed; dawn l-ispezzjonijiet għandhom isiru perjodikament skont skeda bbażata fuq ir-riżultati tal-monitoraġġ kontinwu;

(b) spezzjonijiet iffokati, biex jiġu spezzjonati kampijiet speċifiċi f'qasam wiehed jew fiżjed minn qasam wiehed, u/jew biex jiġi vvalutat l-istatus ta' implimentazzjoni ta' korrezzjonijiet jew azzjonijiet korrettivi miftiehma;

(c) spezzjonijiet *ad hoc* bil-ghan li jiġu investigati punti ta' tħassib li jixirfu mill-monitoraġġ kontinwu tal-Aġenzija jew fuq talba tal-Kummissjoni.

2. Minkejja l-ispezzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, l-Aġenzija tista' tqajjem sejbiet barra mill-post meta tkun għabt biżżejjed evidenza ta' nuqqas ta' konformità.

Artikolu 11

It-taħriġ, il-kwalifiki u l-kriterji għall-awtorizzazzjoni tat-timijiet ta' spezzjoni

1. L-Aġenzija għandha tistabbilixxi l-kriteri ta' kwalifikazzjoni għall-persunal li jkunu membri tat-timijiet ta' spezzjoni.

2. Il-kriterji ta' kwalifikazzjoni għandhom jinkludu:

(a) għarfien tal-qafas istituzzjonali u regolatorju, b'mod partikolari għarfien ta' dan ir-Regolament kif ukoll tal-ftehimiet internazzjonali rilevanti,

(b) għarfien u esperjenza ta' metodi ta' awditjar,

(c) kompetenza teknika u esperjenza Prattika fl-oqsma rilevanti msemmijin fl-Artikolu 9.

3. Il-mexxejja tat-timijiet għandhom ikunu membri tal-persunal impjegati mill-Aġenzija. Il-kriterji ta' kwalifikazzjoni tagħhom għandhom jinkludu, minbarra daw k imsemmijin fil-paragrafu 2, kapaci t ajiet ta' amministrazzjoni ta' tim, u ta' komunikazzjoni f'ambjent internazzjonali u f'sitwazzjonijiet sensittivi.

4. Il-membri tat-timijiet għandhom ikunu membri tal-persunal impjegati mill-Aġenzija jew persunal issekondat.

5. Kemm il-mexxejja tat-timijiet kif ukoll il-membri tat-timijiet għandhom jitharrġu fir-rekwiżiti ta' standardizzazzjoni applikabbli u fil-proċeduri tal-Aġenzija. L-Aġenzija għandha tiżgura l-kompetenza kontinwa tal-mexxejja u tal-membri tat-timijiet li se jipparteċipaw fl-ispezzjonijiet bħala membri tal-persunal awtorizzati. L-Aġenzija għandha tistabbilixxi programmi ta' tatriġ kontinwu addattati għal dan l-għan.

6. Il-membri tal-persunal li jissodisfaw il-kriterji ta' kwalifikazzjoni u li jkunu hađu t-tatriġ rilevanti, jistgħu jiġu awtorizzati mill-Aġenzija li jkunu parti mit-timijiet ta' spezzjoni.

Artikolu 12

L-istabbiliment ta' timijiet għall-ispezzjonijiet

1. L-ispezzjonijiet għandhom jitwettqu minn timijiet stabbiliti mill-Aġenzija u magħmulin minn membri tal-persunal awtorizzati skont l-Artikolu 11.

2. L-Aġenzija għandha tiddetermina l-kompożizzjoni tat-timijiet biex tistabbilixxi d-daqs minimu tat-tim li jkun mehtieg biex ikopri l-kompetenzi tekniki mehtieġa u l-kwantità ta' xogħol mehtieg, filwaqt li tqis it-tip ta' spezzjoni, l-ambitu, l-għadd ta' oqsma li se jiġu kkunsidrati u l-programm mistenni. Kull tim għandu jkun magħmul mill-inqas minn mexxej wiehed u membru wiehed. F'kull każ, l-Aġenzija għandha tiżgura li d-daqs tat-timijiet ikun xieraq għall-ambitu tal-ispezzjonijiet.

3. L-Aġenzija għandha tiżgura li, fl-istabbiliment tat-timijiet, ma għandu jkun hemm l-ebda kunflitt ta' interessi la mal-awtoritajiet nazzjonali spezzjonati u lanqas mal-imprizi jew mal-assocjazzjonijiet ta' imprizi spezzjonati.

4. Żmien xieraq qabel l-ispezzjoni, l-Aġenzija għandha titlob l-informazzjoni mingħand l-awtoritajiet jew l-organizzazzjonijiet li jkunu ssekondaw il-persunal, dwar id-disponibbiltà ta' membri tat-timijiet biex jipparteċipaw fil-fażi ta' fuq il-post.

5. L-ispejjeż li jingarrbu minhabba l-parteciċipazzjoni ta' koordinaturi nazzjonali tal-istandardizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 14(2), l-Artikolu 19(2) u tal-persunal issekondat għall-ispezzjonijiet imwettqa mill-Aġenzija, għandhom jithallsu mill-Aġenzija, b'konformità mar-regoli tal-Unjoni u mingħajr hsara għall-proċedura baġitarja annwali tal-Unjoni.

Artikolu 13

Kif jitwettqu l-ispezzjonijiet

1. L-ispezzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10(1)(a) u (b) għandhom jinkludu l-istadji li ġejjin:

- (a) fażi ta' thejġja ta' mill-inqas 10 ġimghat qabel ma ssir l-ispezzjoni;
- (b) fażi fuq il-post;
- (c) fażi ta' rapportaġġ, li ddum għal massimu ta' 10 ġimghat wara t-tmiem tal-fażi fuq il-post.

2. L-ispezzjonijiet *ad hoc* imsemmijin fl-Artikolu 10(1)(c) għandhom jiġu mhabbra lill-awtorità kompetenti kkonċernata b'avviż ta' hmistax (2 ġimghat), iżda ma għandhomx għalfejn jikkonformaw mal-limiti taż-żmien u l-proċeduri previsti fl-Artikoli 14, 15 u 16, minbarra l-htieġa ta' rapport finali.

3. Sejbiet ta' nuqqas ta' konformità li jiġu identifikati waqt l-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 10 għandhom jiġu rrapportati b'konformità mal-Artikolu 16, iridu jiġu segwiti u solvuti b'konformità mal-Artikolu 17, u kklassifikati b'konformità mal-Artikolu 18.

Artikolu 14

Il-fażi ta' thejġja

1. Waqt il-fażi tat-thejġja ta' spezzjoni, l-Aġenzija għandha:

- (a) tibghat avviż dwar l-ispezzjoni lill-awtorità kompetenti mill-inqas 10 ġimghat qabel il-fażi tal-ispezzjoni fuq il-post, dan għandu jinkludi t-tip ta' spezzjoni mahsuba, il-qasam/oqsma u l-kampi li hu mahsub li se jiġu spezzjonati;
- (b) tiġbor l-informazzjoni mehtieġa għat-thejġja tal-ispezzjoni, filwaqt li tqis l-informazzjoni li tkun saret disponibbli b'riżultat tal-monitoraġġ kontinwu;
- (c) tiddefinixxi l-ambitu, id-daqs u l-programm tal-ispezzjoni, dan jinkludi l-ispezzjoni ta' imprizi, filwaqt li tqis l-informazzjoni li tkun saret disponibbli b'riżultat tal-monitoraġġ kontinwu;
- (d) tiddetermina d-daqs tat-tim tal-ispezzjoni, u kif dan se jkun magħmul.

2. Meta tirċievi l-avviż dwar l-ispezzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tikkooopera mal-Aġenzija biex il-fażi ta' fuq il-post tithejja malajr. Jekk ikun hemm bżonn, tista' tiġi organizzata laqgħa preliminarja bejn it-tim ta' spezzjoni u l-koordinatur nazzjonali ta' standardizzazzjoni.

3. L-Aġenzija għandha tipprovdi l-programm tal-ispezzjoni u l-kompożizzjoni tat-tim lill-awtorità kompetenti mill-inqas hmistax qabel il-fażi ta' fuq il-post.

Artikolu 15

Il-fażi ta' fuq il-post

1. Waqt il-fażi ta' fuq il-post ta' spezzjoni, l-Aġenzija għandha:

- (a) torganizza laqgħa ta' ftuh mal-koordinatur nazzjonali ta' standardizzazzjoni u mal-awtorità kompetenti li qed tiġi spezzjonata;
- (b) issegwi s-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati fi spezzjonijiet preċedenti u li jkunu għadhom ma ssolvewx, u tanalizza l-korrezzjonijiet u azzjonijiet ta' korrezzjoni li jikkorrispondu;
- (c) tavża lill-awtorità kompetenti dwar kull kwistjoni ta' thassib, fejn din il-kwistjoni tkun identifikata waqt l-ispezzjoni;
- (d) f'sessjoni ta' gheluq, tipprezenta lista ta' sejbiet ta' nuqqas ta' konformità preliminari li jkunu ġew identifikati jew segwiti waqt l-ispezzjoni, lill-awtorità kompetenti taht l-ispezzjoni.

2. Barra minn hekk, l-Aġenzija tista':

- (a) tispezzjona l-uffiċini prinċipali, u safejn ikun meqjus li hu mehtieg, kull uffičju reġjonali tal-awtorità kompetenti u tal-entitajiet ikkwalifikati li jkunu ngħataw il-kompiti mill-awtorità kompetenti;

- (b) jispezzjonaw impriži jew assoċjazzjonijiet ta' impriži taht il-monitoraġġ tal-awtorità kompetenti bħala parti mill-ispezzjoni ta' din l-awtorità kompetenti; f'dan il-każ, l-awtorità kompetenti tista' takkompanja lit-tim ta' spezzjoni;
- (c) iwertqu l-intervisti mal-persunal tal-awtorità taht l-ispezzjoni u, jekk ikun hemm, tal-entitajiet ikkwalifikati, u tal-impriži jew l-assoċjazzjonijiet ta' impriži li jkunu ġew miżjurin, jekk ikun hemm minn dawn;
- (d) teżamina l-leġiżlazzjoni, il-proċeduri, iċ-ċertifikati, ir-rekords, id-dejta, u kull materjal rilevanti iehor.

Artikolu 16

Il-faži ta' rappurtar

1. Waqt il-faži ta' rappurtar ta' spezzjoni, l-Aġenzija għandha, fi żmien sitt ġimgħat wara s-sessjoni tal-gheluq tal-faži ta' fuq il-post, teżamina s-sejbiet preliminarji, tikklassifikahom u abbaži ta' dan tabbozza rapport indirizzat lill-awtorità kompetenti taht l-ispezzjoni.
2. L-abbozz tar-rapport irid ikun fih mill-inqas:
 - (a) sommarju eżekuttiv li jippreżenta l-konkluzjonijiet;
 - (b) id-dettalji ta' kif twettqet l-ispezzjoni, inkluż it-tip ta' spezzjoni, l-oqsma koperti, l-ambitu u l-kompożizzjoni tat-tim;
 - (c) analiżi tal-elementi kritiċi, li tiffoka fuq is-sejbiet prinċipali;
 - (d) lista ta' sejbiet ta' nuqqas ta' konformità identifikati jew segwiti waqt l-ispezzjoni, u l-klassifika tagħhom;
 - (e) rakkomandazzjonijiet, li jinkludu, fejn jehtieg, rakkomandazzjonijiet dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati.
3. Is-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità għandhom jiġu nnotifikati permezz tal-abbozz tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 2, hlief f'każ li dawn diġà jkunu ġew innotifikati mod iehor bil-miktub mill-Aġenzija.
4. L-awtorità kompetenti tista' tressaq il-kummenti tagħha bil-miktub lill-Aġenzija fi żmien hmistax mid-data tan-notifika.
5. L-Aġenzija għandha, fi żmien 10 ġimgħat wara s-sessjoni tal-gheluq, tohroġ rapport finali abbaži tal-abbozz tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 2, fejn ikunu mniżżlin kwalunkwe kummenti li tkun għamlet l-awtorità kompetenti li tkun giet spezzjonata, jekk din tkun ikkummentat. L-Aġenzija tista' taddatta d-deskrizzjoni tas-sejba ta' nuqqas ta' konformità, il-baži legali tagħha, il-klassifika jew l-istatus tagħha, skont ir-rilevanza, biex jiġu meqjusin il-kummenti, kif ukoll il-korrezzjonijiet jew l-azzjonijiet ta' korrezzjoni mressqin waqt il-faži ta' rappurtagġ.
6. L-Aġenzija għandha tistabbilixxi u żżomm status kontinwu ta' monitoraġġ għal kull Stat Membru' li jingħata fuq talba lill-Istat Membru kkonċernat u lill-Kummissjoni.
7. Ir-rapport finali għandu jiġi indirizzat lill-awtorità kompetenti taht l-ispezzjoni u lill-Kummissjoni, li sossegwentement tista' tibgħat dan ir-rapport lill-Istat Membru kkonċernat u lil awtoritajiet kompetenti oħrajn skont ir-rilevanza.

Artikolu 17

Is-segwitu tas-sejbiet u l-gheluq

1. Għas-sejbiet kollha ta' nuqqas ta' konformità kklassifikati skont l-Artikolu 18(1)(b) u (c), l-awtorità kompetenti għandha tipproponi korrezzjoni u azzjoni korrettiva mhux aktar tard minn erba' ġimgħat wara li tircievi n-notifika mingħand l-Aġenzija.
2. Għas-sejbiet kollha ta' nuqqas ta' konformità kklassifikati skont l-Artikolu 18(1)(a), l-awtorità kompetenti għandha tipproponi azzjoni korrettiva mhux aktar tard minn 10 ġimgħat wara li tircievi n-notifika mingħand l-Aġenzija;
3. Meta tlesti l-azzjonijiet korrettivi, l-awtorità kompetenti għandha tibgħat rapport lill-Aġenzija u ttipprovdiha l-evidenza li dawn saru.
4. L-Aġenzija għandha:
 - (a) tevalwa l-korrezzjonijiet u l-azzjonijiet korrettivi mressqin mill-awtorità kompetenti jew titlob aktar kjarifika fi żmien xieraq;
 - (b) taqbel jew tirrifjuta l-korrezzjonijiet u/jew l-azzjonijiet korrettivi mressqin fi żmien 16-il ġimgħa wara n-notifika;
 - (c) tissorvelja l-implimentazzjoni xierqa tal-azzjonijiet korrettivi;
 - (d) tidentifika kull htieġa ta' azzjonijiet supplimentari skont l-Artikolu 22;
 - (e) tirrapporta regolarment lill-awtorità kompetenti u lill-Kummissjoni, l-istatus tas-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità u l-korrezzjonijiet/l-azzjonijiet korrettivi marbutin magħhom permezz ta' rapporti dwar l-istatus;
 - (f) ladarba tkun sodisfatta li jkunu tlestew l-azzjonijiet korrettivi u li jkollha l-evidenza ta' dan, tagħlaq is-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità, tirreġistra dan l-gheluq u tinforma lill-awtorità kompetenti dwar dan.
5. Għall-ghanijiet tal-punt (c), l-Aġenzija tista' titlob l-evidenza jew il-kjarifika lill-awtorità kompetenti. L-Aġenzija tista' wkoll tiddeciedi li tivverifika l-implimentazzjoni fuq il-post permezz ta' spezzjoni.
6. Meta s-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità jkunu sugġetti għal azzjoni ta' ksur skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 jew skont it-Trattati, l-Aġenzija għandha tiżgura konsultazzjoni ta' segwitu xierqa mal-Kummissjoni, u ma għandhiex tagħlaq dawn is-sejbiet mingħajr koordinazzjoni minn qabel mal-Kummissjoni.

Artikolu 18

Il-klassifikazzjoni tas-sejbiet

1. Kull sejba ta' nuqqas ta' konformità identifikata mill-Aġenzija fil-qafas tal-ispezzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 10 għandha tiġi kklassifikata u rrappurtata mill-Aġenzija, kemm jekk ikollha x'taqsam ma' rekwiżiti amministrattivi kif ukoll ma' dawk tekniċi, f'wahda mill-klassifiki li ġejjin:

- (a) Klassifika C: nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti applikabbli, li jaghtu lok prinċipalment għal thassib dwar l-istandardizzazzjoni;
 - (b) Klassifika D nuqqas ta' konformità mar-rekwiżiti applikabbli li jaghtu lok għall-thassib dwar l-istandardizzazzjoni u dwar is-sikurezza jekk ma jiġux korretti malajr;
 - (c) Klassifika G: kwistjoni immedjata ta' thassib dwar is-sikurezza.
2. Ir-rappurtaġġ, is-segwitu u l-għeluq għandhom jiġu pprioritizzati skont il-klassifika tagħhom.

Artikolu 19

Kwistjoni immedjata ta' thassib dwar is-sikurezza

1. Meta tiġi nnotifikata kwistjoni ta' thassib immedjat dwar is-sikurezza mill-Aġenzija:
- (a) l-Aġenzija għandha titlob lill-awtorità kompetenti biex tiegħu l-azzjonijiet korrettivi xierqa, dan jinkludi korrezzjonijiet immedjati;
 - (b) l-awtorità kompetenti għandha tagħmel il-korrezzjonijiet effikaċi biex tinnewtralizzaw s-sejba u għandha ttipprovdi l-evidenza ta' dan lill-Aġenzija.
2. Fi żmien hmistax min-notifika tal-kwistjoni ta' thassib immedjata, l-Aġenzija tista' titlob lill-awtorità kompetenti biex tattendi laqgħa biex jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-korrezzjonijiet immedjati.
3. Meta l-korrezzjonijiet ma jissodisfawx lill-Aġenzija, l-Aġenzija għandha tagħmel ir-rakkomandazzjonijiet tagħha lill-Kummissjoni, inkluż, fejn jehtieg, talba dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikat(i) mahruġin mill-awtorità kompetenti. L-Aġenzija għandha tinforma wkoll minnufih lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.

Artikolu 20

Rekords

1. L-Aġenzija għandha tistabbilixxi sistema ta' żamma tar-rekords li ttipprovdi għall-ħażna adegwata, l-aċċessibbiltà u t-traċċabbiltà affidabbli għal:
- (a) it-taħriġ, il-kwalifikazzjoni u l-awtorizzazzjoni tal-mexxejja u l-membri tat-timijiet;
 - (b) programm ta' spezzjoni;
 - (c) ir-rapporti;
 - (d) is-sejbiet u evidenza marbuta magħhom;
 - (e) il-korrezzjonijiet u azzjonijiet korrettivi miftehmin;
 - (f) l-għeluq tas-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità u l-evidenza marbuta magħhom;
 - (g) ir-rakkomandazzjonijiet dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikati;
 - (h) il-valutazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7(1)(b).
2. Ir-rekords kollha għandhom jinżammu għal perjodu minimu ta' 15-il sena, sugġett għal-liġi applikabbli dwar il-protezzjoni tad-dejta.

Artikolu 21

Aċċess għall-informazzjoni li tinsab fir-rapporti ta' spezzjoni

1. Meta l-informazzjoni li tinsab fir-rapport ta' spezzjoni tikkonċerna impriża jew assoċjazzjoni ta' impriži taht il-monitoraġġ tas-sikurezza ta' pajjiż terz u tidhol fl-ambitu tal-applikazzjoni ta' ftehim tal-Unjoni konkluż skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008, din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-pajjiż terz bħala parti għal dan il-ftehim skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tiegħu.
2. Fejn l-informazzjoni li tkun fir-rapport ta' spezzjoni tkun tidhol fl-ambitu tal-applikazzjoni tal-Memorandum ta' Kooperazzjoni bejn l-Unjoni u l-ICAO, din l-informazzjoni għandha titpoġġa għad-disponibbiltà tal-ICAO b'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Memorandum ta' Kooperazzjoni u l-anness korrispondenti dwar is-sikurezza.
3. Fejn l-informazzjoni li tinsab fir-rapport ta' spezzjoni jkollha x'taqsam ma' investigazzjonijiet tas-sikurezza li jkunu qegħdin jitwettqu skont ir-Regolament (UE) Nru 996/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, din l-informazzjoni għandha titpoġġa għad-disponibbiltà tal-awtorità responsabbli mill-investigazzjoni dwar is-sikurezza minnufih.
4. Għall-ghanijiet tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, il-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet marbutin ma' rapport ta' spezzjoni ma għandux jitqies li ġie konkluż qabel ma jingħalqu s-sejbiet ta' nuqqas ta' konformità relatati.

Artikolu 22

Azzjonijiet supplimentari

1. L-Aġenzija għandha tidentifika kull okkażjoni fejn ma sseġwietx sejba ta' nuqqas ta' konformità bhal:
- (a) azzjoni korrettiva mhux imressqa fil-perjodu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 17(1);
 - (b) azzjoni korrettiva li l-Aġenzija ma tasalx fi ftehim dwarha fil-perjodu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 17(4)(b);
 - (c) azzjoni korrettiva mhux implimentata.
2. Fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu 1, l-Aġenzija għandha titlob lill-awtorità kompetenti ttipprovdi l-kjarifiki dwar dan in-nuqqas u tressaq azzjonijiet supplimentari, u tiffissa limitu ta' żmien biex tingħata risposta.
3. L-Aġenzija għandha tivvaluta l-konsegwenzi ta' dan in-nuqqas, flimkien mar-risposta mogħtija mill-awtorità kompetenti fil-limitu taż-żmien. Abbażi tar-riżultat ta' din il-valutazzjoni, l-Aġenzija tista':
- (a) taqbel mal-azzjonijiet supplimentari mressqa; jew
 - (b) tibghat rapport supplimentari lill-awtorità kompetenti kkonċernata u lill-Kummissjoni. Dan ir-rapport għandu jinkludi l-valutazzjoni tal-Aġenzija u rakkomandazzjonijiet lill-Kummissjoni, inklużi, meta jitqies li jkun meħtieġ, rakkomandazzjonijiet dwar ir-rikonoxximent reċiproku taċ-ċertifikat(i) mahruġin mill-awtorità kompetenti.

⁽¹⁾ ĠU L 295, 12.11.2010, p. 35.

⁽²⁾ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

4. Minghajr hsara ghar-Regolament (KE) Nru 2111/2005, wara li tirċievi r-rapport supplimentari msemmi fil-paragrafu 3(b), il-Kummissjoni tista' tiehu kull wiehed minn dawn il-passi:

- (a) tindirizza l-kummenti lill-Istat Membru kkonċernat jew titolbu aktar spjegazzjoni biex jiċċara s-sejbiet kollha ta' nuqqas ta' konformità jew parti minnhom;
- (b) teziġi li l-Aġenzija twettaq spezzjoni *ad hoc* biex taċċerta li tkun saret implimentazzjoni tajba tal-korrezzjonijiet u tal-azzjonijiet korrettivi;
- (c) taghti bidu għall-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 biex tiddeċiedi jekk iċ-ċertifikati mahruġin mill-awtorità kompetenti jikkonformawx mar-rekwiżiti applikabbli;
- (d) taghti bidu għal proċedura skont l-Artikolu 258 tat-Trattat.

Artikolu 23

Ir-rapport annwali

Mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu ta' kull sena, l-Aġenzija għandha tippreżenta rapport annwali dwar l-attivitajiet kontinwi ta' monitoraġġ u dwar l-ispezzjonijiet li twettqu fis-sena ta' qabel, lill-Kummissjoni. Ir-rapport irid jinkludi analiżi tar-riżultati tal-attivitajiet u tal-ispezzjonijiet, filwaqt li jirrifletti l-kapaċità tal-awtorità biex taqdi d-dmirijiet tagħha ta' monitoraġġ tas-sikurezza, u rakkomandazzjonijiet għat-tejbien possibbli. B'mod partikolari, ir-rakkomandazzjonijiet għandhom jidentifikaw ir-regoli tekniċi li jkollhom jiġu stabbiliti jew emendati skont l-Artikolu 17(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 u lill-miżuri tal-Aġenziji li jkollhom b'zonn jiġu stabbiliti jew emendati skont l-Artikolu 18(c) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008.

Artikolu 24

Proċeduri tal-operat

L-Aġenzija għandha tirrevedi l-proċeduri tal-operat tagħha biex timplimenta l-kompiti li jkunu nġatawliha skont l-Artikoli 3 sa 23 l-aktar tard fi żmien sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

Artikolu 25

Arranġamenti ta' tranżizzjoni

1. Sejbiet ta' nuqqas ta' konformità li jiġu identifikati mill-Aġenzija skont ir-Regolament (KE) Nru 736/2006 u li l-evidenza tal-gheluq tagħhom ma tkunx tressqet lill-Aġenzija fiż-żmien tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, jitqiesu li jkunu saru skont dan ir-Regolament u jiġu ttrattati skont dan.
2. Pjanijiet ta' azzjoni korrettiva li tkun ftiehmet dwarhom l-Aġenzija skont ir-Regolament (KE) Nru 736/2006 għandhom jitqiesu li ġew miftiehma skont dan ir-Regolament.
3. Il-membri u l-mexxeja tat-timijiet awtorizzati mill-Aġenzija skont ir-Regolament (KE) Nru 736/2006 għandhom jitqiesu li huma persunal awtorizzat skont dan ir-Regolament.

Artikolu 26

Revoka

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006 huwa rrevokat.

Artikolu 27

Id-dhul fis-seħh u l-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2014.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 629/2013

tat-28 ta' Ġunju 2013

li jistabbilixxi miżuri ulterjuri eċċezzjonali fir-rigward tar-rilaxx ta' zokkor u iżoglukożju 'l fuq mill-kwota fis-suq tal-Unjoni b'imposta mnaqqsa fuq l-ammont żejjed matul is-sena tas-suq 2012/2013

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 64(2) u l-Artikolu 186, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Matul is-sena tas-suq taz-zokkor tal-2011/2012, il-prezz medju tal-Unjoni għaz-zokkor abjad bil-kwantità mal-hruġ mill-fabbrika lahaq livell ta' 175 % tal-prezz ta' referenza ta' EUR 404/tunnellata u kien ta' madwar EUR 275/tunnellata oghla mill-prezz tas-suq dinji. Il-prezz tal-Unjoni issa huwa stabbli flivell ta' madwar EUR 700/tunnellata, li huwa l-oghla livell milhuq minn mindu saret ir-riforma tal-organizzazzjoni tas-suq taz-zokkor u jfixkel il-fluwidità ottimali tal-provvista taz-zokkor fis-suq tal-Unjoni. Iz-żieda mistennija ta' dan il-livell tal-prezz diġà għoli matul is-sena tas-suq 2012/2013 tissostanzja r-riskju ta' tfixkil serju fis-suq li kellu jitwaqqaf permezz tal-miżuri mehtieġa. Fit-18 ta' Jannar, il-15 ta' Frar u t-22 ta' Marzu 2013 il-Kummissjoni adottat ir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 36/2013 ⁽²⁾, (UE) Nru 131/2013 ⁽³⁾ u (UE) Nru 281/2013 ⁽⁴⁾ li jipprovdu miżuri eċċezzjonali maħsuba biex jindirizzaw it-tfixkil tas-suq. Minkejja l-miżuri mehuda, il-prezzijiet attwali rreġistrati fis-suq juru li huwa mehtieġ li jiġu adottati aktar miżuri biex jindirizzaw it-tfixkil persistenti tas-suq.

(2) Abbażi tal-istima tal-provvista u d-domanda għall-2012/2013, l-istokkijiet ahharin għas-suq taz-zokkor mistennija jkunu aktar baxxi b'tal-anqas 0,5 miljun tunnellata meta mqabbla mal-2011/2012. Din iċ-ċifra diġà tqis l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi li jibbene-fikaw minn ċerti ftehimiet preferenzjali.

(3) Min-naha l-oħra, l-aspettattivi ta' hśad tajjeb iwasslu biex il-produzzjoni tiġi stmata għal madwar 4 600 000 tunnellata żejda tal-kwota taz-zokkor stabbilita fl-Artikolu 56 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Filwaqt li jitqiesu l-impenji kuntrattwali prevedibbli tal-produtturi taz-zokkor fir-rigward ta' ċerti użi industrijali previsti fl-Artikolu 62 ta' dak ir-Regolament u l-impenji tal-espor-

tazzjoni għall-2012/2013 għaz-zokkor barra mill-kwota, xorta waħda jibqgħu disponibbli kwantitajiet sostanzjali taz-zokkor barra mill-kwota ta' mill-inqas 1 200 000. Parti minn dan iz-zokkor tista' ssir disponibbli sabiex ittaffi l-provvista ristretta tas-suq tal-ikel taz-zokkor tal-Unjoni u biex jiġu evitati żidiet eċċessivi fil-prezzijiet.

(4) Sabiex tiġi żgurata l-fluwidità tas-suq, jehtieġ li jiġi rilaxxat iz-zokkor barra mill-kwota. Għandu jkun possibbli li tittiehed tali miżura kull darba li jkun mehtieġ matul is-sena tas-suq 2012/2013.

(5) Skont l-Artikoli 186 u 188 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jistgħu jittiehdu miżuri, meta mehtieġ, biex jirrimedjaw it-tfixkil fis-suq jew ir-riskju ta' tfixkil, fejn, b'mod partikolari, dawn jirriżultaw minn żieda sinifikanti tal-prezzijiet fl-Unjoni, sakemm dan l-għan ma jistax jintlaħaq permezz ta' miżuri oħra disponibbli skont dak ir-Regolament. Minhabba ċ-ċirkustanzi attwali tas-suq, ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 ma jipprevedix miżuri speċifiċi mmirati biex jillimitaw ix-xejra għolja fil-prezz taz-zokkor u li jippermettu l-provvista taz-zokkor bi prezzijiet raġonevoli fis-suq tal-Unjoni, għajr dawk imsejsa fuq l-Artikolu 186 ta' dak ir-Regolament.

(6) L-Artikolu 64(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jawtorizza lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi l-impota fuq l-ammont żejjed fuq iz-zokkor u l-iżoglukożju li l-produzzjoni tagħhom taqbeż il-kwota flivell għoli biżżejjed sabiex tiġi evitata l-akkumulazzjoni ta' kwantitajiet żejda. L-Artikolu 3(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 967/2006 tad-29 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 rigward produzzjoni taz-zokkor li taqbeż il-kwota ⁽⁵⁾ stabbilixxa dik l-impota għal EUR 500 kull tunnellata.

(7) Għal kwantità limitata ta' zokkor prodotta 'l fuq mill-kwota, għandha tiġi stabbilita impota mnaqqsa fuq l-ammont żejjed flivell għal kull tunnellata li tippermetti trattament ġust tal-produtturi taz-zokkor fl-Unjoni, tiżgura l-funzjonament tajjeb tas-suq taz-zokkor tal-Unjoni u tghin biex titnaqqas id-differenza bejn il-prezzijiet taz-zokkor fis-suq dinji u fl-Unjoni mingħajr ma tohloq riskji ta' akkumulazzjoni ta' ammonti żejda fis-suq tal-Unjoni.

(8) Billi r-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jiffissa kwoti kemm għaz-zokkor kif ukoll għall-iżoglukożju, għandha tapplika miżura simili għal kwantità xierqa ta' iżoglukożju prodott 'il fuq mill-kwota, billi dan il-prodott tal-ahhar, sa ċertu punt, huwa sostitut kummerċjali għaz-zokkor.

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 16, 19.1.2013, p. 7.

⁽³⁾ ĠU L 45, 16.2.2013, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 84, 23.3.2013, p. 19.

⁽⁵⁾ ĠU L 176, 30.6.2006, p. 22.

- (9) Bil-ghan li tiżdied il-provvista, il-produtturi taz-zokkor u tal-iżoglukożju għandhom japplikaw għal ċertifikati, minghand l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, li jippermettulhom li jbieghu ċerti kwantitajiet, prodotti 'l fuq mil-limitu tal-kwota, fis-suq tal-Unjoni b'imposta mnaqqa fuq l-ammont żejjed.
- (10) L-impota mnaqqa fuq l-ammont żejjed għandha tithallas wara li tiġi aċċettata l-applikazzjoni u qabel ma jinhareġ iċ-ċertifikat.
- (11) Il-validità ta' ċertifikati għandha tkun ta' żmien limitat sabiex tinkoraġġixxi titjib malajr tas-sitwazzjoni tal-provvista.
- (12) L-iffissar tal-limiti massimi tal-kwantitajiet li għalihom jista' japplika kull produttur f'perjodu wiehed ta' applikazzjoni u r-restrizzjoni ta' ċertifikati għal prodotti tal-produzzjoni tal-applikant stess għandhom jimpedixxu azzjonijiet spekulattivi fis-sistema mahluka minn dan ir-Regolament.
- (13) Bl-applikazzjoni tagħhom, il-produtturi taz-zokkor għandhom jimpenjaw ruhhom li jhallsu l-prezz minimu għall-pitravi taz-zokkor użati fil-produzzjoni tal-kwantità taz-zokkor li jkunu applikaw għaliha. Għandhom jiġu speċifikati r-rekwiżiti minimi tal-eligibbiltà għall-applikazzjonijiet.
- (14) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-applikazzjonijiet li jkunu rċevew. Sabiex daww in-notifiki jiġu ssimplifikati u standardizzati, xi mudelli għandhom isiru disponibbli.
- (15) Il-Kummissjoni għandha tiżgura li i-ċertifikati jingħataw biss fil-limiti kwantitattivi stipulati f'dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni, għalhekk, jekk ikun mehtieg, għandha tkun tista' tistabbilixxi koeffiċjent tal-allokazzjoni applikabbli għall-applikazzjonijiet irċevuti.
- (16) L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-applikanti jekk il-kwantità li applikaw għaliha kinitx approvata parzjalment jew kompletament.
- (17) L-awtoritajiet kompetenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet li għalihom inharġu ċertifikati b'impota mnaqqa fuq l-ammont żejjed. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tqiegħed mudelli għad-dispożizzjoni.
- (18) Kwantitajiet ta' zokkor rilaxxati fis-suq tal-Unjoni ta' kwantitajiet żejda ta' ċertifikati mahruġa skont dan ir-Regolament għandhom ikunu soġġetti għall-impota fuq l-ammont żejjed stipulata fl-Artikolu 64(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007. Huwa għalhekk xieraq li jiġi previst li kwalunkwe applikant li ma jwettaqx l-impenji tiegħu li jirrilaxxa fis-suq tal-Unjoni l-kwantità koperta minn ċertifikat li jingħatalu, għandu jhallas ukoll ammont ta' EUR 500 kull tunnellata. Dan l-approċċ konsistenti huwa mmirat biex jevita l-abbuż tal-mekkanizmu introdott b'dan ir-Regolament.
- (19) Sabiex jiġu stabbiliti prezzijiet medji għaz-zokkor tal-kwota u 'l fuq mill-kwota fis-suq tal-Unjoni skont l-Artikolu 13(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 952/2006

tad-29 ta' Ġunju 2006 li jipprovdi regoli dettaljati għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-ġestjoni tas-suq intern taz-zokkor u l-iskema tal-kwoti ⁽¹⁾, iz-zokkor kopert b'ċertifikat mahruġ skont dan ir-Regolament għandu jitqies bħala zokkor tal-kwota.

- (20) Skont l-Artikolu 2(1)(a) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/436/KE, Euratom tas-7 ta' Ġunju 2007 dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet Ewropej ⁽²⁾ il-kontribuzzjonijiet u dazji oħra previsti fil-qafas tal-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor għandhom jikkostitwixxu riżorsi proprji. Għalhekk, jehtieg li tiġi stabbilita d-data tal-istipular tal-ammonti inkwistjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 2(2) u 6(3)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1150/2000 tat-22 ta' Mejju 2000 li jimplimenta d-Deċiżjoni 2007/436/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi tagħhom tal-Komunitajiet ⁽³⁾.
- (21) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Tnaqqis temporanju tal-impota fuq l-ammont żejjed

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 967/2006, l-ammont tal-impota fuq l-ammont żejjed għal kwantità massima ta' 150 000 tunnellata ta' zokkor espressa f'zokkor abjad ekwivalenti, u ta' 8 000 tunnellata ta' iżoglukożju f'materja xotta, prodotti 'l fuq mill-kwota stipulata fl-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u rilaxxati fis-suq tal-Unjoni matul is-sena tas-suq 2012/2013, għandu jiġi stipulat għal EUR 148 kull tunnellata.

2. L-impota mnaqqa fuq l-ammont żejjed prevista fil-paragrafu 1 għandha tithallas wara li tiġi aċċettata l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 2, u qabel ma jinhareġ iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 6.

Artikolu 2

Applikazzjoni għal ċertifikati

1. Sabiex ikunu jistgħu jibbenefikaw mill-kundizzjonijiet speċifikati fl-Artikolu 1, il-produtturi taz-zokkor u l-iżoglukożju għandhom japplikaw għal ċertifikat.

2. L-applikanti jistgħu jkunu biss impriżi li jipproduċu l-pitravi taz-zokkor u z-zokkor tal-kannamieli jew l-iżoglukożju, li huma approvati skont l-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u li ngħatatilhom allokazzjoni ta' kwota tal-produzzjoni għas-sena tas-suq 2012/2013, skont l-Artikolu 56 ta' dak ir-Regolament.

3. Kull applikant ma jistgħax jippreżenta aktar minn applikazzjoni wahda għaz-zokkor u oħra għall-iżoglukożju għal kull perjodu ta' applikazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 39.

⁽²⁾ ĠU L 163, 23.6.2007, p. 17.

⁽³⁾ ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1.

4. L-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikati għandhom jintbagħtu permezz ta' faks jew posta elettronika lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih kienet approvata l-impriza. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jirrikjeđu li l-applikazzjonijiet elettronici jkunu akkumpanjati b'firma elettronika avvanzata skont it-tifsira tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill Nru 1999/93/KE ⁽¹⁾.

5. Sabiex ikunu validi, l-applikazzjonijiet għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) l-applikazzjonijiet għandhom jindikaw:

- (i) l-isem, l-indirizz u n-numru tal-VAT tal-applikant; kif ukoll
- (ii) il-kwantitajiet li għalihom qed issir l-applikazzjoni, espressi ftunnellati ta' zokkor abjad ekwivalenti u ftunnellati ta' iżoglukożju f'materja xotta, bhala ċifri shah minghajr punti decimali;
- (b) il-kwantitajiet li għalihom qed issir l-applikazzjoni f'dan il-perjodu ta' applikazzjoni, espressi ftunnellati ta' zokkor abjad ekwivalenti u ftunnellati ta' iżoglukożju f'materja xotta, ma għandhomx jaqbu l-50 000 tunnellata fil-każ taz-zokkor u l-2 500 tunnellata fil-każ tal-iżoglukożju;
- (c) jekk l-applikazzjoni tirrigwarda z-zokkor, l-applikant għandu jimpenja ruhu li jhallas il-prezz minimu tal-pitravi, stipulat fl-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, għall-kwantità ta' zokkor koperta minn ċertifikati mahruġa skont l-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament;
- (d) l-applikazzjoni għandha tinkiteb bil-lingwa uffiċjali jew b'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Istat Membru fejn l-applikazzjoni tkun ipprezentata;
- (e) l-applikazzjoni għandha tindika referenza għal dan ir-Regolament u d-data ta' skadenza għall-prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet;
- (f) l-applikant ma għandu jintroduċi l-ebda kundizzjonijiet addizzjonali ma' dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament.

6. Applikazzjoni li ma tiġix ipprezentata skont il-paragrafi minn 1 sa 5 ma għandhiex tkun ammissibbli.

7. Applikazzjoni ma tistax tiġi rtirata jew emendata wara li tintbagħat, anke jekk il-kwantità li ssir l-applikazzjoni għaliha tingħata biss parzjalment.

Artikolu 3

Prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet

Il-perjodu li matulu l-applikazzjonijiet jistgħu jiġu pprezentati għandu jintemm fl-10 ta' Lulju 2013 f'nofsinhar, hin ta' Brussell.

Artikolu 4

Trażmissjoni ta' applikazzjonijiet mill-Istati Membri

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jiddeċiedu dwar l-ammissibilità tal-applikazzjonijiet fuq il-bażi tal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2. Meta l-awtoritajiet kompetenti jiddeċiedu li applikazzjoni mhijiex ammissibbli, għandhom jinformaw lill-applikant minghajr dewmien.

2. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard mill-ġurnata tal-Ġimgħa dwar l-applikazzjonijiet ammissibbli pprezentati matul il-perjodu ta'

applikazzjoni ta' qabel, permezz ta' faks jew posta elettronika. Dik in-notifika ma għandhiex tinkludi d-dejta msemija fl-Artikolu 2(5)(a)(i). L-Istati Membri li ma kellhom ebda applikazzjoni iżda li għandhom kwoti taz-zokkor jew tal-iżoglukożju allokat lihom għas-sena tas-suq 2012/2013, għandhom jibagħtu wkoll in-notifiki tagħhom ta' ebda applikazzjoni lill-Kummissjoni fl-istess limitu ta' żmien.

3. Il-forma u l-kontenut tan-notifiki għandhom ikunu definiti fuq il-bażi tal-mudelli li l-Kummissjoni għamlet disponibbli lill-Istati Membri.

Artikolu 5

Limiti maqbuza

Meta l-informazzjoni nnotifikata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri skont l-Artikolu 4(2) tindika li l-kwantitajiet li saret applikazzjoni għalihom jaqbu l-limiti stipulati fl-Artikolu 1, il-Kummissjoni għandha:

- (a) tistabbilixxi koeffiċjenti ta' allokkazzjoni, li l-Istati Membri għandhom japplikaw għall-kwantitajiet koperti minn kull applikazzjoni għal ċertifikat innotifikata;
- (b) tirrifjuta applikazzjonijiet li jkunu għadhom ma ġewx innotifikati.

Artikolu 6

Hruġ ta' ċertifikati

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 5, fl-ghaxar (10) jum ta' xogħol ta' wara ġimgħa li fiha jkun intemm il-perjodu ta' applikazzjoni, l-awtorità kompetenti għandha tohroġ ċertifikati għall-applikazzjonijiet innotifikati lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 4(2).

2. Kull nhar ta' Tnejn, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet ta' zokkor u/jew iżoglukożju li għalihom ikunu nharġu ċertifikati matul il-ġimgħa ta' qabel.

3. Mudell taċ-ċertifikat jinsab fl-Anness.

Artikolu 7

Validità taċ-ċertifikati

Iċ-ċertifikati għandhom ikunu validi sa tmiem it-tieni xahar ta' wara x-xahar tal-hruġ.

Artikolu 8

Trasferibilità taċ-ċertifikati

La d-drittijiet u lanqas l-obbligi li jirriżultaw miċ-ċertifikati ma jistgħu jiġu trasferiti.

Artikolu 9

Rappurtar tal-prezzijiet

Għall-fini tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 952/2006, il-kwantità ta' zokkor mibjugħa koperta b'ċertifikat mahruġ skont dan ir-Regolament għandha titqies bhala zokkor tal-kwota.

Artikolu 10

Monitoraġġ

1. L-applikanti għandhom iżidu l-kwantitajiet li għalihom ingħataw ċertifikati skont l-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament man-notifiki tagħhom ta' kull xahar previsti fl-Artikolu 21(1) tar-Regolament (KE) Nru 952/2006.

⁽¹⁾ ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.

2. Qabel il-31 ta' Ottubru 2013, kull detentur ta' ċertifikat skont dan ir-Regolament għandu jippreżenta lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri prova li l-kwantitajiet kollha koperti biċ-ċertifikati tiegħu ġew rilaxxati fis-suq tal-Unjoni. Kull tunnellata koperta minn ċertifikat iżda li ma ġietx rilaxxata fis-suq tal-Unjoni, għal raġunijiet oħra minbarra forza maġġuri, għandha tkun soġġetta għall-ħlas ta' ammont ta' EUR 352 kull tunnellata.

3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet li ma ġewx irrilaxxati fis-suq tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jikkalkulaw u jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-differenza bejn il-kwantità totali ta' zokkor u iżoglukożju prodotta minn kull produttur 'il fuq mill-kwota, u bil-kwantitajiet li l-produtturi ddisponew minnhom skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 967/2006. Jekk il-kwantitajiet ta' zokkor u ta' iżoglukożju 'l fuq mill-kwota ta' produttur li jifdal ikunu inqas mill-kwantitajiet mahruġa għal dak il-produttur skont dan ir-Regolament, il-produttur għandu jhallas ammont ta' EUR 500 għal kull tunnellata ta' dik id-differenza.

5. In-notifiki previsti fil-paragrafi 3 u 4 għandhom isiru sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2014.

Artikolu 11

Data ta' stabbiliment

Għall-finijiet tal-Artikolu 2(2) u l-Artikolu 6(3)(a) tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 1150/2000, id-data tal-istabbiliment tal-intitolament tal-Unjoni għandha tkun id-data li fiha tithallas l-imposta fuq l-ammont żejjed mill-applikanti skont l-Artikolu 1(2) ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

Id-dħul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu jiskadi fit-30 ta' Ġunju 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Mudell taċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 6(3)

ĊERTIFIKAT

għat-tnaqqis, għas-sena tas-suq 2012/2013, tal-imposta prevista fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006.

Stat Membru:	
Detentur tal-kwota:	
Prodott:	
Kwantitajiet li għalihom saret l-applikazzjoni:	
Kwantitajiet li għalihom inħareġ iċ-ċertifikat:	
Imposta mħallsa (EUR/t):	EUR 148 għal kull tunnellata
Għas-sena tas-suq 2012/2013, l-imposta msemmija fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 967/2006 ma għandhiex tapplika għall-kwantitajiet maħruġa b'dan iċ-ċertifikat, soġġett għall-harsien tar-regoli stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 629/2013, b'mod partikolari fl-Artikolu 2(5)(c)	
Firma tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru:	Data tal-ħruġ:
Dan iċ-ċertifikat għandu jkun validu sa tmiem it-tieni xahar wara d-data tal-ħruġ.	

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 630/2013

tat-28 ta' Ġunju 2013

li jemenda l-Annessi għar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001 li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 999/2001 tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 23 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered (TSE) f'annimali bovini, kaprini u ovini. Dan japplika għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' annimali hajjin u prodotti li joriġinaw mill-annimali u f'ċerti każijiet speċifiċi l-esportazzjonijiet tagħhom.
- (2) Fid-19 ta' Jannar 2011, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA) ippubblikat opinjoni kongunta mhejjija maċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard (ECDC) dwar kull assoċjazzjoni epidemjoloġika jew molekulari possibbli bejn it-TSEs fl-annimali u fil-bnedmin (l-Opinjoni kongunta tal-EFSA u l-ECDC) ⁽²⁾. Fl-opinjoni kongunta tal-EFSA u l-ECDC, it-tnejn li huma kkonfermaw l-identifikazzjoni ta' forom atipici ta' enċefalopatija spongiformi bovina (BSE) fil-bhejjem u għamlu distinzjoni bejn BSE klassika, BSE atipika tat-tip L u BSE atipika tat-tip H. Għalhekk huwa xieraq li jiddaħhlu definizzjonijiet għal każijiet ta' BSE klassika u każijiet ta' BSE atipika fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 999/2001.
- (3) Il-Parti I tal-Kapitolu A tal-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tistabbilixxi r-regoli għall-monitoraġġ tal-BSE f'annimali bovini maqtula għall-konsum mill-bniedem. Tirreferi għal annimali maqtula skont 'qatla speċjali ta' emerġenza' kif iddefinita fl-Artikolu 2(n) tad-Direttiva tal-Kunsill 64/433/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar kundizzjonijiet tas-saħħa għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' laham frisk ⁽³⁾. Dik id-Direttiva giet irrevokata mid-Direttiva 2004/41/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾. Dan wassal għal incertezza legali u kkawża tnaqqis fl-ittestjar ta' annimali li kellhom jiġu ttestjati. Għalhekk hemm bżonn li l-qatla ta' emerġenza tiġi ddefinita b'mod ċar fil-qafas tar-regoli għall-

monitoraġġ tal-BSE fl-annimali bovini maqtula għall-konsum mill-bniedem fl-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 999/2001.

- (4) Il-Parti II tal-Kapitolu A tal-Anness III għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tistabbilixxi r-regoli għall-monitoraġġ ta' annimali ovini u kaprini. F'dawn l-aħhar snin, ir-rapporti annwali mwettqa mill-Istati Membri dwar il-monitoraġġ u l-ittestjar ta' ruminanti għall-preżenza ta' Enċefalopatija Spongiformi li Tittiehed (TSE) fl-Unjoni wrew li l-ittestjar ta' annimali ovini jew kaprini mhux maqtula għall-konsum mill-bniedem huwa generalment aktar effiċjenti biex jiġu identifikati każijiet ta' TSE meta mqabbel mal-ittestjar ta' annimali maqtula għall-konsum mill-bniedem. Għalhekk, għandha tingħata flessibbiltà akbar lill-Istati Membri biex jiffokaw sehem akbar min-numru limitat ta' testijiet mehtieġa minn dak l-Anness fis-subsopopolazzjonijiet fejn hemm aktar ċans li jiġu identifikati każijiet bħal dawn.
- (5) L-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi l-miżuri ta' eradikazzjoni li għandhom jitwettqu wara l-konferma tal-preżenza ta' TSE f'annimali bovini, ovini u kaprini u r-reqwiziti minimi għall-programmi tat-tgħammir għal rezistenza għat-TSE fin-nghaġ. Dak l-Anness gie emendat bosta drabi, fosthom permezz tar-Regolamenti tal-Kummissjoni (KE) Nru 727/2007 ⁽⁵⁾ u (KE) Nru 746/2008 ⁽⁶⁾.
- (6) Fis-17 ta' Lulju 2007, fil-Kawża T-257/07, Franza ressqet azzjoni kontra l-Kummissjoni quddiem il-Qorti Ġenerali, li fiha applikat għas-sospensjoni tal-operat tal-punt (3) tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 727/2007 hekk kif dan jintroduci l-punt 2.3(b)(iii), il-punt 2.3(d) u l-punt 4 fil-Kapitolu A tal-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001, jew inkella l-annullament shih ta' dak ir-Regolament. Skont Franza, dawk il-punti jawtorizzaw miżuri inqas restrittivi ta' sorveljanza u eradikazzjoni meta mqabbla ma' dawk preskritti qabel għan-nghaġ u l-mogħoż. Fl-Ordni tagħha tat-28 ta' Settembru 2007 ⁽⁷⁾, il-Qorti ssuspendiet l-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet sakemm tinqata' s-sentenza fuq l-azzjoni ewlenija.
- (7) Wara, il-Kummissjoni talbet lill-EFSA biex tgħinha tiċċara l-premessi ewlenin li kien ibbażat fuqhom ir-Regolament (KE) Nru 727/2007. Fid-dawl tal-kjarifiki tal-EFSA, ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 gie emendat mir-Regolament (KE) Nru 746/2008, li reġa' dahhal dawk id-dispożizzjonijiet li l-applikazzjoni tagħhom kienet giet

⁽¹⁾ ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011;9(1):1945

⁽³⁾ ĠU L 121, 29.7.1964, p. 2012.

⁽⁴⁾ ĠU L 157, 30.4.2004, p. 33.

⁽⁵⁾ ĠU L 165, 27.6.2007, p. 8.

⁽⁶⁾ ĠU L 202, 31.7.2008, p. 11.

⁽⁷⁾ ĠU C 283, 24.11.2007, p. 28.

sospiza mill-Qorti Ġenerali. Fl-Ordni tagħha tat-30 ta' Ottubru 2008 ⁽¹⁾, il-Qorti Ġenerali ssospendiet l-applikazzjoni tal-punt 2.3(b)(iii), il-punt 2.3(d) u l-punt 4 tal-Kapitolu A tal-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 746/2008, sakemm tinqata' s-sentenza fuq l-akkuża ewlenija fil-Kawża T-257/07.

- (8) Fis-sentenza tagħha tad-9 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-257/07 ⁽²⁾, il-Qorti Ġenerali ma laqgħetx l-applikazzjoni minn Franza għall-annullament tar-Regolament (KE) Nru 746/2008, u waqqgħet is-sospensjoni tal-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu A tal-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001.
- (9) Fit-28 ta' Novembru 2011, fil-Kawża C-601/11 P ⁽³⁾, Franza ressqet appell kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-257/07, u fih talbet lill-Qorti biex tibdel is-sentenza tal-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-257/07 u minflok din taqta' sentenza finali dwar il-kwistjoni billi tannulla r-Regolament (KE) Nru 746/2008 jew tirreferi l-kawża lura quddiem il-Qorti Ġenerali.
- (10) Tajjeb li tiġi ċċarata l-binja ferm kumplessa tal-ghazliet ta' ġestjoni u d-deroġi għall-kontroll u l-eradikazzjoni tal-israpie klassika fl-annimali ovini u kaprini kif stipulat fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001. L-Anness VII għandu jipprovdi biss għal tliet għazliet fi gruppi jew merhliet ta' annimali ovini u kaprini li ttiēdu, jiġifieri: l-għażla 1, eliminazzjoni tal-annimali kollha; l-għażla 2, eliminazzjoni tal-annimali suxxettibbli biss; u l-għażla 3, l-ebda eliminazzjoni obbligatorja ta' annimali.
- (11) Il-miżuri li għandhom jiġu applikati f'kull waħda minn dawk it-tliet għazliet għandhom jiġu abbozzati mill-ġdid sabiex jithaffet il-paragun bejn l-għazliet u jiġdied l-għarfien dwar il-konsegwenzi għall-azzjenda individwali. Peress li l-għażla 1 u l-għazliet 2 jinkludu miżuri stretti ta' eradikazzjoni li jtejbju l-kontroll tal-mard, il-miżuri ta' wara l-eradikazzjoni infurzati fl-għażla 1 u fl-għażla 2 għandhom ikunu aktar flessibbli meta mqabbla mal-għażla 3.
- (12) Hemm bżonn li jiġu ċċarati l-kundizzjonijiet li fihom jistgħu jiġu ttardjati l-miżuri tal-eliminazzjoni stabbiliti fl-għażla 2. Huwa xieraq li jiġi permess dewmien qasir ta' mhux iżjed minn tliet xhur marbut ma' kunsiderazzjonijiet tal-istaġun tat-twelid tal-hrief. Madankollu, dewmien fit-tul jista' jkun ġustifikat biss mill-bżonn ta' żmien addizzjonali sabiex jiġdied il-livell ta' reżistenza ġenetika għall-israpie klassika f'azzjenda. Peress li sa issa r-reżistenza ġenetika għall-israpie klassika giet ipprovatata biss fl-annimali ovini, id-dewmien fit-tul ma għandux ikun permess għal merhliet li jinkludu annimali kaprini biss. Meta jkun permess, dan għandu jkun limitat għal perjodu ta' tliet snin taht ċerti kundizzjonijiet.
- (13) Meta l-israpie klassika tiġi kkonfermata f'azzjendi li jrabbru razza ovina lokali fil-periklu li tintilef għall-biedja,

il-miżuri ta' wara l-eradikazzjoni stipulati fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandhom iqisu d-diffikultà tal-introduzzjoni u l-użu biss ta' annimali ovini reżistenti jew prodotti ġerminali ovini tal-istess razza fil-periklu. F'dan il-każ partikolari, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw regoli aktar flessibbli rigward il-ġenotip ta' min irabbi u prodotti ġerminali introdotti u użati fl-azzjendi.

- (14) L-Opinjoni kongunta tal-EFSA u l-ECDC tissuggerixxi li l-israpie atipika tista' tkun tittiehed f'tit jew inkella ma tittihidx. Din is-sejba tiddependi l-iktar fuq in-nuqqas ta' differenza statistika fil-frekwenzi Atipici/Nor98 osservati bejn il-popolazzjoni ġenerali u l-gruppi li fihom ikun ġie identifikat każ pożittiv. Għalhekk, miżuri ta' restrizzjoni fuq il-moviment ta' annimali ovini u kaprini fejn ikun ġie kkonfermat każ ta' scrapie atipika ma għadhomx iġġustifikati. Madankollu, għandha tinżamm iż-żieda fis-sorveljanza ta' dawk il-gruppi jew merhliet sabiex tingabar aktar dejta xjentifika dwar l-israpie atipika. Din l-emenda għall-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 hija konformi mal-għazliet politiċi futuri previsti mill-paragrafu 2.4.3 tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill - It-Tieni Pjan direzzjonali dwar it-TSE - Karta ta' strateġija dwar l-Enċefalopatiji Spongiformi Trasmissibbli għall-2010-2015 ⁽⁴⁾.
- (15) Sa issa, il-partecipazzjoni fi programmi tat-tghammir kienet limitata għal gruppi ovini b'mertu ġenetiku għoli. Fejn dawn ġew applikati, il-programmi ta' tghammir kienu effettivi biex iżidu r-reżistenza għall-israpie klassika fil-popolazzjoni tan-nghaġ b'mertu ġenetiku għoli. Iżda d-diffużjoni fil-popolazzjoni ta' produzzjoni ordinarja tal-fattur ereditarju (allel) li jgħorr ir-reżistenza jidher li sa issa għadu limitat. Il-Kapitolu C tal-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandu jippermetti l-ġenotipar tal-imtaten għat-tghammir ta' gruppi li ma jiddux sehem fil-programm tat-tghammir sabiex tithaffet diffużjoni usa' tal-fattur ta' reżistenza għall-israpie klassika fil-popolazzjoni tal-produzzjoni.
- (16) Il-Kapitolu A tal-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi r-regoli li jirregolaw il-kummerċ ta' annimali haġġin, ta' semen u ta' embrijuni fi hdan l-Unjoni. Kif inhu ddikjarat fil-premessa 14, l-Opinjoni kongunta tal-EFSA u l-ECDC tissuggerixxi li l-israpie atipika tista' tittiehed f'tit jew inkella ma tittihidx. Għalhekk, it-tnehhija tal-miżuri kollha ta' restrizzjoni fuq il-moviment tal-ovini u l-kaprini meta jkun ġie kkonfermat każ ta' scrapie atipika għandha tapplika għall-kummerċ fl-Unjoni. Din il-pożizzjoni hija sostnuta wkoll mill-fatt li l-Kodiċi tas-Saħha tal-Annimali Terrestri, kif ġie vvotat fl-2010 fit-78 Sessjoni Ġenerali tal-Organizzazzjoni Dinjija għas-Saħha tal-Annimali (OIE), ma jirrakkomanda l-ebda restrizzjoni kummerċjali fir-rigward ta' scrapie atipika.

⁽¹⁾ ĠU C 327, 20.12.2008, p. 26.

⁽²⁾ ĠU C 311, 22.10.2011, p. 33.

⁽³⁾ ĠU C 80, 17.3.2012, p. 5.

⁽⁴⁾ COM(2010)384 finali.

- (17) Ir-regoli stabbiliti fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 rigward il-kummerċ fl-Unjoni ta' annimali ovini u kaprini u tas-semen u l-embrijuni tagħhom għandhom isiru konsistenti kemm jista' jkun mal-istandards tal-OIE, sabiex ma jipprekludux lill-Istati Membri bi programm ta' kontroll nazzjonali approvat għall-iscriapie klassika milli jitolbu l-istatus ta' helsien tal-pajjiż mill-iscriapie klassika skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kodiċi tal-OIE. Madankollu, id-dispożizzjonijiet emendati tal-kummerċ fl-Unjoni ma għandhomx iħallu impatt negattiv fuq il-flussi kummerċjali eżistenti fl-Unjoni bejn l-Istati Membri meta ma jkun għe approvat l-ebda programm ta' kontroll nazzjonali għall-iscriapie klassika.
- (18) Għal dan il-ghan, u kif propost fil-paragrafu 2.4.3 tat-Tieni Pjan Direzzjonali dwar it-TSE, fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandu jiġi stabbilit qafas li jippermetti lill-Istati Membri jistabbilixxu skema uffiċjali għar-rikonossiment tal-istatus ta' scrapie klassika fl-azjendi. Il-possibbiltà li azjenda twettaq kummerċ fl-Unjoni ta' annimali ovini u kaprini, rigward scrapie klassika, għandha tiġi ddeterminata mill-istatus tagħha fir-rigward tal-iscriapie klassika.
- (19) Fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandha tiġi stabbilita sistema b'żewġ saffi għall-istatus ta' scrapie klassika fl-azjendi. Status ta' riskju negligibbli, ekwivalenti f'termini tekniċi għall-istatus hieles minn scrapie f'azjenda, kif stabbilit fl-Artikolu 14.9.5. tal-Kodiċi tas-Saħha tal-Annimali Terrestri tal-OIE u abbażi tal-konformità mal-lista shiha tar-rekwiżiti tal-OIE għal tal-inqas seba' snin (madankollu, skont ir-regola stabbilita fl-Artikolu 6a u l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 li jiffavorixxi l-iżvilupp tal-ġenotipi reżistenti fl-annimali ovini, il-proposta tirrikonoxxi l-ġenotip ARR/ARR bħala għażla valida), għandu jkun meħtieġ għat-trasport ta' annimali għat-tgħammir u t-trobbija lejn l-Istati Membri bi programm ta' kontroll nazzjonali approvat għall-iscriapie klassika. L-annimali għat-tgħammir maħsuba għal Stati Membri oħrajn għandhom ikunu meħtieġa biss li jiġu minn azjendi b'riskju kkontrollat ta' scrapie klassika fuq il-bażi ta' konformità ma' lista iqsar ta' rekwiżiti għal tal-inqas tliet snin, kif inhu l-każ bħalissa.
- (20) Meta wiehed iqis id-diffikultà biex jintwera helsien fit-territorju ta' parti mit-territorju ta' Stat Membru għal marda kumplessa daqs l-iscriapie klassika, li hija kkaratterizzata minn dewmien twil fl-inkubazzjoni, in-nuqqas ta' ebda metodu dijanjostiku *in-vivo* u suxxettibilità individwali varjabbli tal-annimali skont il-profil ġenetiku tagħhom, il-kuncett ta' 'Stat Membru hieles mill-iscriapie klassika' jittidhlu postu fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 minn dak ta' 'Stat Membru jew zona ta' Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika'. Il-kundizzjonijiet għar-rikonossiment ta' Stat Membru jew zona ta' Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika għandhom jiġu aġġornati wkoll u għandhom isiru konformi fil-parti l-kbira mar-rakkomandazzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 14.9.3 tal-Kodiċi tas-Saħha tal-Annimali Terrestri tal-OIE.
- (21) Peress li l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandu jkopri l-aspetti kummerċjali kollha relatati mal-iscriapie klassika, u meta wiehed jikkunsidra li l-holqien propost ta' skema uffiċjali għar-rikonossiment tal-istatus ta' scrapie klassika fl-azjendi jikkostitwixxi bażi xierqa għall-istabbiliment ta' garanziji differenzjati sabiex l-annimali jiġu nnegożjati ma' Stati Membri bi pjan ta' kontroll nazzjonali approvat għall-iscriapie klassika u ma' Stati Membri oħra, dan l-Anness għandu jinkludi wkoll il-lista tal-Istati Membri bi pjan ta' kontroll nazzjonali approvat għall-iscriapie klassika.
- (22) Il-Kapitolu C tal-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi regoli relatati mal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali minn annimali bovini, ovini u kaprini, b'mod partikolari l-gelatina maħsuba għall-konsum mill-bniedem. It-Taqsima A tal-Kapitolu D tal-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tistabbilixxi regoli relatati mal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' prodotti sekondarji mill-annimali u prodotti derivati ta' oriġini bovina, ovina u kaprina, b'mod partikolari l-gelatina maħsuba għall-użu bħala ingredjent fl-għalf. Peress li l-kollaġen maħsub sabiex jintuża għall-ikel jew għall-għalf huwa magħmul mill-istess materja prima bħall-gelatina, il-kundizzjonijiet tal-importazzjoni għall-kollaġen li għandu jintuża għall-ikel jew għall-għalf għandhom jaqblu ma' dawk stabbiliti għall-gelatina maħsuba għall-istess użu.
- (23) It-Taqsima B tal-Kapitolu D tal-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tipprovdi stipula attestazzjonijiet speċifiċi li għandhom jakkumpanjaw l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati ta' oriġini bovina, ovina u kaprina. Dawn l-attestazzjonijiet għandhom jiġu emendati sabiex japplikaw ukoll għall-prodotti pproċessati f'pajjiż terz ikklassifikat bħala wiehed b'riskju kkontrollat jew mhux determinat ta' BSE u magħmula minn materjal imħallat li joriġina minn dan il-pajjiż terz kif ukoll minn pajjiż terz b'riskju negligibbli ta' BSE. L-attestazzjoni speċifika rigward l-importazzjoni ta' prodotti li fihom il-halib ta' oriġini ovina u kaprina u maħsuba għall-għalf tal-annimali mrobbija għandha tiġi emendata wkoll sabiex tirrifletti aħjar ir-restrizzjonijiet applikabbli għall-kummerċ ta' dawn il-prodotti fl-Unjoni.
- (24) Il-Kapitolu E u H tal-Anness IX tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxu r-regoli għall-importazzjoni fl-Unjoni ta' annimali ovini u kaprini, u semen u embrijuni ta' annimali ovini u kaprini. Dawn ir-regoli ta' importazzjoni għandhom jiġu aġġornati biex jirriflettaw l-kundizzjonijiet għall-kummerċ fl-Unjoni stabbiliti fl-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, inklużi l-prerekwiżiti generali f'termini ta' monitoraġġ u eradikazzjoni tal-iscriapie klassika stabbiliti fl-Annessi III u VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, kif ukoll id-dispożizzjonijiet ta' projbizzjoni fuq l-għalf stipulati fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 999/2001.

- (25) L-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi l-metodi ta' analiżi applikabbli għall-ittestjar tat-TSE f'annimali bovini, ovini u kaprini. L-Opinjoni kongunta tal-EFSA u l-ECDC indikat li l-aġent ta' BSE Atipika tat-tip L għandu potenzjal żoonotiku sinifikanti (trażmissjoni mill-annimali għall-bnedmin), li tidher simili jew saħansitra oghla minn dak tal-aġent tal-BSE Klassika. Gew identifikati każijiet tat-tip L u tat-tip H ta' BSE atipika f'diversi pajjiżi madwar id-dinja u l-EFSA indikat li l-età kbira mhux tas-soltu tal-każijiet identifikati kollha tal-BSE tat-tip H u l-BSE tat-tip L u l-prevalenza baxxa apparenti tagħhom fil-popolazzjoni tista' tissuggerixxi li dawn il-forom atipici tal-BSE qegħdin joħorġu spontanement. Sabiex jinkiseb aktar għarfien dwar il-BSE atipici, jehtieg li tingabar aktar dejta rilevanti.
- (26) Għal dan il-ghan, hemm bżonn li jintalab li l-materjal mill-każijiet kollha ta' BSE li fil-ġejjieni se jiġu kkonfermati fl-Unjoni jiġi sottomess għal testijiet diskriminatorji li jippermettu l-identifikazzjoni preċiża tal-aġent, jiġifieri l-BSE klassika, il-BSE atipika tat-tip L u l-BSE atipika tat-tip H. Peress li ċerti Stati Membri u pajjiżi terzi diġà ppubblikaw id-dettalji tal-fenotip tal-każijiet riċenti tagħhom tal-BSE, l-ittestjar diskriminatorju ta' każijiet ta' BSE li fil-ġejjieni se jiġu kkonfermati fl-Unjoni għandhom isiru obbligatorji fil-Kapitolu C tal-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 999/2001.
- (27) Il-punt 4 tal-Kapitolu C tal-Anness X tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi lista ta' testijiet rapidi approvati għall-monitoraġġ tat-TSE fl-annimali bovini, ovini u kaprini.
- (28) Peress li ż-żewġ settijiet li ġejjin ta' testijiet rapidi għall-monitoraġġ tal-BSE fl-annimali bovini ma għadhomx jiġu manifatturati, kif ikkonfermat fl-ittri mibgħuta minn Enfer Scientific fil-21 ta' Awwissu 2012 u Roche Diagnostics GmbH fil-31 ta' Awwissu 2012, dawn għandhom jithassru mil-lista ta' testijiet rapidi stabbiliti fil-Punt 4 tal-Kapitolu C tal-Anness X: Enfer test & Enfer TSE Kit version 2.0, preparazzjoni awtomatizzata tal-kampjun; Roche Applied Science PrionScreen.
- (29) Peress li l-Istati Membri għandhom bżonn biżżejjed żmien biex jadattaw l-istruzzjonijiet nazzjonali tagħhom għar-rekwiżiti l-ġodda introdotti b'dan ir-Regolament, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.
- (30) Ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq.
- (31) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali u la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma opponewhom,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 huma emendati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Huwa għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

L-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 huma emendati kif ġej:

(1) Fl-Anness I, il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

‘2. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament, għandhom japplikaw ukoll id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “każ indiġenu ta’ BSE” tfisser każ ta’ enċefalopatija sponġiformi bovina li ma ntweriex biċ-ċar li hu dovut għal infezzjoni qabel l-importazzjoni bhala annimal haj;
- (b) “koorti” tfisser grupp ta’ annimali bovini li jinkludi kemm:
 - (i) annimali mwielda fl-istess merhla bħall-annimal bovin affettwat, u fi żmien 12-il xahar qabel jew wara l-data tat-twelid tal-annimal bovin affettwat; kif ukoll
 - (ii) annimali li fi kwalunkwe żmien matul l-ewwel sena ta’ hajjithom trabbew flimkien mal-annimal bovin affettwat matul l-ewwel sena ta’ hajtu;
- (c) “każ ta’ indiċi” tfisser l-ewwel annimal f’azjenda, jew fi grupp iddefinit b’mod epidemjoloġiku, li fih hija kkonfermata infezzjoni tat-TSE;
- (d) “TSE f’ruminanti żgħar” tfisser każ ta’ enċefalopatija sponġiformi li tittiehed żvelat f’annimal ovin jew kaprin wara test ta’ konferma għal proteina PrP anormali;
- (e) “każ ta’ scrapie” tfisser każ ikkonfermat ta’ enċefalopatija sponġiformi li tittiehed f’annimal ovin jew kaprin fejn dijanjosi ta’ BSE għet eskluża skont il-kriterji stipulati fil-manwal tekniku ta’ referenza tal-laboratorju tal-Unjoni Ewropea dwar il-karatterizzazzjoni tal-varjetà tat-TSE f’annimali ruminanti żgħar (*);
- (f) “każ ta’ scrapie klassika” tfisser każ ikkonfermat ta’ scrapie kklassifikata skont il-kriterji stipulati fil-manwal tekniku ta’ referenza tal-laboratorju tal-Unjoni Ewropea dwar il-karatterizzazzjoni tal-varjetà tat-TSE f’ruminanti żgħar;
- (g) “każ ta’ scrapie atipika” tfisser każ ikkonfermat ta’ scrapie li fih tista’ tingharaf differenza minn scrapie klassika skont il-kriterji stipulati fil-manwal tekniku ta’ referenza tal-laboratorju tal-Unjoni Ewropea dwar il-karatterizzazzjoni tal-varjetà tat-TSE f’ruminanti żgħar;
- (h) “ġenotip tal-proteina prijonika” fl-annimali ovini tfisser tahlita ta’ żewġ alleli kif deskritt fil-punt 1 tal-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/1003/KE (**);
- (i) “każ ta’ BSE” tfisser każ ta’ BSE kklassifikat bhala tali skont il-kriterji stabbiliti fil-metodu tal-laboratorju ta’ referenza nazzjonali skont il-metodu u l-protokoll fil-punt 3.1 (a) u (b) tal-Kapitolu C tal-Anness X;
- (j) “każ ta’ BSE klassika” tfisser każ ta’ BSE kklassifikata bhala tali skont il-kriterji stabbiliti fil-metodu tal-laboratorju ta’ referenza tal-Unjoni Ewropea għall-klassifikazzjoni ta’ iżolati tat-TSE tal-bovini (***);
- (k) “każ ta’ BSE atipika” tfisser każ ta’ BSE li ma jistax jiġi kklassifikat bhala każ ta’ BSE klassika skont il-kriterji stabbiliti fil-metodu tal-laboratorju ta’ referenza tal-Unjoni Ewropea għall-klassifikazzjoni ta’ iżolati tat-TSE tal-annimali bovini;
- (l) “annimali ovini u kaprini ta’ aktar minn 18-il xahar” tfisser annimali ovini u kaprini:
 - (i) li l-eżatt tagħhom hija kkonfermata mir-reġistri jew mid-dokumenti ta’ moviment imsemmija fil-punt 1(b), (c) u (d) tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 21/2004 (****), jew
 - (ii) li jkollhom iktar minn żewġ sinnet inċizi permanenti spuntati mill-hanek.

(*) http://vla.defra.gov.uk/science/docs/sci_tse_rl_handbookv4jan10.pdf

(**) ĠU L 349, 24.12.2002, p. 105.

(***) http://vla.defra.gov.uk/science/docs/sci_tse_rl_2blot.pdf

(****) ĠU L 5, 9.1.2004, p. 8.

(2) Fl-Anness III, il-Kapitolu A huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-Parti I, il-punt 2 jinbidel b'dan li ġej:

‘2. **Monitoraġġ ta’ annimali maqtula għall-konsum mill-bniedem**

2.1. L-annimali bovini kollha li jkollhom aktar minn 24 xahar għandhom jiġu ttestjati għall-BSE meta jkunu għaddew minn:

— qatla ta’ emerġenza skont il-punt 1 tal-Kapitolu VI tat-Taqsima I tal-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 853/2004 (*), jew

- spezzjoni *ante mortem* b'osservazzjonijiet dwar incidenti, jew problemi serji fiżjoloġiċi jew funzjonali, jew b'sinjali skont il-punt 2 tal-Parti B tal-Kapitolu II tat-Taqsima I tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 854/2004 (**).

2.2. L-annimali bovini kollha fsaħhithom li jkollhom aktar minn 30 xahar maqtula b'mod normali għall-konsum mill-bniedem għandhom jiġu ttestjati għall-BSE.

(*) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55.

(**) ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206.

(b) Il-Parti II hija emendata kif ġej:

(i) Il-punt 2 huwa mibdul b'dan li ġej:

'2. Monitoraġġ ta' annimali ovini u kaprini maqtula għall-konsum mill-bniedem

- (a) L-Istati Membri li fihom il-popolazzjoni ta' nġaġ u hrief tan-nġaġ mogħtija lill-muntun taqbeż is-750 000 annimal għandhom jittestjaw, skont ir-regoli ta' teħid ta' kampjuni stipulati fil-punt 4, kampjun annwali minimu ta' 10 000 annimal ovin maqtula għall-konsum mill-bniedem;
- (b) L-Istati Membri li fihom il-popolazzjoni ta' mogħoż li diġà welldu gidi u mogħoż li tghammru taqbeż is-750 000 għandhom jittestjaw, skont ir-regoli ta' teħid ta' kampjuni stipulati fil-punt 4, kampjun annwali minimu ta' 10 000 annimal kaprin maqtula għall-konsum mill-bniedem;
- (c) Stat Membru jista' jagħżel li jibdel massimu ta':
- 50 % tad-daqs minimu tal-kampjun ta' annimali ovini u kaprini tiegħu maqtula għall-konsum mill-bniedem stipulati fil-punti (a) u (b) billi jittestja annimali ovini mejta ta' età ikbar minn 18-il xahar bi proporzjon ta' wiehed għal kull wiehed, u flimkien mad-daqs minimu tal-kampjuni stipulat fil-punt 3;
 - 10 % tad-daqs minimu tal-kampjun tiegħu stipulat fil-punti (a) u (b) billi jittestja l-annimali ovini u kaprini maqtula fil-kuntest ta' kampanja għall-eradikazzjoni tal-marda ta' età oghla minn 18-il xahar fil-proporzjon ta' wiehed għal kull wiehed.'

(ii) Il-punt 5 huwa mibdul b'dan li ġej:

'5. Monitoraġġ fażjendi taħt miżuri ta' kontroll u eradikazzjoni tat-TSE

L-annimali li għandhom aktar minn 18-il xahar li jinqatlu biex jinqerdu skont l-Anness VII, Kapitolu B, Parti 2, punt 2.2.1. u punt 2.2.2.(b) jew (c), għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza ta' TSE skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stipulati fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.(b), fuq il-bażi tal-għażla ta' kampjun sempliċi aleatorju, skont il-daqs tal-kampjun indikat fit-tabella li ġejja.

Numru ta' annimali fil-merħla jew grupp li għandhom aktar minn 18-il xahar u li nqatlu biex jinqerdu	Daqs minimu tal-kampjun
70 jew inqas	L-annimali kollha eliġibbli
80	68
90	73
100	78
120	86
140	92
160	97
180	101
200	105
250	112
300	117

Numru ta' annimali fil-merhla jew grupp li għandhom aktar minn 18-il xahar u li nqatlu biex jinqerdu	Daqs minimu tal-kampjun
350	121
400	124
450	127
500 jew aktar	150'

(3) L-Anness VII huwa mibdul b'dan li ġej:

'ANNEX VII

IL-KONTROLL U L-ERADIKAZZJONI TA' ENĊEFALOPATIJI SPONGIFORMI LI JITTIEHDU

KAPITOLU A

Miżuri wara suspett ta' preżenza ta' tse f'annimali ovini u kaprini

Jekk tiġi suspettata t-TSE f'annimal ovin jew kaprin f'azjenda fi Stat Membru, u sakemm ikunu disponibbli r-riżultati tal-eżamijiet li jikkonfermaw is-suspett, l-annimali ovini u kaprini l-oħra kollha f'dik l-azjenda, għandhom jitqiegħdu taht restrizzjoni uffiċjali tal-moviment.

Jekk ikun hemm evidenza li l-azjenda fejn l-annimal kien preżenti meta ġiet issuspettata t-TSE x'aktarx li mhix l-azjenda fejn l-annimal seta' ġie espost għat-TSE, l-Istat Membru kompetenti jista' jiddeċiedi li azjendi oħra jew l-azjenda biss fejn ġie espost titqiegħed taht kontroll uffiċjali, skont it-tagħrif epidemjoloġiku disponibbli.

Sakemm ikunu disponibbli r-riżultati li jikkonfermaw il-preżenza tat-TSE, il-halib u l-prodotti tal-halib li ġejjin mill-annimali ovini u kaprini ta' azjenda mqiegħda taht kontroll uffiċjali, li huma preżenti f'dik l-azjenda mid-data li fiha ġiet issuspettata l-preżenza tat-TSE għandhom jintużaw biss f'dik l-azjenda.

KAPITOLU B

Miżuri wara konferma tal-preżenza ta' tse f'annimali bovini, ovini u kaprini

1. L-inkješta msemmija fl-Artikolu 13(1)(b) għandha tidentifika:

(a) fil-każ ta' annimali bovini:

- ir-ruminanti l-oħrajn kollha fl-azjenda fejn il-marda ġiet ikkonfermata f'annima,
- fejn il-marda ġiet ikkonfermata f'annimal mara, il-wild tagħha li jitwielew f'perjodu ta' sentejn qabel jew wara l-bidu kliniku tal-marda,
- l-annimali kollha fil-koorti tal-annimal li fih ġiet ikkonfermata l-marda,
- l-orijini possibbli tal-marda,
- annimali oħrajn fl-azjenda tal-annimal li fih tkun ġiet ikkonfermata l-marda jew f'azjendi oħra fejn setghu ġew infettati mill-aġent tat-TSE jew li kienu esposti għall-istess tip ta' għalf jew sors ta' kontaminazzjoni,
- il-moviment ta' għalf li huwa potenzjalment ikkontaminat, ta' materjal ieħor jew ta' kwalunkwe mezz ieħor li bih setghet ittiehdet il-marda, li setghu għaddew l-aġent tat-TSE mill-azjenda jew lill-azjenda kkonċernata;

(b) fil-każ ta' annimali ovini u kaprini:

- ir-ruminanti kollha apparti mill-annimali ovini u kaprini fl-azjenda tal-annimal li fih ġiet ikkonfermata l-marda,
- diment li jkun identifikkabbli, il-ġenituri, u fil-każ tan-nisa, l-embrijuni kollha, l-ova u l-aħħar wild tal-annimal mara li l-marda tkun ġiet ikkonfermata fiha,
- l-annimali ovini u kaprini kollha l-oħrajn fl-azjenda tal-annimal li l-marda ġiet ikkonfermata fih flimkien ma' daww imsemmija fit-tieni inċiż,
- l-orijini possibbli tal-marda u l-identifikazzjoni ta' azjendi oħra li fihom hemm annimali, embrijuni jew ova li setghu ġew infettati mill-aġent tat-TSE jew li ġew esposti għall-istess għalf jew sors ta' kontaminazzjoni,

- il-moviment ta' għalf potenzjalment ikkontaminat, ta' materjal iehor, jew kwalunkwe mezz iehor li bih setgħu għaddew l-agent tat-TSE mill-azjenda jew lill-azjenda kkonċernata.

2. Il-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 13(1)(c) għandhom jinkludu mill-inqas:

2.1. Fil-każ ta' konferma tal-BSE f'animal bovin, il-qatla u l-qerda shiha tal-annimali bovini identifikati mill-inkjesta msemmija fit-tieni u t-tielet inċiż tal-punt 1(a); minkejja dan, Stat Membru jista' jiddeċiedi:

- li ma joqtolx u ma jeqridx l-annimali tal-koorti msemmija fit-tielet inċiż tal-punt 1(a) jekk tingħata evidenza li dawn l-annimali ma kellhomx aċċess għall-istess għalf bhall-annimal affettwat,
- li jipposponi l-qatla u l-qerda ta' annimali tal-koorti msemmija fit-tielet inċiż tal-punt 1(a) sal-ahhar tal-hajja produttiva tagħhom, diment li jkun barrin li konsistentement jinżammu f'ċentru tal-ġbir tas-semen u jista' jiġi żgurat li jinqerdu kompletament wara mewthom.

2.2. Fil-każ ta' konferma tat-TSE f'animal ovin jew kaprin:

2.2.1. F'każijiet fejn il-BSE ma tistax tiġi eskluża

Jekk il-BSE ma tistax tiġi eskluża wara r-riżultati ta' prova interlaboratorja mwettqa skont il-metodi u l-protokolli stipulati fl-Anness X, Kapitolu C C, Parti 3, punt 3.2(c), il-qatla u l-qerda shiha, mingħajr dewmien, tal-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati mill-inkjesta msemmija mit-tieni sal-hames inċiż tal-punt 1(b).

L-annimali li għandhom aktar minn 18-il xahar maqtula biex jinqerdu għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi u l-protokolli tal-laboratorji stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2, kif stabbilit fl-Anness III, Kapitolu A, Parti II, punt 5.

Għandu jiġi ddeterminat il-ġenotip tal-proteina prijonika tal-annimali ovin kollha, sa massimu ta' 50.

Il-halib u l-prodotti tal-halib miġjuba mill-annimali li għandhom jinqerdu, li kienu preżenti fl-azjenda bejn id-data tal-konferma li l-BSE ma tistax tiġi eskluża u d-data tal-qerda shiha tal-annimali, għandhom jintremew skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*).

Wara l-qtil u l-qerda shiha tal-annimali kollha, il-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 3 għandhom japplikaw għall-azjenda.

2.2.2. F'każijiet fejn il-BSE u l-iscripie atipika jistgħu jiġu esklużi

Jekk il-BSE u l-iscripie atipika jiġu esklużi skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokolli stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2(c), l-azjenda għandha tkun sogġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a) u, skont id-deċiżjoni tal-Istat Membru responsabbli għall-azjenda, il-kundizzjonijiet tal-ghażla 1 stabbilita fil-punt (b), jew tal-ghażla 2 stabbilita fil-punt (c), jew l-ghażla 3 stabbilita fil-punt (d):

- Il-halib u l-prodotti tal-halib li ġejjin mill-annimali li għandhom jinqerdu jew jinqatlu u li kienu preżenti fl-azjenda bejn id-data tal-konferma tal-każ tat-TSE u d-data tat-tlestija tal-miżuri li għandhom jiġu applikati fl-azjenda kif stabbilit fil-punti (b) u (c), jew li ġejjin mill-grupp/merhla infettata sakemm jitnehhew ir-restrizzjonijiet kollha stabbiliti fil-punt (d) u l-punt 4, ma għandhomx jintużaw għalf-għalf ta' ruminanti, hlief għalf-għalf ta' ruminanti f'dik l-azjenda.

It-tqeghid fis-suq tat-tali halib u prodotti tal-halib bħala għalf għal annimali mhux ruminanti għandu jkun limitat għat-territorju tal-Istat Membru responsabbli għall-azjenda.

Id-dokument kummerċjali li jakkumpanja kunsinni ta' halib u prodotti tal-halib bħal dawn u kwalunkwe imballaġġ li jkun fih kunsinni bħal dawn għandhom ikunu mmarkati b'mod ċar bil-kliem: 'm'għandux jingħata bħala għalf lir-ruminanti'.

L-użu u l-hażna tal-għalf li fih dan il-halib u prodotti tal-halib għandu jkun ipprobit f'azjendi fejn jinżammu r-ruminanti.

Għalf bil-grossa li fih dan il-halib jew prodotti tal-halib għandu jiġi ttrasportat permezz ta' vetturi li ma jgħorrox għalf għar-ruminanti fl-istess hin.

Jekk dawn il-vetturi wara jintużaw għat-trasport ta' għalf maħsub għar-ruminanti, dawn għandhom jinhaslu sew sabiex tiġi evitata l-kontaminazzjoni minn prodott għall-iehor, skont proċedura approvata mill-Istat Membru responsabbli għall-azjenda.

(b) L-għażla 1 – il-qtil u l-qerda shiha tal-annimali kollha

Il-qtil u l-qerda shiha, minghajr dewmien, tal-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati mill-inkjesta msemmija fit-tieni u t-tielet inċiżi tal-punt 1(b).

L-annimali li għandhom aktar minn 18-il xahar maqtula biex jinqerdu għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorji u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, il-Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2, kif stabbilit fl-Anness III, Kapitolu A, Parti II, punt 5.

Għandu jiġi ddeterminat il-ġenotip tal-proteina prijonika tal-annimali ovini kollha, sa massimu ta' 50.

Permezz ta' deroga mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-ewwel paragrafu tal-għażla 1, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu minflok ma jwettqu l-miżuri elenkati f'(i) jew (ii):

(i) li jibdlu l-qtil u l-qerda shiha tal-annimali kollha, minghajr dewmien, mal-qtil tagħhom għall-konsum mill-bniedem, minghajr dewmien, diment li:

- l-annimali jinqatlu għall-konsum mill-bniedem fit-territorju tal-Istat Membru responsabbli għall-azjenda;
- l-annimali kollha li għandhom aktar minn 18-il xahar maqtula għall-konsum uman jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorji u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

(ii) li jeżentaw il-hrief u l-gidjen li jkollhom inqas minn tliet xhur mill-qtil u l-qerda shiha minghajr dewmien, diment li dawn jinqatlu għall-konsum mill-bniedem mhux aktar tard minn meta jgħalqu tliet xhur.

Sakemm isiru l-qtil u l-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali kollha, fl-azjenda fejn ġie deċiż li tiġi applikata l-għażla 1 għandhom jiġu applikati l-miżuri stipulati fil-punt 2.2.2.(a) u l-punt 3.4.(b) it-tielet u r-raba' inċiżi.

Wara l-qtil u l-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali kollha, għall-azjenda fejn ġie deċiż li tiġi applikata l-għażla 1 għandhom jiġu applikati l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 3.

(c) L- għażla 2 – il-qtil u l-qerda shiha tal-annimali suxxettibbli biss

Il-ġenotipar tal-proteina prijonika tal-annimali ovini kollha preżenti fl-azjenda segwit mill-qtil u l-qerda shiha, minghajr dewmien, tal-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati mill-inkjesta msemmija fit-tieni u t-tielet inċiż tal-punt 1(b), bl-eċċezzjoni ta':

- imtaten għat-tgħammir tal-ġenotip ARR/ARR,
- ngħaġ għat-tgħammir li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ u, fejn dawn in-nghaġ ikunu tqal fiż-żmien tal-inkjesta, il-hrief li jitwiellu wara, jekk il-ġenotip tagħhom jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan is-subparagrafu,
- annimali ovini li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed li huma maħsuba biss għal qtil għall-konsum mill-bniedem,
- jekk l-Istat Membru responsabbli għall-azjenda jiddeċiedi hekk, il-hrief u l-gidjen li jkollhom inqas minn tliet xhur sakemm jinqatlu għall-konsum mill-bniedem mhux aktar tard minn meta jkollhom tliet xhur. Dawn il-hrief u l-gidjen għandhom jiġu eżentati mill-ġenotipar.

L-annimali ta' iktar minn 18-il xahar maqtula sabiex jinqerdu għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorji u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2, kif stabbilit fl-Anness III, Kapitolu A, Parti II, punt 5.

Permezz ta' deroga mill-kundizzjonijiet stabbiliti fl-ewwel paragrafu tal-għażla 2, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu minflok li jwettqu l-miżuri elenkati f'(i), (ii) u (iii):

- (i) li jissostitwixxu l-qtil u l-qerda shiha tal-annimali msemmija fl-ewwel paragrafu tal-għażla 2 permezz tal-qtil tagħhom għall-konsum mill-bniedem, diment li:
 - l-annimali jinqatlu għall-konsum mill-bniedem fit-territorju tal-Istat Membru responsabbli għall-azjenda;

— l-annimali kollha li għandhom aktar minn 18-il xahar maqtula għall-konsum mill-bniedem għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

- (ii) li jdedwmu l-ġenotipar u l-qtil u l-qerda shiha sussegwenti jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali msemmija fl-ewwel paragrafu tal-ghazla 2 għal perjodu ta' mhux aktar minn tliet xhur f'sitwazzjonijiet fejn il-każ primarju jiġi kkonfermat qrib il-bidu tal-istaġun tat-twelid tal-hrief, sakemm in-nghaġ, il-mogħoż u l-annimali li jitwieldu minnhom jinżammu iżolati minn annimali ovini u kaprini ta' azjendi oħrajn matul il-perjodu kollu;
- (iii) li jdedwmu l-qtil u l-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali msemmija fl-ewwel paragrafu tal-ghazla 2 għal perjodu massimu ta' tliet snin mid-data tal-konferma tal-każ primarju, fil-merħliet ta' annimali ovini u f'azjendi fejn jinżammu flimkien annimali ovini u kaprini. L-applikazzjoni tad-deroga stipulata fil-paragrafu preżenti għandha tkun limitata għal każijiet fejn l-Istat Membru responsabbli għall-azjenda jqis li s-sitwazzjoni epidemjoloġika ma tistax tiġi indirizzata mingħajr il-qtil tal-annimali rilevanti, iżda li dan ma jistax jsir minnufih minhabba l-livell baxx ta' reżistenza fil-popolazzjoni ovina tal-azjenda flimkien ma' kunsiderazzjonijiet oħra, inklużi fatturi ekonomiċi. L-imtaten għat-tghammir minbarra dawk tal-ġenotip ARR/ARR għandhom jinqatlu jew jissewew mingħajr dewmien u għandhom jiġu implimentati l-miżuri kollha possibbli għall-bini malajr ta' reżistenza ġenetika fil-popolazzjoni ovina tal-azjenda, inkluż permezz ta' tghammir u qtil motivat tan-nghaġ sabiex tiżdied il-frekwenza tal-allel ARR u jiġi eliminat l-allel VRQ. L-Istat Membru responsabbli għall-azjenda għandu jiżgura li n-numru ta' annimali li għandhom jinqatlu fl-aħhar tal-perjodu ta' dewmien ma jkunx akbar minn dak fiż-żmien immedjat wara li ġie kkonfermat il-każ primarju.

Sakemm isiru l-qtil u l-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali msemmija fl-ewwel paragrafu tal-ghazla 2, il-miżuri li ġejjin għandhom japplikaw fl-azjenda meta jiġi deċiż li ser tiġi applikata l-ghazla 2: il-punt 2.2.2(a), il-punt 3.1., il-punt 3.2.(a) u (b), il-punt 3.3. u l-punt 3.4.(a) l-ewwel u t-tieni inċiż, (b) l-ewwel, it-tielet u r-raba' inċiż, u (c). Madankollu, meta l-Istat Membru responsabbli għall-azjenda jiddeċiedi li jipposponi l-qtil u l-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali skont il-punt (iii), minflok, fuq l-impriza għandhom jiġu applikati l-miżuri li ġejjin: il-punt 2.2.2(a) u l-punti 4.1. sa 4.6.

Wara l-qtil u l-qerda shiha, jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali msemmija fl-ewwel paragrafu tal-ghazla 2, għandhom jiġu applikati l-kundizzjonijiet stipulati fil-punt 3 għall-azjenda fejn ikun ġie deċiż li tiġi applikata l-ghazla 2.

- (d) L-ghazla 3 – l-ebda qtil obbligatorju u qerda shiha tal-annimali

Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma joqtolx u ma jeqridx totalment l-annimali identifikati fl-inkjesta msemmija fit-tieni u t-tielet inċiż tal-punt 1(b) meta jintlahqu l-kriterji stipulati f'mill-inqas wiehed mill-erba' inċiżi li ġejjin:

- ikun diffiċli li jinkisbu annimali ovini biex jiehdu post lil dawk b'ġenotipi awtorizzati mill-punt 3.2(a) u (b),
- il-frekwenza tal-allel ARR fir-razza jew l-azjenda tkun baxxa,
- dan jitqies mehtieġ sabiex jiġi evitat tghammir bejn annimali tal-istess demm,
- dan jitqies mehtieġ mill-Istati Membri abbażi ta' kunsiderazzjoni motivata tal-fatturi epidemjoloġiċi kollha.

L-Istati Membri li jippermettu rikors għall-ghazla 3 fil-ġestjoni ta' tifqighat ta' scrapie klassika għandhom iżommu rekord tar-raġunijiet u l-kriterji li tkun ibbażata fuqhom kull deċiżjoni individwali ta' applikazzjoni.

Meta jinqabdu każijiet oħrajn ta' scrapie klassika f'azjenda fejn tkun qed tiġi applikata l-ghazla 3, ir-rilevanza tar-raġunijiet u l-kriterji li tkun ibbażata fuqhom id-deċiżjoni li tiġi applikata l-ghazla 3 għal din l-azjenda għandha terġa' tiġi eżaminata mill-Istat Membru. Jekk jiġi konkluż li l-applikazzjoni tal-ghazla 3 ma tiżgurax kontroll xieraq tat-tifqigha, l-Istat Membru għandu jaqleb il-ġestjoni ta' din l-azjenda mill-ghazla 3 għall-ghazla 1 jew għall-ghazla 2, kif stipulat fil-punti (b) u (c).

Il-ġenotip tal-proteina prionika tal-annimali ovini kollha, sa massimu ta' 50, għandu jiġi ddeterminat f'perjodu ta' tliet xhur mid-data tal-konferma tal-każ primarju ta' scrapie klassika.

Il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 2.2.2.(a) u l-punt 4 għandhom japplikaw immedjatament għal azjenda fejn ikun ġie deċiż li għandha tiġi applikata l-ghazla 3.

2.2.3. F'kazijiet li fihom tiġi kkonfermata scrapie atipika

Fejn il-każ tat-TSE kkonfermat f'azjenda jkun każ ta' scrapie atipika, l-azjenda għandha tiġi soġġetta għall-protokoll intensifikat ta' monitoraġġ tat-TSE li jidher hawn taht għal perjodu ta' sentejn mid-data tal-iskoperta tal-aħħar każ ta' scrapie atipika: l-annimali ovini u kaprini kollha li għandhom iktar minn 18-il xahar u li nqatlu għall-konsum mill-bniedem u l-annimali ovini u kaprini kollha li għandhom iktar minn 18-il xahar li mietu jew li nqatlu fl-azjenda għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Jekk matul il-perjodu ta' sentejn ta' monitoraġġ intensifikat tat-TSE msemmi fl-ewwel paragrafu jiġi kkonfermat każ ta' TSE li mhix scrapie atipika, l-azjenda għandha tkun soġġetta għall-miżuri msemmija fil-punt 2.2.1 jew fil-punt 2.2.2.

2.3. Jekk annimal infettat bit-TSE jkun ġie introdott minn azjenda oħra:

- (a) Stat Membru jista' jiddeċiedi, abbażi tal-istorja tal-annimal infettat, li japplika miżuri ta' eradikazzjoni fl-azjenda ta' oriġini flimkien mal-azjenda li fiha ġiet ikkonfermata l-infezzjoni, jew minflokha;
- (b) fil-każ ta' art uzata għall-mergħa komuni minn aktar minn merħla jew grupp wiehed, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-applikazzjoni ta' miżuri ta' eradikazzjoni għal merħla jew grupp wiehed, abbażi ta' kunsiderazzjoni motivata tal-fatturi epidemjoloġi kollha;
- (c) fejn aktar minn merħla jew grupp wiehed jinżamm f'azjenda wahda, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jillimitaw l-applikazzjoni tal-miżuri ta' eradikazzjoni għall-grupp jew merħla li fih tkun ġiet ikkonfermata t-TSE, sakemm ikun ġie vverifikat li l-gruppi jew il-merħliet jinżammu iżolati minn xulxin u li t-tixrid tal-infezzjoni bejn il-gruppi jew il-merħliet permezz ta' kuntatt dirett jew indirett huwa improbabbli.

3. Wara l-qtil u l-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali kollha identifikati f'azjenda, skont il-punt 2.2.1., il-punt 2.2.2.(b) jew il-punt 2.2.2.(c):

3.1. L-azjenda għandha tkun soġġetta għal protokoll ta' monitoraġġ intensiv tat-TSE inkluż l-ittestjar għall-preżenza tat-TSE, skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2, tal-annimali kollha li ġejjin li għandhom iktar minn 18-il xahar, minbarra annimali ovini tal-ġenotip ARR/ARR:

- (a) annimali li kienu qed jinżammu fl-azjenda meta ġie kkonfermat il-każ tat-TSE, skont il-punt 2.2.2.(c), u li nqatlu għall-konsum mill-bniedem;
- (b) annimali li mietu jew li nqatlu fl-azjenda iżda li ma nqatlux fil-kuntest ta' kampanja ta' eradikazzjoni tal-mard.

3.2. L-annimali li ġejjin biss jistgħu jiġu introdotti fl-azjenda:

- (a) annimali ovini maskili tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) annimali ovini nisa li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ;
- (c) annimali kaprini, sakemm ikun sar tindif u diżinfettar tal-bini kollu fejn jinżamu l-annimali fuq il-post wara li tkun tnehhiet il-merħla.

3.3. L-imtaten għat-tgħammir u l-prodotti ġerminali ovini li ġejjin biss jistgħu jintużaw fl-azjenda:

- (a) annimali ovini maskili tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) semen minn imtaten tal-ġenotip ARR/ARR;
- (c) embrijuni li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ.

3.4. Il-moviment tal-annimali mill-azjenda għandu jew jithalla għall-finijiet tal-qerda, jew inkella jiġi soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-annimali li ġejjin jistgħu jiġu mċaqalqa mill-azjenda għall-finijiet kollha, inkluż it-tgħammir:
 - annimali ovini ARR/ARR;
 - nħaġ li jgħorru allel ARR wiehed u ebda allel VRQ, sakemm jiġu mċaqalqa lejn azjendi oħrajn li jkunu ristretti wara l-applikazzjoni tal-miżuri skont il-punt 2.2.2(c) jew 2.2.2 (d);

- annimali kaprini, diment li jitpoġġew f'azjenda oħrajn li jkunu ristretti wara l-applikazzjoni tal-miżuri skont il-punt 2.2.2(c) jew 2.2.2(d);
- (b) l-annimali li ġejjin jistgħu jiċċaqilqu mill-azjenda sabiex imorru direttament għall-qatla għall-konsum mill-bniedem:
 - annimali ovini li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed;
 - annimali kaprini;
 - jekk l-Istat Membru jiddeċiedi hekk, il-hrief u l-gidjen li jkollhom inqas minn tliet xhur fid-data tal-qatla;
 - l-annimali kollha meta l-Istat Membru jkun iddeċieda li japplika d-derogi stipulati fil-punt 2.2.2.(b)(i) u l-punt 2.2.2.(c)(i);
- (c) jekk l-Istat Membru jiddeċiedi hekk, il-hrief u l-gidjen jistgħu jintbagħtu f'azjenda oħra li tinsab fit-territorju tiegħu biss għall-finijiet ta' tismen qabel il-qtil soġġett għall-konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - l-azjenda destinatarja ma jkun fiha ebda annimali ovini jew kaprini minbarra daww li jkunu qed jissemmnu qabel il-qtil;
 - fl-aħhar tal-perjodu ta' tismen, il-hrief u l-gidjen li joriginaw mill-azjenda soġġett għall-miżuri ta' eradikazzjoni għandhom jiġu ttrasportati direttament f'biċċerija allokata fit-territorju tal-istess Stat Membru sabiex jinqatlu meta ma jkollhomx iktar minn tnax-il xahar.

3.5. Ir-restrizzjonijiet stipulati fil-punt 3.1 sa 3.4 għandhom ikomplu japplikaw għall-azjenda:

- (a) sad-data tal-kisba tal-istatus ARR/ARR mill-annimali ovini kolha fl-azjenda, sakemm ma jinżammu ebda annimali kaprini fl-azjenda; jew
- (b) għal perjodu ta' sentejn mid-data meta l-miżuri kollha msemmija fil-punt 2.2.1., il-punt 2.2.2.(b) jew il-punt 2.2.2.(c) ikunu ġew imwettqa, sakemm ma jiġi skopert ebda każ ta' TSE hlief l-israpie atipika matul dan il-perjodu ta' sentejn. Jekk jiġi kkonfermat każ ta' scrapie atipika matul dan il-perjodu ta' sentejn, l-azjenda għandha tkun soġġetta wkoll għall-miżuri msemmija fil-punt 2.2.3.

4. Wara d-deċiżjoni li tiġi implimentata l-għażla 3 stabbilita fil-punt 2.2.2.(d) jew id-deroga prevista fil-punt 2.2.2.(c)(iii), il-miżuri li ġejjin għandhom japplikaw immedjatament għall-azjenda:

4.1. L-azjenda għandha tkun soġġetta għal protokoll ta' monitoraġġ intensiv tat-TSE inkluż l-ittestjar għall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2, tal-annimali kollha li jissemmew hawn taht li għandhom iktar minn 18-il xahar, hlief annimali ovini tal-ġenotip ARR/ARR:

- (a) annimali li nqatlu għall-konsum mill-bniedem;
- (b) annimali li mietu jew li nqatlu fl-azjenda iżda li ma kinux nqatlu fil-kuntast ta' kampanja għall-eradikazzjoni tal-marda.

4.2. L-annimali ovini ta' hawn taht biss jistgħu jiġu introdotti fl-azjenda:

- (a) annimali ovini maskili tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) annimali ovini nisa li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ.

Madankollu, permezz ta' deroga mill-punti (a) u (b), Stat Membru jista' jippermetti li l-annimali msemmija fil-punti (c) u (d) jiġu introdotti fl-azjenda fejn ir-razza mrobbija fl-azjenda tkun elenkata mill-Istat Membru bħala razza lokali fil-periklu li tintilef għall-biedja skont l-Anness IV għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006 (**), u fejn il-frekwenza tal-allel tal-ARR fir-razza hija baxxa:

- (c) annimali ovini maskili li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ;
- (d) annimali ovini nisa li ma jgħorru ebda allel VRQ.

4.3. L-imtaten għat-tgħammir u l-prodotti ġerminali ovini li ġejjin biss jistgħu jintużaw fl-azjenda:

- (a) annimali ovini maskili tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) semen minn imtaten tal-ġenotip ARR/ARR;

(c) embrijuni li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u ebda allel VRQ.

Madankollu, permezz ta' deroga mill-punti (a), (b) u (c), Stat Membru jista' jippermetti li l-imtaten għat-tghammir u l-prodotti ovini germinali msemija fil-punti (d), (e) u (f) jiġu introdotti fl-azjenda fejn ir-razza mrobbija fl-azjenda tkun elenkata mill-Istat Membru bħala razza lokali fil-periklu li tintilef għall-biedja skont l-Anness IV għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006, u fejn il-frekwenza tal-allel tal-ARR fir-razza hija baxxa:

(d) annimali ovini maskili li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u l-ebda allel VRQ;

(e) semen minn annimali ovini maskili li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u l-ebda allel VRQ;

(f) embrijuni li ma jgħorru l-ebda allel VRQ.

4.4. Għandu jithalla jsir ċaqliq ta' annimali mill-azjenda għall-finijiet tal-qerda, jew inkella dan għandu jkun soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) imtaten u nġaġ tal-ġenotip ARR/ARR jistgħu jiċċaqilqu mill-azjenda għall-iskopijiet kollha, inkluż it-tghammir, diment li dawn jitpoġġew f'azjendi oħrajn li jkunu soġġetti għall-applikazzjoni tal-miżuri skont il-punt 2.2.2.(c) jew 2.2.2.(d);

(b) l-annimali li ġejjin jistgħu jiċċaqilqu mill-azjenda sabiex jittiehdu direttament għall-qatla għall-konsum mill-bniedem:

— jew annimali ovini li jgħorru mill-inqas allel ARR wiehed u, jekk l-Istat Membru jiddeċiedi hekk, hrief u gidjien li jkollhom inqas minn tliet xhur fid-data tal-qatla;

— jew inkella l-annimali kollha meta l-Istat Membru jkun iddeċieda li japplika d-deroga mill-għażla 2 stabbilita fil-punt 2.2.2.(c)(iii) jew l-għażla 3 stabbilita fil-punt 2.2.2.(d).

(c) jekk l-Istat Membru jiddeċiedi hekk, hrief u gidjien jistgħu jintbagħtu f'azjenda oħra li tkun alllokata fit-territorju tiegħu biss għall-finijiet ta' tismin qabel il-qtil soġġett għal konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

— l-azjenda destinatarka ma għandu jkun fiha ebda annimali ovini jew kaprini hrief dawk li jkunu qed jissemnu qabel il-qtil;

— fl-aħħar tal-perjodu ta' tismin, il-hrief u l-gidjien li joriginaw mill-azjendi soġġetti għall-miżuri ta' eradikazzjoni għandhom jiġu ttrasportati direttament lejn biċċerija li tkun alllokata fit-territorju tal-istess Stat Membru sabiex jinqatlu mhux iktar tard minn meta jkollhom tnax-il xahar.

4.5. Il-moviment ta' prodotti germinali mill-azjenda għandu jkun soġġett għall-kundizzjonijiet li ġejjin: l-Istat Membru għandu jiżgura li l-ebda semen, embrijuni jew ova ma jintbagħtu mill-azjenda.

4.6. Il-mergħa komuni tal-annimali ovini u kaprini kollha fl-azjenda mal-annimali ovini u kaprini ta' azjendi oħrajn għandha tkun ipprobita matul il-perjodu tat-twelid ta' hrief u gidjien.

Barra mill-perjodu tat-twelid ta' hrief u gidjien, il-mergħa komuni għandha tkun soġġetta għal restrizzjonijiet li għandhom jiġu determinati mill-Istat Membru, abbażi ta' kunsiderazzjoni motivata tal-fatturi epidemjoloġiċi kollha.

4.7. Ir-restrizzjonijiet stipulati fil-punt 2.2.2.(a) u fil-punti 4.1 sa 4.6 għandhom ikomplu japplikaw għal perjodu ta' sentejn wara l-iskoperta tal-aktar każ riċenti ta' TSE, hrief scrapie atipika, fl-azjendi fejn tkun ġiet implimentata l-għażla 3 stipulata fil-punt 2.2.2.(d). Jekk matul dan il-perjodu ta' sentejn jiġi kkonfermat każ ta' scrapie atipika, l-azjenda għandha tkun soġġetta wkoll għall-miżuri msemija fil-punt 2.2.3.

Fazjendi fejn tkun ġiet implimentata d-deroga mill-għażla 2 prevista fil-punt 2.2.2.(c)(iii), ir-restrizzjonijiet stabbiliti fil-punt 2.2.2.(a) u fil-punti 4.1 sa 4.6 għandhom japplikaw sa meta ssir il-qerda shiha jew il-qtil għall-konsum mill-bniedem tal-annimali identifikati għall-qtil skont il-punt 2.2.2.(c), u wara dan għandhom ikunu applikabbli r-restrizzjonijiet stabbiliti fil-punt 3.

KAPITOLU C

Rekwiżiti minimi għal programm ta' tghammir għal rezistenza għat-tse f'annimali ovini skont l-artikolu 6 A

PARTI 1

Rekwiżiti ġenerali

1. Il-programm tat-tghammir għandu jikkonċentra fuq gruppi ta' mertu ġenetiku għoli, kif iddefinit fil-punt 3 tal-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/1003/KE.

Madankollu, l-Istati Membri fejn ikun hemm programm ta' tghammir fis-sehh jistghu jiddeċiedu li jippermettu t-tehid ta' kampjuni u l-ġenotipar ta' imtaten għat-tghammir biss, fil-gruppi li ma jidhux sehem fil-programm tat-tghammir.

2. Għandha tiġi stabbilita bażi ta' dejta li jkun fiha tal-inqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-identità, ir-razza u n-numru ta' annimali fil-merhliet kollha li jiehdu sehem fil-programm tat-tghammir;
 - (b) l-identifikazzjoni tal-annimali individwali li ttiehdu bħala kampjun fil-programm tat-tghammir, inklużi l-imtaten għat-tghammir li ttiehdu bħala kampjuni minn merhliet li ma hadux sehem fil-programm tat-tghammir;
 - (c) ir-risultati ta' kwalunkwe test ta' ġenotipar.
3. Għandha tiġi stabbilita sistema ta' ċertifikazzjoni uniformi li fiha l-ġenotip ta' kull annimal mehud bħala kampjun fil-programm tat-tghammir, inklużi l-imtaten għat-tghammir li ttiehdu bħala kampjuni f'merhliet li ma hadux sehem fil-programm tat-tghammir, jiġi ċertifikat b'referenza għan-numru ta' identifikazzjoni individwali tiegħu.
4. Għandha tiġi stabbilita sistema għall-identifikazzjoni tal-annimali u l-kampjuni, l-ipproċessar tal-kampjuni u l-kunsinna ta' riżultati li tnaqqas kemm jista' jkun il-possibbiltà ta' żball mill-bniedem. L-effettività ta' dik is-sistema għandha tkun soġġetta għal verifika aleatorja regolari.
5. Il-ġenotipar ta' demm jew tessuti oħrajn miġbura għall-finijiet tal-programm tat-tghammir, inkluż minn imtaten għat-tghammir mehuda bħala kampjuni f'merhliet li ma hadux sehem fil-programm tat-tghammir, għandu jitwettagħ fl-laboratorji li jkunu ġew approvati skont il-programm tat-tghammir.
6. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tista' tghin lill-assocjazzjonijiet tat-tghammir sabiex iwaqqfu banek ġenetiċi li jikkonsistu f'semen, ova u embrijuni rappreżentattivi tal-ġenotipi tal-proteina prijonika li aktarx isiru rari bħala riżultat tal-programm tat-tghammir.
7. Għandhom jiġu mfassla programmi tat-tghammir għal kull razza, b'kunsiderazzjoni ta':
 - (a) il-frekwenzi tal-alleli differenti fir-razza;
 - (b) ir-rarità tar-razza;
 - (c) l-evitar ta' tghammir ta' annimali tal-istess demm jew deriva ġenetika.

PARTI 2

Regoli speċifiċi għall-merhliet li jiehdu sehem

1. Il-programm tat-tghammir għandu jkun immirat biex iżid il-frekwenza tal-allel ARR fi hdan il-grupp, filwaqt li jnaqqas il-prevalenza ta' dawg l-alleli li jkunu ntwerew li jikkontribwixxu għas-suxxettibilità għat-TSE.
2. Ir-rekwiziti minimi għall-gruppi li jiehdu sehem għandhom ikunu dawn li ġejjin:
 - (a) l-annimali kollha fil-merhla li għandhom jiġu ġenotipati għandhom jiġu identifikati individwalment permezz ta' mezzi siguri;
 - (b) l-imtaten kollha maħsuba għat-tghammir fil-grupp għandhom jiġu ġenotipati qabel jintużaw għat-tghammir;
 - (c) kull annimal raġel li jgħorr l-allel VRQ għandu jinqatel jew jiġi kkastrat, fi żmien sitt xhur wara d-determinazzjoni tal-ġenotip tiegħu; kwalunkwe annimal bħal dan ma għandux jinhareġ mill-azjenda hlief għall-qtil;
 - (d) l-annimali nisa li jkunu magħrufa li jgħorru l-allel VRQ ma għandhomx jinħarġu mill-azjenda hlief għall-biċċerija;
 - (e) l-annimali rġiel, li jinkludu donaturi tas-semen użati għall-inseminazzjoni artifiċjali, barra minn dawg iċċertifikati skont il-programm tat-tghammir, ma għandhomx jintużaw għat-tghammir fi hdan il-grupp.
3. L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu li jagħtu derogi mir-rekwiziti stipulati fil-punt 2(c) u (d) għall-finijiet tal-protezzjoni tar-razez u l-karatteristiċi tal-produzzjoni.
4. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe deroga mogħtija skont il-punt 3 u dwar il-kriterji użati.

PARTI 3

Regoli speċifiċi għall-imtaten għat-tghammir meħuda bħala kampjun f'merħliet li ma hadux sehem fil-programm ta' tghammir

1. L-imtaten li minnhom għandhom jittiehdu l-kampjuni jridu jiġu identifikati b'mod individwali bl-użu ta' mezzi siguri.
2. Kull muntun li jinstab li jgħorr l-allel VRQ ma għandux jinħareġ mill-azjenda hlief għall-qtil.

PARTI 4

Il-qafas għar-rikonoxximent tal-istatus ta' reżistenti għat-TSE ta' gruppi ta' annimali ovini

1. Il-qafas għar-rikonoxximent tal-istatus reżistenti għat-TSE ta' gruppi ta' annimali ovini għandu jirrikonoxxi l-istatus reżistenti għat-TSE ta' gruppi ta' annimali ovini li bħala riżultat tal-partecipazzjoni fil-programm ta' tghammir kif stipulat fl-Artikolu 6a, jissodisfaw il-kriterji meħtieġa f'dak il-programm.

Dak ir-rikonoxximent għandu jingħata mill-anqas fuq dawn iż-żewġ livelli:

- (a) gruppi tal-livell I għandhom ikunu gruppi msawra kompletament minn annimali ovini tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) gruppi tal-livell II għandhom ikunu gruppi li l-wild tagħhom ikun ġie esklussivament minn imtaten irġiel tal-ġenotip ARR/ARR.

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li jagħtu rikonoxximent fuq livelli addizzjonali sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti nazzjonali.

2. Għandu jsir teħid ta' kampjuni aleatorju regolari ta' annimali ovini minn gruppi reżistenti għat-TSE:
 - (a) fl-azjenda jew fil-biċċerija sabiex jiġi vverifikat il-ġenotip tagħhom;
 - (b) fil-każ ta' gruppi tal-livell I, f'annimali ta' aktar minn 18-il xahar fil-biċċerija, għall-ittestjar tat-TSE skont l-Anness III.

PARTI 5

Rapporti li għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni mill-Istati Membri

L-Istati Membri li jintroduċu programmi nazzjonali tat-tghammir biex jagħzlu għar-reżistenza għat-TSE fil-popolazzjonijiet ovini tagħhom għandhom:

1. jinnotifikaw lill-Kummissjoni r-rekwiżiti għal dawn il-programmi;
2. jipprezentaw rapport annwali dwar il-progress tagħhom lill-Kummissjoni.

Ir-rapport għal kull sena kalendarja għandu jintbagħat mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara.

(*) ĠU L 300, 14.11.2009, p. 1.

(**) ĠU L 368, 23.12.2006, p. 15.'

- (4) Fl-Anness VIII, il-Kapitolu A jinbidel b'dan li ġej:

KAPITOLU A

Kundizzjonijiet għal kummerċ fi hdan l-Unjoni ta' annimali hajjin, ta' semen u ta' embrijuni

TAQSIMA A

Kundizzjonijiet li japplikaw għal-annimali ovini u kaprini u għas-semen u l-embrijuni tagħhom

1. Azjendi b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika u riskju kkontrollat ta' scrapie klassika:
 - 1.1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu jew jissorveljaw skema uffiċjali għar-rikonoxximent ta' azjendi b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika u azjendi b'riskju kkontrollat ta' scrapie klassika.

Meta jagħmlu dan, huma għandhom iżommu lista ta' azjendi ta' annimali ovini u kaprini b'riskju negligibbli u azjendi b'riskju kkontrollat ta' scrapie klassika.
 - 1.2. Azjenda ta' annimali ovini li jkollhom status ta' reżistenza għat-TSE tal-livell I, kif stabbilit fl-Anness VII, Kapitolu C, Parti 4, punt 1.(a), u fejn ma jkun ġie kkonfermat ebda każ ta' scrapie klassika għal mill-inqas seba' snin, tista' jiġi rikonoxxuta bħala li għandha riskju negligibbli ta' scrapie klassika.

Azjenda ta' annimali ovini, kaprini, jew annimali ovini u kaprini tista' tiġi rikonoxxuta wkoll bħala li għandha riskju negligibbli ta' scrapie klassika sakemm ikun hemm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin għal mill-inqas seba' snin:

- (a) l-annimali ovini u kaprini ikunu identifikati b'mod permanenti u jinżammu registri, sabiex ikunu jistgħu jiġu ttraċċati lura għall-azjenda fejn twieldu;
- (b) jinżammu rekords tal-movimenti tal-annimali ovini u kaprini ġewwa u barra l-azjenda;
- (c) l-annimali ovini u kaprini li ġejjin biss jistgħu jiddaħħlu:
 - (i) annimali ovini u kaprini minn azjendi b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika;
 - (ii) annimali ovini u kaprini minn azjendi li jkunu ssodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) sa (i) għal mill-inqas seba' snin jew għal mill-inqas l-istess perġodu ta' żmien bħall-azjenda fejn se jiddaħħlu;
 - (iii) annimali ovini tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.
- (d) l-azjenda tkun sogġetta għal kontrolli regolari sabiex tivverifika l-konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a) sa (i) minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat għal dak il-ghan mill-awtorità kompetenti, li għandhom isiru mill-inqas fuq bażi annwali mill-1 ta' Jannar 2014;
- (e) ma jkun gie kkonfermat ebda każ ta' scrapie klassika;
- (f) l-annimali ovini u kaprini kollha li jkollhom iktar minn 18-il xahar maqtula għall-konsum mill-bniedem jiġu spezzjonati minn veterinarju uffiċjali, u dawk kollha li juru sinjali ta' tnewwin, sinjali newroloġiċi jew mibghuta għall-qatla ta' emerġenza jiġu ttestjati għall-israpie klassika fl-laboratorju skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Sal-31 ta' Diċembru 2013, l-annimali ovini u kaprini kollha msemmija fl-Anness III, Kapitolu A, Parti II, punt 3 li jkollhom aktar minn 18-il xahar li mietu jew li nqatlu għal raġunijiet oħrajn u mhux għall-qtil għall-konsum mill-bniedem huma ttestjati għall-israpie klassika fl-laboratorju skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Mill-1 ta' Jannar 2014, l-annimali ovini u kaprini kollha li għandhom iktar minn 18-il xahar li mietu jew li nqatlu għal raġunijiet oħrajn u mhux għall-qtil għall-konsum mill-bniedem għandhom jiġu ttestjati għall-israpie klassika fil-laboratorju skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokoll stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Permezz ta' deroga mill-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet paragrafi tal-punt (f), l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-ewwel paragrafu tal-punt (f) għall-annimali ovini u kaprini ta' ebda valur kummerċjali li jkollhom aktar minn 18-il xahar, li jinqatlu fl-aħħar tal-hajja produttiva tagħhom minflok ma jinqatlu għall-konsum mill-bniedem.

Minbarra l-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (a) sa (f), mill-1 ta' Jannar 2014 għandha tinżamm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (g) l-embrijuni/ooċiti ovini u kaprini li ġejjin biss jistgħu jiġu introdotti:
 - (i) embrijuni/ooċiti minn annimali donaturi li jkunu nżammu mit-twelid fi Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika, jew fażjenda b'riskju negligibbli jew ikkontrollat ta' scrapie klassika, jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
 - ikunu mmarkati b'mod permanenti li jippermetti li jiġu ttraċċati lura għall-azjenda fejn twieldu;
 - ikunu nżammu mit-twelid fażjendi fejn ma jkun gie kkonfermat ebda każ ta' scrapie klassika sakemm damu hemm;
 - ma jkunu wrew ebda sinjal kliniku ta' scrapie klassika fil-mument tal-ġbir tal-embrijun/ooċit;
 - (ii) embrijuni/ooċiti ovini tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.
- (h) is-semen ovin u kaprin li ġej biss jista' jiġi introdott:
 - (i) semen minn annimali donaturi li jkunu nżammu mit-twelid fi Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika, jew fażjenda b'riskju negligibbli jew riskju kkontrollat ta' scrapie klassika, jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:
 - ikunu mmarkati b'mod permanenti li jippermetti li jiġu ttraċċati lura għall-azjenda fejn twieldu;
 - ma wrew ebda sinjal kliniku ta' scrapie klassika fil-mument tal-ġbir tas-semen;

(ii) semen ovin minn muntun tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR;

(i) l-annimali ovin u kaprini fl-azjenda ma jkollhom ebda kuntatt dirett jew indirett, ma' annimali ovin u kaprini minn azjendi bi status aktar baxx, dan jinkludi l-mergħa flimkien.

1.3. Azjenda ta' annimali ovin u/jew kaprini tista' tiġi rikonoxxuta bħala waħda li għandha riskju kkontrollat ta' scrapie klassika sakemm tinżamm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin għal perġodu ta' mill-inqas tliet snin:

(a) l-annimali ovin u kaprini jkunu mmarkati b'mod permanenti u jinżammu reġistri, sabiex ikunu jistgħu jiġu ttraċċati lura għall-azjenda fejn twieldu;

(b) jinżammu rekords tal-movimenti tal-annimali ovin u kaprini fl-azjenda u barra mill-azjenda;

(c) l-annimali ovin u kaprini li ġejjin biss jistgħu jiddaħhlu:

(i) annimali ovin u kaprini minn azjendi b'riskju negligibbli jew ikkontrollat ta' scrapie klassika;

(ii) annimali ovin u kaprini minn azjendi li jkunu ssodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) sa (i) għal minimu ta' tliet snin jew mill-inqas l-istess tul ta' żmien bħall-tal-azjenda fejn ikunu ser jiġu introdotti;

(iii) annimali ovin tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.

(d) l-azjenda tkun soġġetta għal kontrolli regolari li għandhom isiru mill-inqas fuq bażi annwali mill-1 ta' Jannar 2014 għall-verifika tal-konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-punt (a) sa (i) minn veterinarju uffiċjali jew minn veterinarju awtorizzat għal dak il-ghan mill-awtorità kompetenti;

(e) ma jkun gie kkonfermat ebda każ ta' scrapie klassika;

(f) l-annimali ovin u kaprini kollha li jkollhom iktar minn 18-il xahar maqtula għall-konsum mill-bniedem jiġu spezzjonati minn veterinarju uffiċjali, u dawk kollha li juru sinjali ta' tnewwin, sinjali newroloġiċi jew li jkunu mibgħuta għall-qatla ta' emerġenza jiġu ttestjati għall-israpie klassika fl-laboratorju skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokolli stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Sal-31 ta' Diċembru 2013, l-annimali ovin u kaprini kollha msemmija fl-Anness III, Kapitolu A, Parti II, punt 3 li jkollhom aktar minn 18-il xahar li mietu jew li nqatlu għal raġunijiet oħrajn u mhux għall-konsum mill-bniedem jiġu ttestjati għall-israpie klassika fl-laboratorju skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokolli stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Mill-1 ta' Jannar 2014, l-annimali ovin u kaprini kollha li għandhom iktar minn 18-il xahar li mietu jew li nqatlu għal raġunijiet oħrajn u mhux għall-konsum mill-bniedem għandhom jiġu ttestjati għall-israpie klassika fil-laboratorju skont il-metodi tal-laboratorju u l-protokolli stabbiliti fl-Anness X, Kapitolu C, Parti 3, punt 3.2.

Permezz ta' deroga mill-kundizzjonijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet paragrafi tal-punt (f), l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-ewwel paragrafu tal-punt (f) għall-annimali ovin u kaprini ta' ebda valur kummerċjali li jkollhom aktar minn 18-il xahar maqtula fl-aħħar tal-hajja produttiva tagħhom minflok ma jinqatlu għall-konsum mill-bniedem.

Minbarra l-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (a) sa (f), mill-1 ta' Jannar 2014 għandha tinżamm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

(g) l-embrijuni/ooċiti ovin u kaprini li ġejjin biss jistgħu jiddaħhlu:

(i) embrijuni/ooċiti minn annimali donaturi li jkunu nżammu mit-twelid fi Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika, jew f'azjenda b'riskju negligibbli jew ikkontrollat ta' scrapie klassika, jew li jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:

— ikunu mmarkati b'mod permanenti li jippermetti li jiġu ttraċċati lura għall-azjenda fejn twieldu;

— ikunu nżammu mit-twelid f'azjendi fejn ma jkun gie kkonfermat ebda każ ta' scrapie klassika sakemm damu hemm;

— ma jkunu wrew ebda sinjal kliniku ta' scrapie klassika fil-mument tal-ġbir tal-embrijun/ooċit;

(ii) embrijuni/ooċiti ovin tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.

(h) is-semen ovin u kaprin li ġej biss jista' jiddaħhal:

(i) semen minn annimali donaturi li jkunu nżammu mit-twelid fi Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika, jew fażenda b'riskju negligibbli jew riskju kkontrollat ta' scrapie klassika, jew li jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

— ikunu mmarkati b'mod permanenti li jippermetti li jiġu ttraċċati lura għall-azjenda fejn twieldu;

— ma wrew ebda sinjal kliniku ta' scrapie klassika fil-mument tal-ġbir tas-semen;

(ii) semen ovin minn muntun tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR;

(i) annimali ovin u kaprin fl-azjenda ma jkollhom ebda kuntatt dirett jew indirett, ma' annimali ovin u kaprin minn azjendi bi status aktar baxx, dan jinkludi l-mergħa flimkien.

1.4. Jekk każ ta' scrapie klassika jiġi kkonfermat fażenda b'riskju negligibbli jew riskju kkontrollat ta' scrapie klassika, jew fażenda li jinstab li jkollha rabta epidemjoloġika ma' azjenda b'riskju negligibbli jew riskju kkontrollat ta' scrapie klassika bħala riżultat ta' inkjesta imsemmija fil-Parti 1 tal-Kapitolu B tal-Anness VII, l-azjenda b'riskju negligibbli jew b'riskju kkontrollat ta' scrapie klassika għandha tiġi mħassra immedjatament mil-lista msemmija fil-punt 1.1.

L-Istat Membru għandu jgħarraf minnufih lill-Istati Membri l-oħra li jkunu importaw l-annimali ovin u kaprin li joriginaw minn dik l-azjenda, jew semen jew embrijuni miġbura minn annimali ovin u kaprin miżmuma f'dik l-azjenda matul l-aħħar seba' snin fil-każ ta' azjenda b'riskju negligibbli jew matul l-aħħar tliet snin fil-każ ta' azjenda b'riskju kkontrollat.

2. L-Istati Membri jew iż-żoni ta' Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika

2.1. Fejn Stat Membru jikkunsidra li t-territorju tiegħu jew parti mit-territorju tiegħu johloq riskju negligibbli ta' scrapie klassika, huwa għandu jibgħat id-dokumentazzjoni xierqa ta' prova lill-Kummissjoni, u f'din għandu jistabbilixxi b'mod partikolari li:

(a) twettqet valutazzjoni tar-riskju, u din uriet li attwalment hemm fis-seħh miżuri xierqa u li dawn ittiehdu għall-perjodu rilevanti taż-żmien sabiex jiġi kkontrollat kull riskju identifikat. Din il-valutazzjoni tar-riskju għandha tidentifika l-fatturi potenzjali kollha għall-okkorrenza ta' scrapie klassika u l-perspettiva storika tagħhom, b'mod partikolari:

(i) l-importazzjoni jew l-introduzzjoni ta' annimali ovin u kaprin jew is-semen u l-embrijuni tagħhom potenzjalment infettati bi scrapie klassika;

(ii) il-firxa ta' għarfien tal-istruttura tal-popolazzjoni u l-prattiki tat-trobbija tal-annimali ovin u kaprin;

(iii) il-prattiki tal-ġhalf, inkluż il-konsum ta' laham u għadam imfarrak jew qrieqeċ ta' oriġini minn ruminanti;

(iv) l-importazzjoni ta' halib u prodotti tal-halib li joriginaw minn annimali ovin u kaprin maħsuba għall-użu fl-ġhalf ta' annimali ovin u kaprin;

(b) għal perjodu ta' mill-inqas seba' snin, l-annimali ovin u kaprin li juru sinjali kliniċi kumpatibbli mal-israpie klassika ġew ittestjati;

(c) għal perjodu ta' mill-inqas seba' snin, numru għoli biżżejjed ta' annimali ovin u kaprin li għandhom aktar minn 18-il xahar, li jirrappreżentaw dawk imbiċċra, maqtula b'mod selettiv jew li nstabu mejta fir-razzett, ġew ittestjati kull sena, sabiex jipprovdu livell ta' kunfidenza ta' 95 fil-mija li tinstab scrapie klassika jekk tkun preżenti f'dik il-popolazzjoni b'rata ta' prevalenza oghla minn 0,1 fil-mija u ma jkun għe rrapportat ebda każ ta' scrapie klassika tul dak il-perjodu;

(d) l-ġhalf lill-annimali ovin u kaprin ta' laham u għadam imfarrak jew qrieqeċ ta' oriġini minn ruminanti għe pprojbit u infurzat b'mod effettiv fl-Istat Membru kollu għal perjodu ta' mill-inqas seba' snin;

(e) introduzzjonijiet minn Stati Membri oħrajn ta' annimali ovin u kaprin u semen u embrijuni tagħhom jitwettqu skont il-punt 4.1(b) jew il-punt 4.2.;

(f) l-introduzzjonijiet minn pajjiżi terzi ta' annimali ovin u kaprin u semen u embrijuni tagħhom jitwettqu skont il-Kapitolu E jew il-Kapitolu H tal-Anness IX.

2.2. L-istatus ta' riskju negligibbli għal scrapie klassika tal-Istat Membru jew taż-żona tal-Istat Membru jista' jiġi approvat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

L-Istat Membru għandu jgħarraf lill-Kummissjoni dwar kull bidla fl-informazzjoni relatata mal-marda li titressaq skont il-punt 2.1..

L-istatus ta' riskju negligibbli approvat skont il-punt 2.2. jista', fid-dawl ta' din in-notifika, jista' jiġi rtirat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

3. Programm ta' kontroll nazzjonali għal scrapie klassika:

3.1. Stat Membru li għandu programm ta' kontroll nazzjonali għall-israpie klassika li jkopri t-territorju kollu tiegħu:

(a) jista' jissottometti l-programm ta' kontroll nazzjonali tiegħu lill-Kummissjoni, u fih jispjega b'mod partikolari:

- id-distribuzzjoni tal-israpie klassika fl-Istat Membru,
- ir-raġunijiet għall-programm ta' kontroll nazzjonali, b'kunsiderazzjoni tal-importanza tal-marda u l-bilanċ bejn l-ispejjeż u l-benefiċċji,
- il-kategoriji tal-istatus iddefiniti għall-azjendi u l-istandards li għandhom jinkisbu f'kull kategorija,
- il-proċeduri tal-ittestjar li għandhom jintużaw,
- il-proċeduri ta' monitoraġġ tal-programm ta' kontroll nazzjonali,
- l-azzjoni li għandha tittiehed jekk, għal xi raġuni, azjenda titlef l-istatus tagħha,
- il-miżuri li għandhom jittiehdu jekk ir-riżultati tal-kontrolli mwettqa skont il-programm ta' kontroll nazzjonali jkunu pożittivi,

(b) il-programm imsemmi fil-punt (a) jista' jiġi approvat jekk jikkonforma mal-kriterji stabbiliti f'dak il-punt, skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2); emendi jew żidiet għall-programmi sottomessi mill-Istati Membri jistgħu jiġu approvati skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 24(2).

3.2. Huma approvati l-programmi ta' kontroll nazzjonali ta' scrapie tal-Istati Membri li ġejjin:

- id-Danimarka
- l-Awstrija
- il-Finlandja
- l-Isvezja.

4. Il-kummerċ fi ħdan l-Unjoni ta' annimali ovini u kaprini u semen u embrijuni tagħhom

Il-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

4.1. annimali ovini u kaprini:

(a) annimali ovini u kaprini għat-tgħammir maħsuba għal Stati Membri li mhumiex daww b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika jew bi programm ta' kontroll nazzjonali ta' scrapie approvat għandhom:

(i) ikunu ġejjin minn azjenda jew azjendi b'riskju negligibbli jew b'riskju kkontrollat ta' scrapie klassika; madankollu l-annimali ovini u kaprini għat-tgħammir li ġejjin minn azjenda jew azjendi li jkunu kkonformaw mar-rekwiżiti kollha stabbiliti fil-punt 1.3.(a) sa (f), għal perjodu ta' tal-inqas tliet snin jistgħu jkunu soġġetti għall-kummerċ fi ħdan l-Unjoni sal-31 ta' Diċembru 2014; jew

(ii) ikunu ġejjin minn Stat Membru jew zona ta' Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika; jew

(iii) fil-każ ta' annimali ovini, iridu jkunu tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR, sakemm dawn ma jkunux ġejjin minn azjenda soġġetta għar-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VII, Kapitolu B, punti 3 u 4.

(b) l-annimali ovini u kaprini għal kull użu maħsub minbarra l-qatla minnufiha destinati għal Istati Membri li għandhom riskju negligibbli ta' scrapie klassika jew li għandhom programm nazzjonali ta' kontroll ta' scrapie approvat għandhom:

(i) ikunu ġejjin minn azjenda jew azjendi b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika; madankollu l-annimali ovini u kaprini li jkunu ġejjin minn azjenda jew azjendi li jkunu kkonformaw mar-rekwiżiti kollha stabbiliti fil-punt 1.2.(a) sa (i), għal perjodu ta' mill-inqas seba' snin jistgħu jkunu soġġetti għall-kummerċ fi ħdan l-Unjoni sal-31 ta' Diċembru 2014; jew

- (ii) ikunu ġejjin minn Stat Membru jew żona ta' Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika; jew
- (iii) fil-każ ta' annimali ovini, ikunu tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR, sakemm dawn ma jkunux ġejjin minn azjenda soġġetta għar-restrizzjonijiet stabbiliti fl-Anness VII, Kapitolu B, punti 3 u 4.

4.2. is-semen u l-embrijuni ta' annimali ovini u kaprini għandhom:

- (a) jingabru minn annimali li nżammu kontinwament mit-twelid f'azjenda jew azjendi b'riskju negligibbli jew b'riskju kkontrollat ta' scrapie klassika; jew
- (b) jingabru minn annimali li nżammu kontinwament għall-aħhar tliet snin qabel il-ġabra f'azjenda jew azjendi li jikkonformaw mar-rekwiżiti kollha stabbiliti fil-Parti 1, punt 1.3.(a) sa (f) għal tliet snin; jew
- (c) jingabru minn annimali li nżammu kontinwament minn twelidhom f'pajjiż jew f'żona b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika; jew
- (d) fil-każ tas-semen ta' ovini, dan għandu jingabar mill-annimali maskili tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR; jew
- (e) fil-każ ta' embrijuni ta' ovini, dawn għandhom ikunu tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.

TAQSIMA B

Kundizzjonijiet li japplikaw għall-annimali bovini

Ir-Renju Unit għandu jiżgura li l-annimali bovini mwielda jew imrobbija fit-territorju tiegħu qabel l-1 ta' Awwissu 1996 ma jintbagħtux mit-territorju tiegħu lejn Stati Membri jew pajjiżi terzi oħrajn.'

(5) L-Anness IX huwa emendat kif ġej:

- (a) Fil-Kapitolu C, it-Taqsima A tinbidel b'dan li ġej:

TAQSIMA A

Prodotti

Il-prodotti li ġejjin li joriġinaw minn annimali bovini, ovini u kaprini, kif iddefiniti mill-punti 1.10, 1.13, 1.15, 7.1, 7.5, 7.6, 7.7, 7.8 u 7.9 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, għandhom ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet stipulati fit-Taqsimiet B, C jew D ta' dan il-Kapitolu skont il-kategorija tar-riskju għall-BSE tal-pajjiż ta' oriġini:

- laham frisk,
- laham ikkapuljat,
- preparati tal-laħam,
- prodotti tal-laħam,
- xaħam tal-annimali pprocessat,
- qrieqec,
- ġelatina u kollagen hliet daww idderivati minn ġlud ta' barra u ġlud,
- imsaren ittrattati.'

- (b) Il-Kapitolu D u E huma mibdulin b'dan li ġej:

'KAPITOLU D

Importazzjonijiet ta' prodotti sekondarji tal-annimali u prodotti derivati ta' oriġini bovina, ovina u kaprina

TAQSIMA A

Prodotti sekondarji tal-annimali

Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-prodotti sekondarji tal-annimali u l-prodotti derivati kollha li ġejjin, kif iddefiniti fil-punti (1) u (2) tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, diment li daww il-prodotti jkun ta' oriġini bovina, ovina u kaprina:

- (a) Xahmijiet ipprocessati li ġejjin minn materjal tal-Kategorija 2, li huma mahsuba biex jintużaw bħala fertilizzanti organiċi jew sustanzi li jtejbju l-hamrija, kif iddefinit fil-punt 22 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, jew il-materjali tal-bidu jew prodotti intermedjarji tagħhom;
- (b) Għadam u prodotti mill-għadam li ġejjin minn materjal tal-Kategorija 2;

- (c) Xahmijiet ipproċessati li ġejjin minn materjal tal-Kategorija 3 li huma mahsuba biex jintużaw bħala fertilizzanti organiċi jew sustanzi li jtejbju l-ħamrija jew bħala għalf, kif iddefinit fil-punti 22 u 25 tal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1069/2009, jew il-materjali tal-bidu jew prodotti derivati tagħhom;
- (d) Għalf tal-annimali domestiċi inklużi prodotti li jomogħdu l-klieb;
- (e) Prodotti tad-demmi;
- (f) Proteina pproċessata mill-annimali;
- (g) Għadam u prodotti mill-għadam idderivati minn materjal tal-Kategorija 3;
- (h) Ġelatina u kollaġen idderivati minn materjali li mhumix ġlud ta' barra u ġlud;
- (i) Materjal tal-kategorija 3 u prodotti derivati li mhumix daww imsemmija fil-punti (c) sa (h) esklużi:
 - (i) ġlud ta' barra u ġlud friski, ġlud ta' barra u ġlud ittrattati;
 - (ii) ġelatina u kollaġen idderivati minn ġlud ta' barra u ġlud;
 - (iii) derivati tax-xaħm.

TAQSIMA B

Rekwiżiti għaċ-ċertifikat tas-saħħa

L-importazzjonijiet tal-prodotti sekondarji tal-annimali u tal-prodotti dderivati ta' oriġini bovina, ovina u kaprina msemmija fit-Taqsima A għandhom ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat tas-saħħa li jkun sar bl-attestazzjoni li ġejja:

- (a) il-prodott sekondarju tal-annimali jew il-prodott derivat ma fihx u mhuwiex ġej minn materjal b'riskju speċifikat jew minn laħam separat mekkanikament miksub minn għadam ta' annimali bovini, ovini jew kaprini u, hlief għall-annimali li twieldu, trabbew kontinwament u nqatlu f'pajjiż jew reġjun ikklassifikat bħala wiehed li jippreżenta riskju neglġibbli ta' BSE permezz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 5(2), l-annimali li minnhom ġej dan il-prodott sekondarju tal-annimali jew il-prodott derivat, la tbiċċru wara sturdament permezz ta' gass injettat fil-kavità kranjali, la ma nqatlu bl-istess metodu u lanqas ma tbiċċru permezz ta' laċerazzjoni tat-tessut nervuż ċentrali bl-użu ta' strument tawwali forma ta' virga mdahħal fil-kavità kranjali, jew
- (b) il-prodott sekondarju tal-annimali jew il-prodott derivat ma jkunx fiħ u ma jkunx ġej minn materjali bovini, ovini u kaprini hlief għal daww li ġejjin minn annimali li twieldu, trabbew kontinwament u nqatlu f'pajjiż jew f'reġjun ikklassifikat bħala li għandu riskju neglġibbli tal-BSE permezz ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 5(2).

Minbarra l-punti (a) u (b), l-importazzjonijiet tal-prodotti sekondarji u prodotti derivati msemmija fit-Taqsima A, li fihom hlief jew prodotti tal-halib ta' oriġini minn annimali ovini jew kaprini u li huma mahsuba għall-għalf, għandhom ikunu soġġetti għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat tas-saħħa li jkun sar permezz tal-attestazzjoni li ġejja:

- (c) l-annimali ovini u kaprini li minnhom ikunu nġiebu dawn il-prodotti nżammu kontinwament sa mit-twelid f'pajjiż fejn huma sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) l-isċrapie klassika hija notifikabbli b'mod obbligatorju;
 - (ii) hemm sistema ta' sensibilizzazzjoni, sorveljanza u monitoraġġ fis-seħħ;
 - (iii) japplikaw restrizzjonijiet uffiċjali għal azjendi ta' annimali ovini u kaprini f'każ ta' suspett ta' TSE jew konferma ta' scrapie klassika;
 - (iv) l-annimali ovini u kaprini milquta minn scrapie klassika jinqatlu u jinqerdu kompletament;
 - (v) l-għalf lill-annimali ovini u kaprini ta' laħam u għadam imfarraġ jew ta' qrieq li joriġinaw minn ruminanti huwa pprojbit u l-projbizzjoni hija infurzata b'mod effettiv fil-pajjiż kollu għal tal-inqas seba' snin;
- (d) il-halib u l-prodotti tal-halib ta' annimali ovini jew kaprini ġejjin minn azjendi fejn ma tkun imposta l-ebda restrizzjoni uffiċjali minhabba suspett ta' TSE;
- (e) il-halib u l-prodotti tal-halib ta' annimali ovini u kaprini ġejjin minn azjendi fejn ma jkun gie dijanjostikat ebda każ ta' scrapie klassika fl-aħħar seba' snin jew fejn, wara l-konferma ta' każ ta' scrapie klassika:
 - (i) l-annimali ovini u kaprini kollha fl-azjenda nqatlu u nqerdu jew tbiċċru, minbarra l-imtaten għat-tghammir tal-ġenotip ARR/ARR, in-nghaġ għat-tghammir li tal-inqas iġorru allel ARR wiehed u l-ebda allel VRQ u annimali ovini oħrajn li tal-inqas iġorru allel ARR wiehed; jew

(ii) l-annimali kollha li fihom giet ikkonfermata l-israpie klassika nqatlu u nqerdu u, ghal tal-inqas sentejn mill-konferma tal-ahhar każ ta' scrapie klassika, l-azjenda giet sogġetta ghal monitoraġġ intensiv tat-TSE, inkluż l-ittestjar b'riżultati negattivi ghall-preżenza tat-TSE skont il-metodi tal-laboratorju stipulati fl-Anness X, Kapitolu C, punt 3.2, tal-annimali kollha li ġejjin li ghandhom aktar minn 18-il xahar, minbarra annimali ovini tal-ġenotip ARR/ARR:

— annimali li nqatlu ghall-konsum mill-bniedem; u

— annimali li jkunu mietu jew li nqatlu fl-azjenda iżda li ma nqatlux fil-kuntest ta' kampanja ghall-qerda tal-marda.

KAPITOLU E

Importazzjonijiet ta' annimali ovini u kaprini

L-annimali ovini u kaprini importati fl-Unjoni ghandhom ikunu sogġetti ghall-preżentazzjoni ta' ċertifikat tas-saħha tal-annimali li juri li dawn inżammu kontinwament mit-twelid f'pajjiż fejn huma sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

1. l-israpie klassika hija notifikabbli b'mod obbligatorju;
2. hemm fis-seħh sistema ta' sensibilizzazzjoni, sorveljanza u monitoraġġ;
3. l-annimali ovini u kaprini milquta mill-israpie klassika jinqatlu u jinqerdu kompletament;
4. l-ghalf tal-annimali ovini u kaprini b'laħam u b'ghadam imfarrak jew bi qrieqec li joriġinaw minn ruminanti ġie pprojbit u l-projbizzjoni hija infurzata b'mod effettiv fil-pajjiż kollu ghal tal-inqas seba' snin;

Minbarra l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti 1 sa 4, iċ-ċertifikat tas-saħha tal-annimali ghandu jiċċertifika li:

5. Ghal annimali ovini u kaprini ghat-tghammir importati fl-Unjoni u mahsubin ghal Stati Membri li mhumix daww b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika jew daww bi programm ta' kontroll nazzjonali ta' scrapie approvat elenkat fil-punt 3.2 tat-Taqsima A tal-Kapitolu A tal-Anness VIII, ghandu jkun hemm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - l-annimali ovini u kaprini importati ġejjin minn azjenda jew azjendi li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-punt 1.3 tat-Taqsima A tal-Kapitolu A tal-Anness VIII; jew
 - huma annimali ovini tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR u ġejjin minn azjenda fejn fl-ahhar sentejn ma tkun giet imposta l-ebda restrizzjoni uffiċjali fuq il-moviment taghhom minhabba BSE jew scrapie klassika.
6. Ghal annimali ovini u kaprini ghall-użi kollha hlief qtil minnufih importati fl-Unjoni u li huma destinati ghal Stat Membru b'riskju negligibbli ta' scrapie klassika jew bi programm nazzjonali ta' kontroll ta' scrapie approvat elenkati fil-punt 3.2 tat-Taqsima A tal-Kapitolu A tal-Anness VIII, ghandha tinżamm konformità mal-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - ġejjin minn azjenda jew azjendi li jkunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-punt 1.2 tat-Taqsima A tal-Kapitolu A tal-Anness VIII; jew
 - huma annimali ovini tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR u ġejjin minn azjenda fejn fl-ahhar sentejn ma tkun giet imposta l-ebda restrizzjoni uffiċjali minhabba BSE jew scrapie klassika.

(c) Il-Kapitolu H huwa mibdul b'dan li ġej:

KAPITOLU H

Importazzjoni ta' semen u embrijuni ovini u kaprini

Is-Semen u l-embrijuni ovini u kaprini importati fl-Unjoni ghandhom ikunu sogġetti ghall-preżentazzjoni ta' ċertifikat tas-saħha tal-annimali li juri li l-annimali donaturi:

1. inżammu kontinwament mit-twelid fil-pajjiż fejn jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-israpie klassika hija notifikabbli b'mod obbligatorju;

(ii) hemm fis-seħh sistema ta' sensibilizzazzjoni, sorveljanza u monitoraġġ;

(iii) l-annimali ovini u kaprini milquta minn scrapie klassika jinqatlu u jinqerdu kompletament;

(iv) l-ghalf lill-annimali ovini u kaprini ta' laħam u ghadam imfarrak jew ta' qrieqec li joriġinaw minn ruminanti huwa pprojbit u l-projbizzjoni hija infurzata b'mod effettiv fil-pajjiż kollu ghal perjodu ta' mill-inqas seba' snin;

2. għall-aħħar tliet snin qabel il-ġbir tas-semen jew tal-embrijuni esportati, inżammu kontinwament f'azjenda jew azjendi li ilhom jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha stabbiliti fil-punt 1.3.(a) sa (f) tat-Taqsima A tal-Kapitolu A tal-Anness VIII għal tal-inqas dawn l-aħħar tliet snin, jew:

(i) fil-każ ta' semen ta' ovini, is-semen ingabar minn annimali maskili tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.

(ii) fil-każ ta' embrijuni ta' ovini, l-embrijuni jkunu tal-ġenotip tal-proteina prijonika ARR/ARR.'

(6) L-Anness X huwa emendat kif ġej

(a) Fil-Kapitolu C, Parti 3, punt 3.1, jiżdied il-punt 3.1(c) li ġej:

'(c) Eżaminazzjoni ulterjuri ta' każijiet pożittivi ta' BSE

Kampjuni mill-każijiet pożittivi kollha ta' BSE għandhom jintbagħtu fl-laboratorju, mahtur mill-awtorità kompetenti, li ha sehem b'suċċess f'ttestjar tal-profijenza organizzat mil-laboratorju ta' referenza tal-Unjoni Ewropea għall-ittestjar diskriminatorju ta' każi kkonfermati ta' BSE, fejn dawn għandhom jergġhu jiġu ttestjati skont il-metodi u l-protokoll stabbiliti fil-metodu tal-laboratorju tal-Unjoni Ewropea ta' referenza għall-klassifika ta' iżolati tat-TSE tal-bovini (*).

(*) http://vla.defra.gov.uk/science/docs/sci_tse_rl_2blot.pdf

(b) Il-Parti 4 tal-Kapitolu C tal-Anness X hija mibdula b'dan li ġej:

'4. Testijiet rapidi

Għall-finijiet tat-twettiq tat-testijiet rapidi skont l-Artikoli 5(3) u 6(1), il-metodi li ġejjin biss għandhom jintużaw bhala testijiet rapidi għall-monitoraġġ tal-BSE fl-annimali bovini:

- it-test tal-immuno-blotting ibbażat fuq il-proċedura Western blotting għall-identifikazzjoni tal-framment PrP^{Res} reżistenti għall-Proteinasi K (it-test Prionics-Check Western),
- l-immunoanalizi bbażata fuq il-mikroplejt għall-identifikazzjoni tal-PrP^{Sc} (Enfer TSE Verżjoni 3),
- l-immunoanalizi sandwich għall-identifikazzjoni tal-PrP^{Res} (protokoll għal analizi qasira) imwettqa wara l-fażijiet ta' denaturazzjoni u konċentrazzjoni (it-test rapidu Bio-Rad TeSeE SAP),
- l-immunoanalizi bbażata fuq il-mikroplejt (ELISA) li tidentifika l-PrP^{Res} reżistenti għall-Proteinasi K b'antikorp monoklonali (it-test Prionics-Check LIA),
- l-immunoanalizi li tuża polimeru kimiku għall-qbid selettiv tal-PrP^{Sc} u antikorp monoklonali ta' identifikazzjoni mmirat kontra reġjuni konservati tal-molekula tal-PrP (IDEXX HerdChek BSE Antigen Test Kit, l-EIA & IDEXX HerdChek BSE-Scrapie Antigen Test Kit, EIA),
- l-immunoanalizi bi fluss laterali li tuża żewġ antikorpi monoklonali differenti biex tidentifika frazzjonijiet tal-PrP reżistenti għall-Proteinasi K (Prionics Check PrioSTRIP),
- l-immunoanalizi b'żewġ naħat li tuża żewġ antikorpi monoklonali differenti mmirati kontra żewġ epitopi preżenti fi stat tassew mhux mitni tal-PrP^{Sc} bovina (Roboscreen Beta Prion BSE EIA Test Kit),

Għall-finijiet tat-twettiq tat-testijiet rapidi skont l-Artikoli 5(3) u 6(1), huma biss il-metodi li ġejjin li għandhom jintużaw bhala testijiet rapidi għall-monitoraġġ tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini:

- l-immunoanalizi sandwich għall-identifikazzjoni ta' PrP^{Res} (protokoll għal analizi qasira) imwettqa wara l-fażijiet ta' denaturazzjoni u konċentrazzjoni (it-test rapidu Bio-Rad TeSeE SAP),
- l-immunoanalizi sandwich għall-identifikazzjoni ta' PrP^{Res} bit-TeSeE Sheep/Goat Detection kit imwettqa wara l-fażijiet ta' denaturazzjoni u konċentrazzjoni bit-TeSeE Sheep/Goat Purification kit (it-test rapidu Bio-Rad TeSeE Sheep/Goat),
- l-immunoanalizi li tuża polimeru kimiku għall-qbid selettiv tal-PrP^{Sc} u antikorp monoklonali ta' identifikazzjoni mmirat kontra reġjuni konservati tal-molekula tal-PrP (IDEXX HerdChek BSE-Scrapie Antigen Test Kit, EIA),
- l-immunoanalizi bi fluss laterali li tuża żewġ antikorpi monoklonali differenti biex tidentifika frazzjonijiet tal-PrP reżistenti għall-Proteinasi K (Prionics Check PrioSTRIP, protokoll għall-qari viżwali).

Fit-testijiet rapidi kollha, it-tehid ta' kampjuni tat-tessuti li fuqhom ghandu jiġi applikat it-test ghandu jkun konformi mal-istruzzjonijiet dwar l-użu tal-manifattur.

Il-produtturi tat-testijiet rapidi jrid ikollhom fis-seħh sistema ta' garanzija tal-kwalità li tkun giet approvata mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea u li tiżgura li l-mod kif isir it-test ma jinbidilx. Il-produtturi għandhom jipprovdu l-protokoll tat-test lil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea.

Bidliet fit-testijiet rapidi u fil-protokoll tat-testijiet jistgħu jsiru biss wara notifika minn qabel lil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea u diment li l-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea jqis li l-bidla ma tibdilx is-sensittività, l-ispeċifità u l-affidabbiltà tat-test rapidu. Dik is-sejba għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni u lil-laboratorji nazzjonali ta' referenza.'

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 631/2013**tat-28 ta' Ġunju 2013****li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 546/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 233/2012****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered ⁽¹⁾, u b'mod partikolari il-punt (b)(iii) tat-Taqsima 1 tal-Kapitolu A tal-Anness VIII tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered ("TSEs") fl-annimali. L-Anness VIII tiegħu jipprevedi l-approvazzjoni, u l-emendar li jirriżulta, tal-programmi nazzjonali għall-kontroll tal-israpie tal-Istati Membri jekk dawn jikkonformaw ma' ċerti kriterji stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 546/2006 tal-31 ta' Marzu 2006 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-programmi nazzjonali għall-kontroll tal-israpie u garanziji addizzjonali u li jidderoga minn ċerti kondizzjonijiet tad-Deciżjoni 2003/100/KE u li jirrevoka r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1874/2003 ⁽²⁾ japprova l-programmi nazzjonali għall-kontroll tal-israpie ta' ċerti Stati Membri. Jistabbilixxi wkoll il-garanziji addizzjonali li jistgħu jibbenefikaw minnhom dawk l-Istati Membri b'rabta mal-movimenti tal-annimali ovini u kaprini, kif ukoll tal-isperma u l-embrijuni tagħhom.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 233/2012 tas-16 ta' Marzu 2012 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward l-approvazzjoni tal-programm nazzjonali ta' kontroll tal-israpie emendat għad-Danimarka ⁽³⁾ japprova l-programm nazzjonali emendat għall-kontroll tal-israpie għad-Danimarka.

- (4) Sabiex il-legizlazzjoni tal-Unjoni tkun ċara u sempliċi, l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 630/2013 tat-28 ta' Ġunju 2013 li jemenda l-Annessi tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered ⁽⁴⁾, jistipula l-lista tal-Istati Membri bi programm nazzjonali approvat għall-kontroll tal-israpie klassika u l-garanziji addizzjonali korrispondenti li jibbenefikaw minnhom dawk l-Istati Membri b'rabta mal-movimenti tal-annimali ovini u kaprini, kif ukoll tal-isperma u l-embrijuni tagħhom.

- (5) L-emendi għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 stipulati fir-Regolament (UE) Nru 630/2013 japplikaw mill-1 ta' Lulju 2013. Għalhekk id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 546/2006 u tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 233/2012 ma jibqgħux japplikaw minn dak inhar. Għal finijiet marbuta maċ-ċarezza u ċ-ċertezza legali, dawk ir-Regolamenti għalhekk għandhom jiġu rrevokati fl-istess data.

- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 546/2006 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 233/2012 huma rrevokati b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 94, 1.4.2006, p. 28.⁽³⁾ ĠU L 78, 17.3.2012, p. 13.⁽⁴⁾ Ara paġna 60 ta' dan il-Gurnal Uffiċjali.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 632/2013**tat-28 ta' Ġunju 2013****li jemenda għall-194 darba r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al-Qaida ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(1)(a) u 7a(5) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jelenka l-persuni, il-gruppi u l-entitajiet koperti mill-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi skont dan ir-Regolament.
- (2) Fit-30 ta' Mejju 2013, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSC) ddeċieda

li jemenda entrata wahda mil-lista tal-persuni, il-gruppi u l-entitajiet li għalihom għandu japplika l-iffriżar tal-fondi u r-riżorsi ekonomiċi.

- (3) L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,**Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija*

⁽¹⁾ ĠU L 139, 29.5.2002, p. 9.

ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, huwa emendat kif ġej:

L-entrata "Al-Qaida fl-Iraq (*alias* (a) AQI, (b) al-Tawhid, (c) the Monotheism and Jihad Group, (d) Qaida of the Jihad in the Land of the Two Rivers, (e) Al-Qaida of Jihad in the Land of the Two Rivers, (f) The Organization of Jihad's Base in the Country of the Two Rivers, (g) The Organization Base of Jihad/Country of the Two Rivers, (h) The Organization Base of Jihad/Mesopotamia, (i) Tanzim Qa'idat Al-Jihad fi Bilad al-Rafidayn, (j) Tanzeem Qa'idat al Jihad/Bilad al Raafidaini, (k) Jama'at Al-Tawhid Wa'al-Jihad, (l) JTJ, (m) Islamic State of Iraq, (n) ISI, (o) al-Zarqawi network). Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 18.10.2004." taht l-intestatura "Persuni ġuridici, gruppi u entitajiet" tinbidel b'dan li ġej:

"Al-Qaida fl-Iraq (*alias* (a) AQI, (b) al-Tawhid, (c) the Monotheism and Jihad Group, (d) Qaida of the Jihad in the Land of the Two Rivers, (e) Al-Qaida of Jihad in the Land of the Two Rivers, (f) The Organization of Jihad's Base in the Country of the Two Rivers, (g) The Organization Base of Jihad/Country of the Two Rivers, (h) The Organization Base of Jihad/Mesopotamia, (i) Tanzim Qa'idat Al-Jihad fi Bilad al-Rafidayn, (j) Tanzeem Qa'idat al Jihad/Bilad al Raafidaini, (k) Jama'at Al-Tawhid Wa'al-Jihad, (l) JTJ, (m) Islamic State of Iraq, (n) ISI, (o) al-Zarqawi network, (p) Jabhat al Nusrah, (q) Jabhet al-Nusra, (r) Al-Nusrah Front, (s) The Victory Front, (t) Al-Nusrah Front for the People of the Levant, (u) Islamic State in Iraq and the Levant). Id-data tan-nomina msemmija fl-Artikolu 2a(4)(b): 18.10.2004."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 633/2013**tat-28 ta' Ġunju 2013****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	55,3
	MK	46,1
	ZZ	50,7
0707 00 05	MK	25,2
	TR	113,2
	ZZ	69,2
0709 93 10	TR	130,5
	ZZ	130,5
0805 50 10	AR	85,5
	TR	99,2
	ZA	107,4
	ZZ	97,4
0808 10 80	AR	157,4
	BR	111,9
	CL	114,0
	CN	115,2
	NZ	142,9
	TR	99,8
	ZA	120,5
	ZZ	123,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	211,6
	ZZ	243,5
0809 29 00	TR	347,1
	US	605,0
	ZZ	476,1
0809 30	TR	246,3
	ZZ	246,3
0809 40 05	CL	216,9
	IL	308,9
	ZA	377,9
	ZZ	301,2

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini ohra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 634/2013**tat-28 ta' Ġunju 2013****li jistabbilixxi d-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Lulju 2013**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament "Wahdieni dwar l-OKS")⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 642/2010 tal-20 ta' Lulju 2010 dwar regoli ta' applikazzjoni għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 dwar id-dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamh komuni, għaž-żriġh), ex 1001 99 00 (qamh komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaž-żriġh), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jgħodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-konsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.
- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju għall-importazzjoni msemija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu

msemmi, għandhom jiġu stabbiliti fuq bażi regolari l-prezzijiet rappreżentattivi tal-importazzjoni CIF għall-prodotti kkonċernati.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (qamh komuni, għaž-żriġh), ex 1001 99 00 (qamh komuni ta' kwalità għolja għajr dak għaž-żriġh), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 u 1007 90 00, id-dazju għall-importazzjoni huwa kkalkulat fuq il-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF ta' kull jum iddeterminat skont il-metodu speċifikat fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.
- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji għall-importazzjoni għall-perjodu li jibda mill-1 ta' Lulju 2013, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji għall-importazzjoni godda.
- (5) Minhabba l-htieġa li jiġi żgurat li din il-miżura tapplika malajr kemm jista' jkun wara li tkun disponibbli d-dejta aġġornata, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Lulju 2013, id-dazji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I għal dan ir-Regolament abbażi tal-informazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-28 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,

Jerzy PLEWA

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 187, 21.7.2010, p. 5.

ANNEX I

Dazji għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mill-1 ta' Lulju 2013

Kodiċi NM	Isem tal-merkanzija	Dazju għall-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00	QAMH durum ta' kwalità għolja	0,00
1001 11 00	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
ex 1001 91 20	QAMH komuni, għaž-żriġh	0,00
ex 1001 99 00	QAMH komuni ta' kwalità għolja, għajr dak għaž-żriġh	0,00
1002 10 00	SEGALA	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	QAMHIRRUM għaž-żriġh, għajr l-ibridi	0,00
1005 90 00	QAMHIRRUM, għajr dak għaž-żriġh ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	SORGU tal-qamh, għajr ibridi għaž-żriġh	0,00
1007 90 00		

⁽¹⁾ L-importatur jista' jibbenefika, skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010, minn tnaqqis fid-dazji ta':

- 3 EUR/t, jekk il-port tal-hatt ikun fil-Baħar Mediterran ('l hinn mill-Istrett ta' Ġibiltà) jew fil-Baħar l-Iswed, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċeani Atlantiku jew permezz tal-Kanal ta' Suez,
- 2 EUR/t, jekk il-port tal-hatt jinsab fid-Danimarka, l-Estonja, l-Irlanda, il-Latvja, il-Litwanja, il-Polonja, il-Finlandja, fl-Isvezja, fir-Renju Unit jew fuq il-kosta tal-Atlantiku tal-Peniżola Iberika, jekk il-merkanzija tasal fl-Unjoni mill-Oċean Atlantiku.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 642/2010 jiġu rrispettati.

ANNEX II

Informazzjoni għall-kalkolu tad-dazji stipulati fl-Anness I

14.6.2013-27.6.2013

(1) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

(EUR/t)

	Qamh komuni ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh durum kwalità għolja	Qamh durum, ta' kwalità medja ⁽²⁾	Qamh durum ta' kwalità baxxa ⁽³⁾
Borża	Minneapolis	Chicago	—	—	—
Kwotazzjoni	238,02	198,43	—	—	—
Prezz FOB l-Istati Uniti tal-Amerika	—	—	257,40	247,40	227,40
Primjum tal-Golf	—	28,95	—	—	—
Primjum tal-Għadajjar il-Kbar	32,94	—	—	—	—

⁽¹⁾ Primjum pożittiva ta' EUR 14/t inkorporat (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).⁽²⁾ Skont ta' EUR 10/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).⁽³⁾ Skont ta' EUR 30/t (l-Artikolu 5(3) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010).

(2) Il-kwantitajiet medji għall-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (UE) Nru 642/2010:

Spejjeż għat-trasport: Il-Golf tal-Messiku — Rotterdam: 16,34 EUR/t

Spejjeż għat-trasport: L-Għadajjar il-Kbar — Rotterdam: 49,61 EUR/t

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ġunju 2013

li żżid l-ghadd ta' Avukati Ġenerali fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

(2013/336/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 252 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra t-talba tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tas-16 ta' Jannar 2013,

Billi:

- (1) L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 252 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jistabbilixxi li l-Kunsill, b'mod unanimu, jista' jżid l-ghadd ta' Avukati Ġenerali fuq it-talba tal-Qorti tal-Ġustizzja.
- (2) Fis-16 ta' Jannar 2013, il-Qorti tal-Ġustizzja talbet li l-ghadd tal-Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja jiżdied bi tliet persuni. Din it-talba kienet motivata mix-xewqa li l-Qorti tkun tista' tkompli tohrog Opinjoni fil-kawżi kollha li jkunu jehtiegu dan minghajr ma jiżdied id-dewmien globali fit-trattament tal-kawżi kkonċernati.
- (3) Skont id-Dikjarazzjoni Nru 38 dwar l-Artikolu 252 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li jirrigwarda l-ghadd ta' Avukati Ġenerali fil-Qorti tal-Ġustizzja, annessa mal-Att Finali tal-Konferenza Intergovernattiva li adottat it-Trattat ta' Lisbona, jekk il-Qorti tal-Ġustizzja titlob li l-ghadd ta' Avukati Ġenerali jiżdied bi tliet persuni (jiġifieri hdax minflok tmienja), il-Kunsill, b'mod unanimu, għandu jaqbel dwar din iż-żieda.

- (4) Sabiex twieġeb bl-ahjar mod għall-hsieb imsemmi fit-tieni premessa u biex tohloq il-kundizzjonijiet li jiffavorixxu l-ahjar integrazzjoni possibbli tal-Avukati Ġenerali addizzjonali, il-Qorti tal-Ġustizzja pproponiet li Avukat Ġenerali wiehed jibda l-kariga tiegħu fl-1 ta' Lulju 2013, id-data prevista għall-adeżjoni tal-Kroazja, bil-kundizzjoni li l-istrumenti kollha ta' ratifika jkunu gew depożitati qabel din id-data, u li ż-żewġ Avukati Ġenerali l-oħra jibdew il-kariga tagħhom fis-7 ta' Ottubru 2015, fl-okkażjoni tas-sostituzzjoni parzjali tal-Membri tal-Qorti,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-ghadd ta' Avukati Ġenerali fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea għandu jiżdied għal:

— disgha, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013;

— hdax, b'effett mis-7 ta' Ottubru 2015.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-25 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

E. GILMORE

DEĊIŻJONI TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI**tas-26 ta' Ġunju 2013****li tahtar Imhallfin fil-Qorti Ġenerali**

(2013/337/UE)

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 254 u 255 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-mandati tat-tlettax-il Imhallef fil-Qorti Ġenerali ser jiskadu fil-31 ta' Awwissu 2013. Jehtieg li jsiru hatriet godda għall-perijodu mill-1 ta' Settembru 2013 sal-31 ta' Awwissu 2019.
- (2) Is-Sinjuri Guido BERARDIS, Eugène BUTTIGIEG u Carl WETTER ġew proposti bil-hsieb li jiġi mġedded il-mandat tagħhom.
- (3) Is-Sinjuri Anthony COLLINS, Stéphane GERVASONI u Ignacio ULLOA RUBIO ġew proposti bħala kandidati għall-postijiet battala ta' Mhallfin fil-Qorti Ġenerali.
- (4) Il-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 255 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ta opinjoni dwar l-idoneità tas-Sinjuri Guido BERARDIS, Eugène

BUTTIGIEG, Anthony COLLINS, Stéphane GERVASONI, Ignacio ULLOA RUBIO u Carl WETTER għall-qadi tal-funzjonijiet ta' Mhallfin fil-Qorti Ġenerali,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għandhom jinhatru Mhallfin fil-Qorti Ġenerali għall-perijodu mill-1 ta' Settembru 2013 sal-31 ta' Awwissu 2019:

- Is-Sur Guido BERARDIS
- Is-Sur Eugène BUTTIGIEG
- Is-Sur Anthony COLLINS
- Is-Sur Stéphane GERVASONI
- Is-Sur Ignacio ULLOA RUBIO
- Is-Sur Carl WETTER

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ġunju 2013.

Il-President

R. MONTGOMERY

DEĊIŻJONI TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI**tas-26 ta' Ġunju 2013****li tahtar Imhallfin fil-Qorti tal-Ġustizzja**

(2013/338/UE)

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 253 u 255 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikoli 5 u 7 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u wara r-riżenja tas-Sinjuri Uno LÖHMUS u Jean-Jacques KASEL, b'effett mis-6 ta' Ottubru 2013, għandhom jinhatru żewġ Imhallfin fil-Qorti tal-Ġustizzja għall-bqija tal-mandat tas-Sinjuri Uno LÖHMUS u Jean-Jacques KASEL, jiġifieri sas-6 ta' Ottubru 2015.
- (2) Is-Sinjura Küllike JÜRIMÄE u s-Sur François BILTGEN ġew proposti bħala kandidati għall-postijiet li tbattlu.
- (3) Il-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 255 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ta opinjoni

dwar l-idoneità tas-Sinjura Küllike JÜRIMÄE u tas-Sur François BILTGEN għall-qadi tal-funzjonijiet ta' Mhallfin fil-Qorti tal-Ġustizzja,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għandhom jinhatru Mhallfin fil-Qorti tal-Ġustizzja għall-perjodu mis-6 ta' Ottubru 2013 sas-6 ta' Ottubru 2015:

— Is-Sinjura Küllike JÜRIMÄE

— Is-Sur François BILTGEN

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ġunju 2013.

Il-President

R. MONTGOMERY

DEĊIŻJONI TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI**tas-26 ta' Ġunju 2013****li tahtar Imhalled fil-Qorti Ġenerali**

(2013/339/UE)

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 254 u 255 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-Artikoli 5 u 7 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u wara r-riżenja tas-Sur Josef AZIZI, li tidhol fis-sehh fl-1 ta' Settembru 2013, għandu jinhatar Imhalled fil-Qorti Ġenerali għall-bqija tal-mandat tas-Sur Josef AZIZI, jiġifieri sal-31 ta' Awwissu 2016.

(2) Ġiet proposta l-kandidatura tas-Sur Viktor KREUSCHITZ għall-post li tbattal.

(3) Il-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 255 tat-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea ta opinjoni dwar l-idoneità tas-Sur Viktor KREUSCHITZ għall-funzjoni ta' Mhalled fil-Qorti Ġenerali,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sur Viktor KREUSCHITZ huwa b'dan mahtur Imhalled fil-Qorti Ġenerali għall-perijodu mill-1 ta' Settembru 2013 sal-31 ta' Awwissu 2016.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Ġunju 2013.

Il-President

R. MONTGOMERY

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Ġunju 2013

li temenda d-Deciżjoni 2008/855/KE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħha tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer fil-Kroazja

(notifikata bid-dokument C(2013) 3932)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/340/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u żootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċertu annimali hajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/855/KE tat-3 ta' Novembru 2008 dwar miżuri ta' kontroll tas-saħha tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer f'ċerti Stati Membri ⁽³⁾ tistipula ċerti miżuri ta' kontroll fir-rigward tad-deni klassiku tal-hnieżer fl-Istati Membri jew fir-reġjuni tagħhom elenkati fl-Anness ta' dik id-Deciżjoni. Fir-rigward tad-deni klassiku tal-hnieżer hemm sitwazzjonijiet epidemjoloġiċi differenti rreġistrati fl-Istati Membri jew f'żoni tagħhom. Għalhekk, l-Anness tad-Deciżjoni 2008/855/KE jikkonsisti fi tliet partijiet, li kull waħda minnhom telenka żoni ta' Stati Membri li għalihom japplikaw miżuri differenti skont is-sitwazzjoni epidemjoloġika.
- (2) Skont id-Deciżjoni 2008/855/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ebda hanżir ħaj ma jintbagħat mit-territorji tagħhom lejn Stati Membri oħra sakemm il-hnieżer ma jkunux ġejjin minn żoni barra minn daww elenkati fl-Anness ta' dik id-Deciżjoni.
- (3) Parti I tal-Anness tad-Deciżjoni 2008/855/KE jelenka l-Istati Membri u ż-żoni tagħhom fejn is-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni klassiku tal-hnieżer hija l-aktar favorevoli. Konsegwentament, id-Deciżjoni 2008/855/KE tippredvi li l-bgħit ta' hnieżer hajjin minn stabbilimenti li jinsabu f'żona elenkata fil-Parti I tal-Anness lejn stabbilimenti jew biċċeriji li jinsabu f'żona oħra elenkata f'dik il-Parti u li jkun ta' Stat Membru iehor, jista' jiġi awtorizzat mill-Istat Membru tal-bgħit, sakemm ikun hemm

konformità ma' ċerti kundizzjonijiet. Barra minn hekk, il-laħam frisk tal-majjal minn stabbilimenti li jinsabu f'dawn iż-żoni, u preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam li jkun jikkonsistu minn, jew ikun fihom, laħam ta' daww il-hnieżer, jistgħu jintbagħtu lil Stati Membri oħra.

- (4) Fil-Kroazja ġiet identifikata tifqigha tad-deni klassiku tal-hnieżer fil-hnieżer domestiċi għall-aħħar darba fl-2008. Madankollu, ġew identifikati wkoll każijiet seropożittivi fiċ-ċingjali fl-istaġun tal-kaċċa bejn l-2012 u l-2013. Il-Kroazja applikat miżuri xierqa biex tikkontrolla d-deni klassiku tal-hnieżer, b'konformità mal-miżuri stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-miżuri tal-Komunità għall-kontroll tal-marda tal-infafet vesikolari (deni klassiku) tal-hnieżer ⁽⁴⁾ u attwalment hemm fis-seħh programm għall-eradikazzjoni tal-marda.
- (5) Il-Kroazja hija mistennija li tissieheb fl-Unjoni fl-1 ta' Lulju 2013. Minhabba s-sitwazzjoni epidemjoloġika għad-deni klassiku tal-hnieżer f'dan il-pajjiż, huwa xieraq li jiġu stabbiliti miżuri għall-kontroll tad-deni klassiku tal-hnieżer fit-territorju tiegħu sabiex il-marda ma tinxteridx għal żoni oħra tal-Unjoni. Fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-awtorità kompetenti tal-Kroazja, huwa xieraq li jiġi inkluz it-territorju tal-kontej ta' Karlovac, Sisak-Moslavina, Slavonski Brod-Posavina u Vukovar-Srijem fil-Parti I tal-Anness tad-Deciżjoni 2008/855/KE.
- (6) Għalhekk, id-Deciżjoni 2008/855/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (7) Din id-Deciżjoni għandha tapplika mid-data tal-adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea.
- (8) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fil-Parti I tal-Anness tad-Deciżjoni 2008/855/KE, għandha tiżdied l-entrata li ġejja:

"Il-Kroazja

It-territorju tal-kontej ta' Karlovac, Sisak-Moslavina, Slavonski Brod-Posavina u Vukovar-Srijem"

⁽¹⁾ ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.⁽²⁾ ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.⁽³⁾ ĠU L 302, 13.11.2008, p. 19.⁽⁴⁾ ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tapplika mid-data tad-dhul fis-sehh tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Tonio BORG

Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-27 ta' Ġunju 2013

dwar l-approvazzjoni tal-Alternatur ta' Ġenerazzjoni Effiċjenti Valeo bħala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tad-CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2013/341/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi hfiel⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Fit-18 ta' Diċembru 2012, il-fornitur Valeo Equipments Electriques Moteur (l-"Applikant") issottometta applikazzjoni għall-approvazzjoni tal-Alternatur ta' Ġenerazzjoni Effiċjenti (EG) Valeo bħala teknoloġija innovattiva. Il-kompletezza tal-applikazzjoni giet ievalutata skont l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jistabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ minn karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽²⁾. Instab li l-applikazzjoni kienet shiha u l-perjodu għall-valutazzjoni tal-applikazzjoni mill-Kummissjoni beda fil-jum wara d-data tal-wasla uffiċjali, jiġifieri d-19 ta' Diċembru 2012.
- (2) L-applikazzjoni giet ievalutata skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 u l-Linji Gwida Tekniċi għat-thejjija tal-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 (il-Linji Gwida Tekniċi)⁽³⁾.
- (3) L-applikazzjoni tirreferi għall-Alternatur EG Valeo, li huwa alternatur b'effiċjenza ta' mill-inqas 77 fil-mija kif iddeterminat skont l-approċċ VDA deskritt fil-Punt 5.1.2 fl-Anness I tal-Linji Gwida Tekniċi. L-alternatur tal-

Applikant huwa mghammar b'rettifikazzjoni sinkronika li tuża transistors b'effett tal-kamp ta' materjal semikonduktur tal-ossidumetalliku, u b'hekk jiġi żgurat livell għoli ta' effiċjenza.

- (4) Il-Kummissjoni ssib li l-informazzjoni pprovduta mill-applikant turi li l-kundizzjonijiet u l-kriterji msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u fl-Artikoli 2 u 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 intlahqu.
- (5) L-Applikant wera li alternatur ta' effiċjenza għolja tat-tip deskritt f'din l-applikazzjoni se jkun disponibbli fis-suq tal-UE mill-2013 biss u li konsegwenza ta' dan, il-penetrazzjoni fis-suq fl-2009 ta' dawn it-tipi ta' alternaturi kienet inqas mil-livell limitu ta' 3 fil-mija speċifikat fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011. Din id-dikjarazzjoni hija appoġġjata wkoll mir-rapport ta' verifika ta' akkumpanjament. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni ssib li l-alternatur ta' effiċjenza għolja pprovdut mill-Applikant għandu jitqies bħala li jissodisfa l-kriterju ta' eliġibbiltà stabbilit fl-Artikolu 2(2)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011.
- (6) Sabiex jiġi ddeterminat l-iffrankar tad-CO₂ li t-teknoloġija innovattiva se tagħti meta vettura tiġi mghammra biha, huwa mehtieg li tiġi ddefinita l-vettura tax-xenarju bażi li magħha se tiġi mqabbla l-effiċjenza tal-vettura mghammra bit-teknoloġija innovattiva kif ipprovdut fl-Artikoli 5 u 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011. Il-Kummissjoni ssib li huwa xieraq li jitqies alternatur b'effiċjenza ta' 67 % bħala teknoloġija xierqa tax-xenarju bażi fil-każ li t-teknoloġija innovattiva tiġi implimentata ma' tip ta' vettura ġdida. Fejn l-Alternatur EG Valeo jitwahhal ma' tip ta' vettura eżistenti, it-teknoloġija tax-xenarju bażi għandha tkun l-alternatur tal-verżjoni l-aktar reċenti ta' dak it-tip imqiegħed fis-suq.
- (7) L-Applikant ipprova metodoloġija komprensiva għall-ittestjar tat-tnaqqis tad-CO₂. Din tinkludi formuli li huma konsistenti mal-formuli deskritti fil-Linji Gwida Tekniċi għall-approċċ simplifikat fir-rigward ta' alternaturi effiċjenti. Il-Kummissjon tqis li l-metodoloġija tal-ittestjar se tipprovi riżultati tal-ittestjar li huma verifikabbli, ripetibbli u komparabbli u li hija kapaċi turi b'mod realistiku l-benefiċċji rigward l-emissjonijiet tad-CO₂ tat-teknoloġija innovattiva b'sinifikat statistiku b'saħħtu skont l-Artikolu 6 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 194, 26.7.2011, p. 19.

⁽³⁾ http://ec.europa.eu/clima/policies/transport/vehicles/cars/docs/guidelines_en.pdf

- (8) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni ssib li l-Applikant wera b'mod sodisfaċenti li t-tnaqqis fl-emissjonijiet miksub mit-teknoloġija innovattiva huwa tal-anqas ta' 1 g CO₂/km.
- (9) Il-Kummissjoni tinnota li l-iffrankar tat-teknoloġija innovattiva jista' jintwera parzjalment permezz taċ-ċiklu tat-test standard, u li l-iffrankar totali finali li jrid jiġi ċertifikat għalhekk għandu jkun iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011.
- (10) Il-Kummissjoni ssib li r-rapport ta' verifika ġie ppreparat mill-UTAC li huwa korp indipendenti u ċertifikat u li r-rapport jappoġġja s-sejbiet stabbiliti fl-applikazzjoni.
- (11) F'dan l-isfond, il-Kummissjoni ma ssib l-ebda oġġezzjoni fir-rigward tal-approvazzjoni tat-teknoloġija innovattiva inkwistjoni.
- (12) Kwalunkwe manifattur li jixtieq jibbenefika minn tnaqqis tal-emissjonijiet medji speċifiċi tad-CO₂ tiegħu sabiex jillhaq il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi tiegħu permezz tal-iffrankar tad-CO₂ mill-użu tat-teknoloġija innovattiva approvata permezz ta' din id-Deciżjoni, għandu skont l-Artikolu 11(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011, jirreferi għal din id-Deciżjoni fl-applikazzjoni tiegħu għal certifikat tal-approvazzjoni tat-tip KE għall-vetturi kkonċernati,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

1. L-Alternatur ta' Ġenerazzjoni Effiċjenti Valeo li għandu effiċjenza ta' mill-anqas 77 fil-mija u huwa mahsub għall-użu f'vetturi M1 huwa approvat bħala teknoloġija innovattiva skont it-tifsira tal-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

2. It-tnaqqis tal-emissjonijiet tad-CO₂ mill-użu tal-alternatur imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun iddeterminat bl-użu tal-metodoloġija stabbilita fl-Anness.

3. Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011, it-tnaqqis tal-emissjonijiet tad-CO₂ iddeterminat skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, jista' jiġi ċertifikat u jiddaħal fiċ-ċertifikat ta' konformità u d-dokumentazzjoni rilevanti tal-approvazzjoni tat-tip speċifikati fl-Annessi I, VIII u IX tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ biss fejn it-tnaqqis huwa daqs jew aktar mil-livell limitu speċifikat fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Ġunju 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

ANNEX

Metodoloġija biex jiġi stabbilit it-tnaqqis fl-emissjonijiet tad-CO₂ minhabba l-użu tal-Alternatur ta' Ġenerazzjoni Effiċjenti Valeo Fvettura M1**1. Introduzzjoni**

Sabiex jiġi stabbilit it-tnaqqis tad-CO₂ li jista' jiġi attribwit għall-użu tal-Alternatur EG Valeo Fvettura M1, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit dan li ġej:

- (a) il-proċedura tal-ittestjar li għandha tiġi segwita biex tiġi stabbilita l-effiċjenza tal-alternatur;
- (b) l-issettjar tal-bank tat-test;
- (c) il-formuli għall-kalkolu tad-devjazzjoni standard;
- (d) l-iffirankar tad-CO₂ għaċ-ċertifikazzjoni mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip.

2. Proċedura tal-ittestjar

L-effiċjenza tal-alternatur trid tiġi stabbilita permezz ta' kejl fi spids differenti: 1 800, 3 000, 6 000, 10 000 rotazzjoni kull minuta. F'kull stadju ta' spid l-alternatur jiġi kkargat b'50 % tal-karga massima. Għall-kalkolu tal-effiċjenza, id-distribuzzjoni tal-hin għandha tkun 25 %, 40 %, 25 %, 10 % għal 1 800, 3 000, 6 000, 10 000 rotazzjoni kull minuta rispettivament (ara l-approċċ VDA kif deskritt fil-Punt 5.1.2 fl-Anness I tal-Linji Gwida Tekniċi).

Dan iwassal għall-formula li ġejja (1):

$$\eta_A = 0,25 \cdot (\eta @1\,800\text{rpm } @0,5\cdot I_N) + 0,40 \cdot (\eta @3\,000\text{rpm } @0,5\cdot I_N) + 0,25 \cdot (\eta @6\,000\text{rpm } @0,5\cdot I_N) + 0,10 \cdot (\eta @10\,000\text{rpm } @0,5\cdot I_N)$$

Fejn:

- η_A hija l-effiċjenza tal-alternatur;
- $(\eta @1\,800\text{rpm } @0,5\cdot I_N)$ hija l-effiċjenza tal-alternatur fi spid ta' 1 800 rpm u karga ta' 50 %;
- $(\eta @3\,000\text{rpm } @0,5\cdot I_N)$ hija l-effiċjenza tal-alternatur fi spid ta' 3 000 rpm u karga ta' 50 %;
- $(\eta @6\,000\text{rpm } @0,5\cdot I_N)$ hija l-effiċjenza tal-alternatur fi spid ta' 6 000 rpm u karga ta' 50 %;
- $(\eta @10\,000\text{rpm } @0,5\cdot I_N)$ hija l-effiċjenza tal-alternatur fi spid ta' 10 000 rpm u karga ta' 50 %;
- I_N = Kurrent (A)

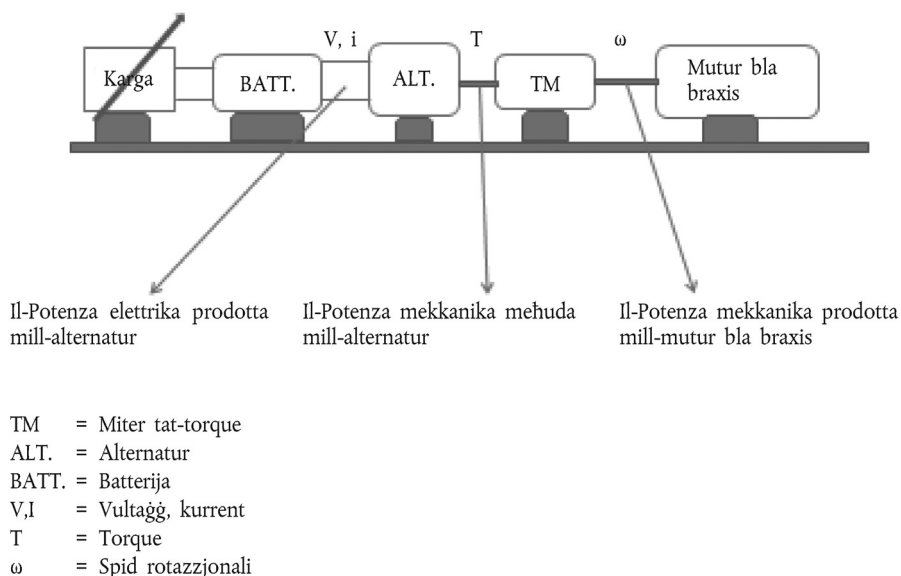
L-arrangament tal-bank tat-test u l-proċedura tal-ittestjar għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' preċiżjoni speċifikati fl-ISO 8854:2012 ⁽¹⁾.

3. Il-bank tat-test

Il-bank tat-test għandu jkun bank tat-test ta' alternaturi bi 'trażmissjoni diretta'. L-alternatur għandu jkun imqabblad direttament mal-miter tat-torque u max-xaft tas-sistema tat-trażżjoni. L-alternatur għandu jiġi kkargat b'batterija u b'karga elettronika. Ara l-konfigurazzjoni tal-bank tat-test f'Figura 1.

⁽¹⁾ ISO 8854. Vetturi tat-triq – Alternaturi bir-regolaturi – Metodi ta' ttestjar u rekwiżiti ġenerali Numru ta' referenza ISO 8854:2012(E).

Figura 1

Il-konfigurazzjoni tal-bank tat-test

Fil-Figura 1 tinghata harsa ġenerali lejn il-konfigurazzjoni tal-bank tat-test. L-alternatur jittrasferixxi l-potenza mekkanika tal-mutur bla braxis f'potenza elettrica. Il-mutur bla braxis jiġġenera ammont ta' potenza li huwa ddefinit bit-torque (Nm) u bl-ispid rotazzjonali (rad.s^{-1}). It-torque u l-ispid għandhom jitkejl b'miter tat-torque.

L-alternatur jipproduċi l-potenza biex jissupera l-karga li hija mqabbla mal-alternatur. Dan l-ammont ta' potenza huwa ugwali għall-vultaġġ tal-alternatur (V) immultiplikat bil-kurrent tal-alternatur (I).

L-effiċjenza tal-alternatur hija ddefinita bħala l-potenza elettrica (output tal-alternatur) diviża bil-potenza mekkanika (output tal-miter tat-torque).

$$\text{Formula (2): } \eta_A = (V * i) / (T * \omega)$$

Fejn:

η_A = L-effiċjenza tal-alternatur;

V = Il-vultaġġ (V);

I = Il-kurrent (A);

T = It-torque (Nm);

ω = L-ispid rotazzjonali tal-alternatur (rad. s^{-1})

4. Kejl tat-torque u kalkolu tal-effiċjenza tal-alternatur

It-testijiet għandhom jitwettqu skont l-ISO 8854:2012.

Il-karga għandha tiġi installata b'50 % tal-kurrent li huwa ggarantit bl-alternatur b'temperatura ta' 25 °C u spid tar-rotor ta' 6 000 rpm. Pereżempju jekk l-alternatur huwa alternatur tal-klassi 180 A (f'25 °C u 6 000 rpm), il-karga tiġi installata b'90 A.

Għal kull spid, il-vultaġġ u l-kurrent tal-output tal-alternatur għandhom jinżammu kostanti, il-vultaġġ għal 14,3 V u l-kurrent għal alternatur tal-180 A għal 90 A. Jiġifieri għal kull spid it-torque għandu jitkejjel permezz tal-bank tat-test (ara l-Figura 1) u l-effiċjenza għandha tiġi kkalkulata permezz tal-formula (2).

Dan it-test se jagħti l-effiċjenza tal-alternatur f'4 spids differenti f'rotazzjonijiet kull minuta (rpm):

— Għal spid ta' 1 800 rpm;

— Għal spid ta' 3 000 rpm;

- Għal spid ta' 6 000 rpm;
- Għal spid ta' 10 000 rpm.

L-effiċjenza medja tal-alternatur għandha tiġi kkalkulata permezz tal-formula (1).

5. Devjazzjoni standard tal-valur aritmetiku medju tal-effiċjenza tal-alternatur

L-iżballi tal-istatistika fir-riżultati tal-metodoloġija tal-ittestjar ikkawżati mill-kejl għandhom jiġu kkwantifikati. Il-format tal-valur tal-iżball għandu jkun devjazzjoni standard li hija ekwivalenti għal interval ta' kunfidenza bilaterali ta' 84 % (ara l-formula (3)).

$$\text{Formula (3): } s_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sum_{i=1}^n (x_i - \bar{x})^2}{n(n-1)}}$$

Fejn:

$s_{\bar{x}}$: Id-devjazzjoni standard tal-medja aritmetika;

x_i : Il-valur tal-kejl;

$\bar{x}$: Il-medja aritmetika;

n : In-numru ta' kejl

Il-kejl kollu għandu jitwettag b'mod konsekuttiv għall-anqas hames (5) darbiet. Għal kull spid tiġi kkalkulata d-devjazzjoni standard.

Id-devjazzjoni standard tal-valur ta' effiċjenza tal-alternatur ($\Delta\eta_A$) tiġi kkalkulata permezz tal-formula li ġejja:

$$\text{Formula (4): } \Delta\eta_A = \sqrt{0,25 * (S_{1\,800})^2 + 0,40 * (S_{3\,000})^2 + 0,25 * (S_{6\,000})^2 + 0,1 * (S_{10\,000})^2}$$

Fejn il-valuri 0,25, 0,40, 0,25, u 0,1 huma l-istess valuri ta' ponderazzjoni bħal tal-formula (2) u $S_{1\,800}$, $S_{3\,000}$, $S_{6\,000}$, u $S_{10\,000}$ huma d-devjazzjonijiet standard ikkalkulati bil-formula (3).

6. Żball fl-iffrankar tad-CO₂ minhabba d-devjazzjoni standard (il-liġi ta' propagazzjoni)

Id-devjazzjoni standard tal-valur ta' effiċjenza tal-alternatur ($\Delta\eta_A$), twassal għal żball fl-iffrankar tad-CO₂. Dan l-iżball għandu jiġi kkalkulat permezz tal-formula li ġejja ⁽¹⁾:

$$\text{Formula (5): } \Delta\text{CO}_2 = (P_{m-RW} - P_{m-TA}) \cdot (1/\eta_{A-EI}^2) \cdot \Delta\eta_A \cdot (V_{Pe} \cdot CF_p/v)$$

Fejn:

ΔCO_2 = Żball fl-iffrankar tad-CO₂ (g CO₂/km);

P_{RW} = 750 W;

P_{TA} = 350 W;

η_{A-EI} = L-effiċjenza tal-alternatur ta' effiċjenza għolja;

$\Delta\eta_A$ = Id-devjazzjoni standard tal-effiċjenza tal-alternatur (ir-riżultat tal-ekwazzjoni fil-Formula (4));

V_{Pe} = Il-fatturi ta' Willans (l/kWh);

CF = Il-fatturi ta' konverżjoni (g CO₂/l);

v = L-ispid medju tar-rotazzjoni tal-NEDC (km/siegħa)

7. Kalkolu tas-sehem kontabbli tal-potenza mekkanika ffrankata

L-alternatur ta' effiċjenza għolja jwassal għall-potenza mekkanika ffrankata li għandha tiġi kkalkolata f'żewġ passi. Fl-ewwel pass, l-potenza mekkanika ffrankata għandha tiġi kkalkolata taht kundizzjonijiet reali. It-tieni pass huwa li tiġi kkalkulata l-potenza mekkanika ffrankata taht il-kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip. Id-differenza bejn iż-żewġ valuri tal-iffrankar tal-potenza mekkanika għandha tirriżulta fis-sehem kontabbli tal-potenza mekkanika ffrankata.

Il-potenza mekkanika ffrankata taht kundizzjonijiet tad-dinja reali għandha tiġi kkalkulata bil-formula (6).

$$\text{Formula (6): } \Delta P_{m-RW} = (P_{RW}/\eta_A) - (P_{RW}/\eta_{A-EI})$$

Fejn:

ΔP_{m-RW} = L-potenza mekkanika ffrankata taht kundizzjonijiet tad-dinja reali (W);

P_{RW} = L-potenza elettrika taht kundizzjonijiet tad-dinja reali, li hija 750 W;

⁽¹⁾ Din il-formula 5 tista' tiġi dderivata bil-liġi tal-propagazzjoni tal-iżball li hija spjegata fil-Linji Gwida Tekniċi (par. 4.2.1)

η_A = L-effiċjenza tal-alternatur tax-xenarju bażi;

η_{A-EI} = L-effiċjenza tal-alternatur ta' effiċjenza għolja

Il-potenza mekkanika ffrankata taht il-kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiġi kkalkulata bil-formula (7).

Formula (7): $\Delta P_{m-TA} = (P_{TA}/\eta_A) - (P_{TA}/\eta_{A-EI})$

Fejn:

ΔP_{m-TA} = Il-potenza mekkanika ffrankata taht kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip (W);

P_{TA} = Il-potenza elettrika taht kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip, li hija 350 W;

η_A = L-effiċjenza tal-alternatur tax-xenarju bażi;

η_{A-EI} = L-effiċjenza tal-alternatur ta' effiċjenza għolja

Is-sehem kontabbli tal-potenza mekkanika ffrankata għandu jiġi kkalkulat bil-formula (8).

Formula (8): $\Delta P_m = \Delta P_{m-RW} - \Delta P_{m-TA}$

Fejn:

ΔP_m Is-sehem kontabbli tal-potenza mekkanika ffrankata (W);

ΔP_{m-RW} Il-potenza mekkanika ffrankata taht kundizzjonijiet tad-dinja reali (W);

ΔP_{m-TA} Il-potenza mekkanika ffrankata taht kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip (W);

8. Formula għall-kalkolu tal-iffrankar tad-CO₂

L-iffrankar tad-CO₂ għandu jiġi kkalkulat bil-formula li ġejja:

Formula (9): $C_{CO_2} = \Delta P_m \cdot V_{Pe} \cdot CF/v$

Fejn:

C_{CO_2} = L-iffrankar tad-CO₂ (g CO₂/km);

ΔP_m = Is-sehem kontabbli tal-potenza mekkanika ffrankata skont il-formula (8) (W);

V_{Pe} = Il-fatturi ta' Willans (l/kWh);

CF = Il-fatturi ta' konverżjoni (g CO₂/l)

v = L-ispid medju tar-rotazzjoni tal-NEDC (km/siegħa)

Għall-fatturi ta' Willans għandha tintuża d-dejta fit-Tabella 1:

Tabella 1

Fatturi ta' Willans

Tip ta' magna	Konsum tal-potenza effettiva V_{Pe} [l/kWh]
Petrol (V_{Pe-P})	0,264
Petro Turbo	0,28
Dizil (V_{Pe-D})	0,22

Għall-fatturi ta' konverżjoni għandha tintuża d-dejta fit-Tabella 2:

Tabella 2

Fatturi ta' konverżjoni

Tip ta' karburant	Fattur ta' konverżjoni (l/100 km) → (g CO ₂ /km) [100 g/l]
Petrol	23,3 (= 2 330 g CO ₂ /l)
Petro Turbo	23,3 (= 2 330 g CO ₂ /l)
Dizil	26,4. (= 2 640 g CO ₂ /l)

L-ispid medju tar-rotazzjoni tal-NEDC huwa: $v = 33.58$ km/siegħa

9. Sinifikat statistiku

Irid jintwera għal kull tip, varjant u verżjoni ta' vettura mghammra bl-Alternatur EG Valeo li l-iżball fl-iffrankar tad-CO₂ kkalkulat bil-Formula 5 mhuwiex akbar mid-differenza bejn l-iffrankar totali tad-CO₂ u l-livell limitu minimu tal-iffrankar speċifikat fl-Artikolu 9(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 (ara l-Formula (7)).

Formula (10): $MT < C_{CO_2} - \overline{\Delta C_{CO_2}}$

Fejn:

MT = Il-livell limitu minimu (g CO₂/km);

C_{CO_2} = L-iffrankar totali tad-CO₂ (g CO₂/km);

$\overline{\Delta C_{CO_2}}$ = Żżball fl-iffrankar tad-CO₂ (g CO₂/km)

10. L-alternatur ta' effiċjenza għolja li għandu jiġi implimentat fil-vetturi

Sabiex jiġi stabbilit l-iffrankar tad-CO₂ li għandu jiġi ċċertifikat minhabba l-użu tal-Alternatur EG Valeo mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip skont l-Artikolu 12 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011, skont l-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament, il-manifattur tal-vettura M1 li tiġi mghammra bl-alternatur għandu jagħżel vettura ta' eko-innovazzjoni mghammra bl-Alternatur EG Valeo u kwalunkwe waħda mill-vetturi tax-xenarju bażi li ġejjin:

- (a) jekk l-eko-innovazzjoni titwaxxha f'tip ta' vettura ġdida li tkun se tiġi sottomessa għal approvazzjoni tat-tip ġdida, il-vettura tax-xenarju bażi għandha tkun l-istess bhat-tip ta' vettura ġdida f'kull aspett minbarra fir-rigward tal-alternatur li jrid ikun alternatur b'effiċjenza ta' 67 %, jew
- (b) jekk l-eko-innovazzjoni titwaxxha f'verżjoni ta' vettura eżistenti li għaliha l-approvazzjoni tat-tip se tiġi estiża wara s-sostituzzjoni tal-alternatur eżistenti bl-eko-innovazzjoni, il-vettura tax-xenarju bażi għandha tkun l-istess bhall-vettura ta' eko-innovazzjoni f'kull rispett minbarra fir-rigward tal-alternatur li jrid ikun l-alternatur tal-verżjoni tal-vettura eżistenti.

L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiċċertifika l-iffrankar tad-CO₂ abbażi tal-kejl tal-vettura tax-xenarju bażi u tal-vettura ta' eko-innovazzjoni skont l-Artikolu 8(1) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 bl-użu tal-metodoloġija ta' ttestjar stabbilita f'dan l-Anness. Fejn l-iffrankar fl-emissjonijiet tad-CO₂ ikun taħt il-livell limitu speċifikat fl-Artikolu 9(1), japplika t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(2) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011.

11. Il-kodiċi tal-eko-innovazzjoni li trid tiddahhal fid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip

Bil-ghan li jiġi stabbilit il-kodiċi tal-eko-innovazzjoni ġenerali li għandu jintuża fid-dokumenti tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti skont l-Annessi I, VIII u IX tad-Direttiva 2007/46/KE, il-kodiċi individwali li għandu jintuża għat-teknoloġija approvata permezz ta' din id-Deċiżjoni għandu jkun "2".

Pereżempju l-kodiċi tal-eko-innovazzjoni fil-każ tal-iffrankar tal-eko-innovazzjoni ċċertifikat mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip Germaniża għandu jkun "e1 2".

2013/340/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Deċiżjoni 2008/855/KE dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-hnieżer fil-Kroazja** (notifikata bid-dokument C(2013) 3932) ⁽¹⁾ 96

2013/341/UE:

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2013 dwar l-approvazzjoni tal-Alternatur ta' Ġenerazzjoni Effiċjenti Valeo bħala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tad-CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill** ⁽¹⁾ 98



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT